


- RUS** Приложение  
**МАШИНЫ СТИРАЛЬНЫЕ АВТОМАТИЧЕСКИЕ**
- UKR** Додаток  
**МАШИНИ ПРАЛЬНЫ АВТОМАТИЧНЫ**
- KAZ** Қосымша  
**АВТОМАТТЫ КІР ЖУҒЫШ МАШИНА**
- AZE** Əlavə  
**AVTOMATİK PALTARYUYAN MAŞINLARI**
- RON** Anexa  
**MAȘINE DE SPĂLAT AUTOMATE**
- UZB** Ilova  
**AVTOMATİK KIR YUVISH MASHINALARI**
- TGK** Замима  
**МОШИНАҲОИ ҚОМАШЎИИ АВТОМАТИКӢ**
- KYR** Тиркеме  
**АВТОМАТТЫК КИР ЖУУГУЧ МАШИНА**

- CMA 50Y1013-XX**
- CMA 60Y1013-XX**
- CMA 60Y1213-XX**
- CMA 70Y1213-XX**
- CMA 75C1213-XX**
- CMA 75C1413-XX**


## 1 ОПИСАНИЕ РАБОТЫ МАШИНЫ


### 1.1 ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ


**1.1.1** Органы управления машины расположены на панели управления в соответствии с рисунком 1. Ручка выбора программы и кнопки управления изображены на рисунках 2 и 3.

**Кнопка включения/выключения машины**  предназначена для включения/выключения машины, для отмены программы во время стирки.

**Ручка выбора программы** (далее – ручка) в соответствии с рисунком 2 поворачивается в обоих направлениях: по часовой стрелке и против нее. Вокруг ручки нанесены названия программ. Выбранная программа подсвечивается соответствующим световым индикатором, которые расположены вокруг ручки.


**Кнопка «Старт/пауза»**  предусмотрена для начала (старта) работы машины по выбранной программе, а также для задания паузы в работе машины без отмены программы стирки. Индикатор кнопки горит при выполнении программы стирки и мигает при задании паузы.

**Кнопка выбора температуры «Темп. C»** (далее – кнопка ) позволяет выбрать температуру стирки, отличную от заданной в программе стирки. Выбранное значение температуры подсвечивается соответствующим индикатором.

**Кнопка выбора частоты вращения барабана при отжиге «Отжим C»** (далее – кнопка ) позволяет выбрать частоту вращения барабана при отжиге (далее – скорость отжима) ниже

максимального значения, предусмотренного программой стирки. Выбранное значение скорости отжима подсвечивается соответствующим индикатором.






**Кнопки выбора дополнительных функций**, в том числе **кнопка, обозначенная графическим символом «Опция/Зсек.»** (далее – кнопка **«Опция/Зсек.»**), позволяют добавить в программу стирки дополнительные функции. Выбранная функция подсвечивается соответствующим индикатором.

**ВНИМАНИЕ!** Все кнопки управления, кроме кнопки , сенсорные и срабатывают от легкого касания.

### 1.2 СВЕТОВЫЕ ИНДИКАТОРЫ

**1.2.1** В зонах индикации панели управления предусмотрены световые индикаторы в соответствии с рисунком 3.

#### Индикаторы операций стирки:

-  – замачивание,
-  – предварительная стирка,
-  – стирка,
-  – полоскание,
-  – отжим и слив.

Индикаторы операций стирки загораются поочередно во время работы машины по выбранной программе.


**Индикатор времени** отображает длительность стирки, а также время до начала стирки, если выбрана функция «Отложенный старт» .



Рисунок 1 – Панель управления

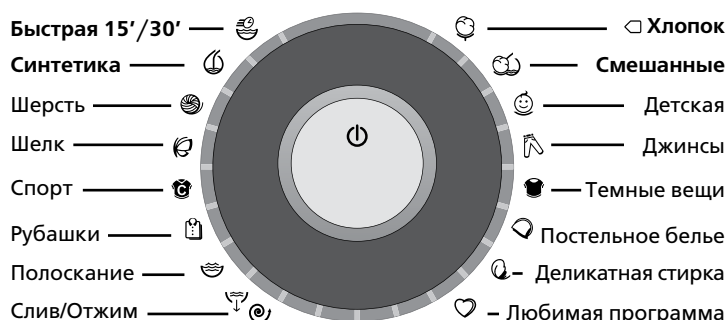
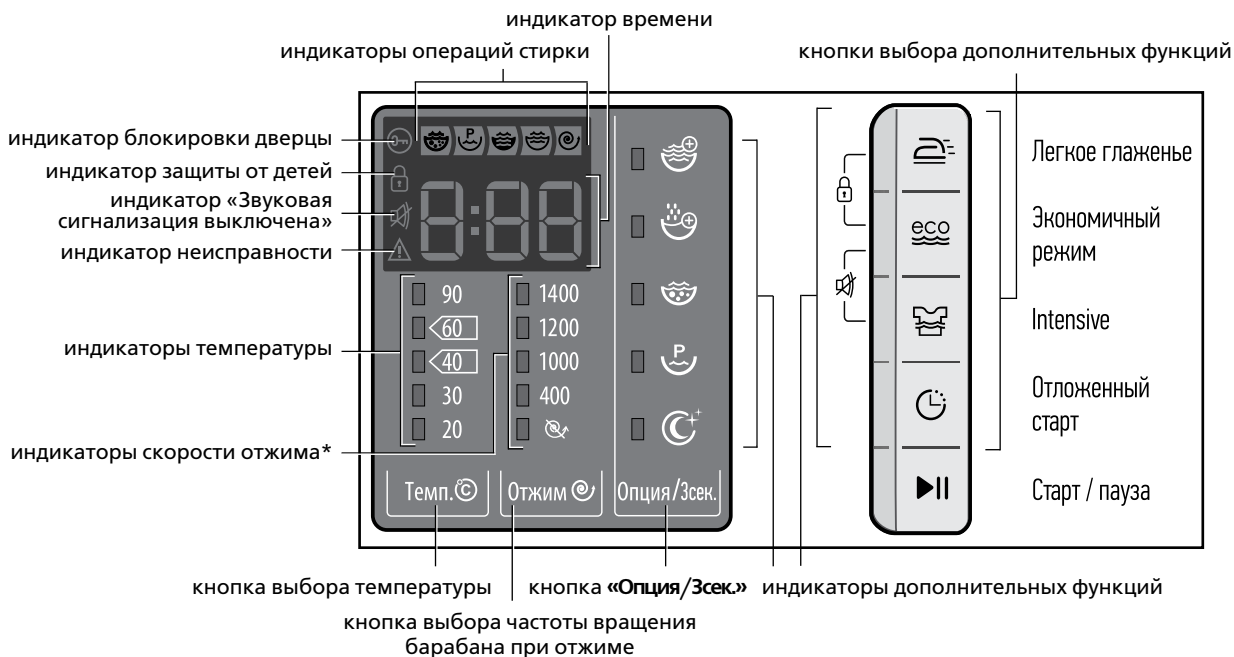


Рисунок 2 – Ручка выбора программы



\* Значения скорости отжима зависят от модели машины.

Рисунок 3 – Зоны индикации и кнопки управления

**Индикаторы дополнительных функций** загораются при включении дополнительных функций.

**Индикатор блокировки дверцы** загорается, если дверцу открыть невозможно.

**Индикатор неисправности** загорается при неисправностях.

### 1.3 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

**1.3.1** Возможность использования дополнительных функций зависит от программы стирки (см. таблицу 1).

**«Дополнительное полоскание** » предусмотрено для детской одежды, вещей, принадлежащих людям с аллергией на моющие средства, или для стирки в очень мягкой воде, в которой моющее средство выполаскивается недостаточно.

При включении функции в программу стирки добавляется еще одно полоскание.

**«Добавить воды** » позволяет повысить уровень воды во время стирки и при полоскании для повышения эффективности выполаскивания белья.

**«Замачивание** » предусмотрено для изделий из хлопковых тканей сильного загрязнения. Изделия выдерживаются в воде 2 ч с моющим средством (с периодическим переворачиванием), затем стираются по выбранной программе. При выборе функции с целью улучшения качества стирки одновременно включается и функция предварительной стирки – загораются два соответствующих индикатора. Замачивание выполняется после окончания предварительной стирки, когда индикатор замачивания начинает мигать.

Для отмены замачивания во время стирки следует коснуться кнопки **«Опция/Зсек.»** – машина начнет работать по выбранной программе.

**«Предварительная стирка** » предусмотрена для изделий из хлопковых тканей сильного загрязнения. При включении функции изделия дополнительно стираются в воде с моющим средством при температуре 30 °С, что обеспечивает качественное удаление загрязнения при основной стирке.

**«Ночная стирка** » используется для обеспечения работы машины с низким уровнем шума. Стирка производится при пониженных скоростях отжима, а также с отключенной звуковой сигнализацией. Функцию не рекомендуется использовать при стирке сильнозагрязненного белья.

**ВНИМАНИЕ! При использовании функции окончательный отжим не производится. После стирки при необходимости следует выбрать программу «Слив/Отжим».**

**«Легкое глажение** » предусмотрено для уменьшения смятия тканей после отжима. Использование функции обеспечивает более низкую скорость отжима для уменьшения складок.

**«Экономичный режим** » предусмотрен для экономии времени и электроэнергии. Функция используется для стирки средне- и слабозагрязненных изделий.

**«Интенсивная стирка** » (**Intensive**) используется для повышения эффективности отстирывания сильнозагрязненных изделий.

**«Отложенный старт** » позволяет отложить начало стирки на определенное время от 1 до 24 часов.

**«Защита от детей** » предотвращает случайные изменения детьми ранее выбранной программы. Функция включается длительным (не менее 3 секунд) одновременным касанием двух кнопок и – блокируются ручка и кнопки панели управления, кроме кнопки . Повторное длительное касание кнопок и включает функцию.

### 1.4 ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ЗВУКОВОЙ СИГНАЛИЗАЦИИ


**1.4.1** В машине предусмотрена звуковая сигнализация. Звуковые сигналы сопровождают начало и окончание работы машины, а также раздаются при выборе функции «Защита от детей », при задании несовместимых функций, при случайном касании кнопок во время работы машины, при повороте ручки выбора программ во время выполнения программы стирки, а также при неисправностях.

Выключение звуковой сигнализации (кроме сигналов, информирующих о неисправностях) производится длительным (не менее 3 секунд) одновременным касанием двух кнопок и – загорается индикатор . При повторном касании кнопок и звуковая сигнализация включается – индикатор гаснет.

### 1.5 ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ И ВЫБОР ПРОГРАММЫ

**1.5.1** Для включения машины следует нажать кнопку – загорится индикатор программы «Хлопок». Поворачивая ручку, выбрать программу стирки в соответствии с рисунком 2. При установке ручки на деление выбранной программы загораются: индикатор программы, индикаторы операций стирки, индикаторы значений температуры стирки и скорости отжима, время длительности стирки.

При выборе программы в соответствии с таблицей 1 автоматически задаются основные параметры стирки, установленные изготовителем (скорость отжима, температура стирки, ее длительность и др.).

**ВНИМАНИЕ!** Если после включения машины горит индикатор , то для разблокировки кнопок и выбора параметров стирки функцию «Защита от детей» следует выключить.

Если в течение 15 мин после включения машины не будет включена программа (см. 1.9.1), то машина автоматически выключается с целью экономии электроэнергии.


**1.5.2** Длительность стирки, отображаемая на индикаторе времени, определена в лабораторных условиях. Она может изменяться (увеличиваться или уменьшаться) в процессе работы машины в зависимости от температуры и давления воды в водопроводной сети, массы загружаемого белья, вида тканей изделий, изменения величины напряжения в электрической сети и т.д.

**ВНИМАНИЕ!** Допускается несовпадение показания времени до окончания стирки на индикаторе времени с моментом фактического окончания стирки.



**1.5.3** Выбор программы производится только до начала стирки. Установка ручки на деление новой программы во время работы машины (без выключения машины) не позволяет изменить ранее выбранную программу.

**1.5.4** После выбора программы можно изменить параметры стирки и выбрать дополнительные функции в соответствии с 1.6 – 1.8.

## 1.6 ВЫБОР ТЕМПЕРАТУРЫ

**1.6.1** Кнопкой  в соответствии с рисунком 3 можно изменить предусмотренную программой температуру стирки. При касании кнопки поочередно высвечиваются индикаторы возле числовых значений температуры. Выбираемые значения температуры стирки в машине: 20 °C, 30 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C.

## 1.7 ВЫБОР СКОРОСТИ ОТЖИМА

**1.7.1** Кнопкой  в соответствии с рисунком 3 можно уменьшить скорость отжима, предусмотренную программой стирки. При касании кнопки поочередно высвечиваются индикаторы возле числовых значений скорости отжима от максимального (в зависимости от модели машины) до минимального  (отжим выключен) с последующим повторением.


**ВНИМАНИЕ!** Скорость отжимов между основными операциями стирки не регулируется и зависит от выбранной программы.


## 1.8 ВЫБОР ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ФУНКЦИЙ

**1.8.1** Выбор дополнительных функций допускается только до начала стирки. При выборе дополнительных функций во время работы машины раздается тройной звуковой сигнал – дополнительная функция не включается.


**ВНИМАНИЕ!** Если выбранная функция не совместима с выбранной программой, раздается звуковой сигнал, индикатор не загорается и функция не включается.


**1.8.2** Кнопка «Опция/Зсек.», позволяет выбрать следующие дополнительные функции:

 – «Дополнительное полоскание»,

 – «Добавить воды»,

 – «Замачивание»,

 – «Предварительная стирка»,

 – «Ночная стирка».

Выбор функции производится кратковременным касанием кнопки «Опция/Зсек.», пока не замигает индикатор требуемой функции. Затем выбор подтверждается длительным (не менее 3 секунд) касанием кнопки «Опция/Зсек.» – индикатор будет гореть не мигая.

При необходимости можно продолжить выбор функций аналогичным образом.

Для отмены выбранной функции следует кнопкой «Опция/Зсек.» выбрать индикатор функции и подтвердить выбор длительным касанием кнопки «Опция/Зсек.».

**1.8.3** Выбор других дополнительных функций производится касанием соответствующей кнопки:



 – «Легкое глажение»,


 – «Экономичный режим»,

 – «Интенсивная стирка»,




 – «Отложенный старт».


При этом загорится индикатор выбранной функции. При повторном касании функция отменяется – индикатор гаснет.

**1.8.4 Задание времени отложенного старта** производится кнопкой  – загорается индикатор функции и на индикаторе времени появляется максимальное время задержки начала стирки 24 часа («Н:24»). Касаясь кнопки , следует задать необходимое время (интервал изменения показания 1 час).

Для отмены функции следует нажимать кнопку  пока на индикаторе времени вместо «Н:XX» не загорится время длительности стирки либо повернуть ручку выбора программы – индикатор функции погаснет.



## 1.9 ВКЛЮЧЕНИЕ ПРОГРАММЫ И НАЧАЛО СТИРКИ


**1.9.1** Включение выбранной программы стирки производится кнопкой  – загорается индикатор кнопки, раздается звуковой сигнал, срабатывает блокировочное устройство дверцы и начинается стирка. На индикаторе времени начинается обратный отсчет времени до окончания стирки. Во время стирки горят индикаторы: выполняемой операции стирки, блокировки дверцы, температуры, скорости отжима и включенных дополнительных функций. Если включена дополнительная функция «Отложенный старт », то на индикаторе времени начнется отсчет времени до начала стирки (показание времени мигает, индикатор кнопки  горит).

**1.9.2 Подкрахмаливание белья** рекомендуется проводить после стирки. Для подкрахмаливания следует растворить в воде специальное средство для подкрахмаливания согласно рекомендациям его изготовителя из расчета, что в машину будет залито приблизительно 15 л воды. Жидкое средство для подкрахмаливания залить в лоток машины согласно руководству по эксплуатации (раздел 6). Ручку установить на программу «Полоскание», выбрать скорость отжима (при необходимости), включить программу кнопкой .

**ВНИМАНИЕ!** Белье для подкрахмаливания не должно быть обработано кондиционером.

## 1.10 ПАУЗА В РАБОТЕ МАШИНЫ/ДОЗАГРУЗКА БЕЛЬЯ


**1.10.1** При необходимости приостановить работу машины без отмены программы следует длительно (не менее 3 секунд) коснуться кнопки  – раздается звуковой сигнал, индикатор кнопки  замигает, отсчет времени и стирка остановятся, на индикаторе времени загорится «Р».

Если приблизительно через 2 минуты индикатор  погаснет, дверцу можно открыть.

**ВНИМАНИЕ!** Дверца не открывается при высоком уровне воды в баке машины и/или при температуре воды выше 60 °C, а также во время вращения барабана.



Открыть дверцу, добавить или извлечь белье.

**ВНИМАНИЕ!** При дозагрузке/выгрузке белья не оставляйте дверцу открытой надолго – с белья может стекать вода.

Для продолжения стирки следует коснуться кнопки . Машина продолжит выполнение программы с начала остановленной операции стирки, время до окончания стирки может увеличиться.


В программах «Смешанные», «Шелк», «Шерсть», «Деликатная стирка» приостановить работу машины и открыть дверцу невозможно в связи с высоким уровнем воды в баке.

## 1.11 ОТМЕНА ПРОГРАММЫ


**1.11.1** Для отмены выполняемой программы следует удерживать нажатой кнопку  в течение 3 с – на индикаторе времени начинается отсчет времени (в секундах), оставшегося до выключения (например «3...2...1»), загорается надпись «OFF». Затем машина выключается и выполняемая программа отменяется. При необходимости открыть дверцу следует произвести слив воды, выбрав и включив программу «Слив/Отжим» и отключив отжим кнопкой .

**ВНИМАНИЕ!** Не открывайте дверцу машины, если уровень воды в барабане визуально определяется через стекло дверцы.

## 1.12 ВЫКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ

**1.12.1** После окончания последней операции стирки на индикаторе времени появляется надпись «End», отключается блокировочное устройство дверцы, раздается звуковой сигнал, гаснут индикаторы операций стирки, индикатор блокировки дверцы и индикатор кнопки .

Если машина не отключена от электрической сети, то звуковой сигнал раздастся еще пять раз с интервалом в одну минуту, а через 15 минут после окончания стирки погаснет индикация и машина автоматически выключится с целью экономии электроэнергии.

**1.12.2** По завершении стирки следует нажать кнопку  – машина выключится. Затем вынуть вилку шнура питания из розетки и закрыть кран подачи воды. Открыть дверцу и достать белье.

## 2 ПРОГРАММЫ СТИРКИ

**2.1** В машине предусмотрены основные программы стирки (Хлопок, Синтетика, Смешанные, Шерсть) и специальные (Быстро 15'/30', Шелк, Спорт, Рубашки, Детская, Джинсы, Темные вещи, Постельное белье, Деликатная стирка, Любимая программа, Полоскание, Слив/Отжим) в соответствии с таблицей 1.

**2.2 Специальные программы** учитывают особенности стираемых изделий.

**«Быстрая 15'/30'»** позволяет быстро постирать небольшое количество слабозагрязненных изделий, экономя время и электроэнергию. Используя программу, можно стирать белье из разных тканей (кроме шерсти и шелка, а также изделий для ручной стирки). При выборе температуры стирки 20 °С или 30 °С длительность стирки составляет 15 мин. При выборе температуры стирки 40 °С – длительность стирки составляет 30 мин.

**«Шелк»** – программа для стирки изделий из шелка и вискозы, нижнего белья, занавесок. Предусмотренный в программе щадящий отжим защищает ткани от сминания.


**«Спорт»** – программа для стирки различной спортивной одежды, спортивной обуви, а также некоторых видов спортивного инвентаря (футбольного, волейбольного мяча, теннисных мячиков и т.п.). Программу «Спорт» используют для стирки вещей между тренировками для придания свежести.

При стирке спортивной обуви и инвентаря рекомендуется выбрать скорость отжима 400 об/мин.

**«Рубашки»** – программа для стирки рубашек и блузок из разных тканей и расцветок. Программа обеспечивает максимальную сохранность вещей, сокращает сминаемость ткани благодаря щадящему отжиму при стирке.

**«Детская»** – программа для стирки детской одежды, пеленок,


постельного белья, полотенец, салфеток и т.п. Программу рекомендуется использовать для стирки изделий, принадлежащих людям с аллергией на моющие средства. При выполнении программы обеспечивается высокая эффективность отстирывания и полоскания.

При выборе программы автоматически включается функция «Предварительная стирка », которую можно выключить кнопкой **«Опция/Зсек.»**.

**«Джинсы»** – программа для стирки изделий из джинсовой ткани. В процессе стирки максимально снижается вероятность линьки и выцветания джинсовой ткани.

**«Темные вещи»** – программа для стирки изделий темного цвета из хлопковых и синтетических тканей, которые не требуют особого ухода.

**«Постельное белье»** – программа для стирки постельного белья (пододеяльников, простыней, наволочек), кроме изделий из шелка и деликатных тканей.


**«Деликатная стирка»** предназначена для стирки изделий из очень тонких и деликатных тканей, которые в маркировке имеют символы по уходу .

Программа оканчивается коротким щадящим отжимом.

**«Любимая программа»** – предназначена для записи и последующего воспроизведения часто используемой программы, параметров стирки (температура стирки и скорость отжима) и дополнительных функций.

Для записи программы следует:

- выбрать необходимую программу, параметры стирки и дополнительные функции;

- нажать и удерживать в течении 3 с кнопку  – «Любимая программа» сохранится и начнется стирка.

Для воспроизведения программы с сохраненными настройками следует:

- выбрать «Любимую программу» (загорится индикатор «Любимой программы», замигает индикатор записанной программы, на дисплее отобразятся параметры стирки, которые при необходимости могут быть изменены);

- нажать кнопку  для начала стирки.

**«Полоскание»** – программа для полоскания белья, в том числе выстиранного вручную. Программа заканчивается отжимом и сливом воды.



**«Слив/Отжим»** – комбинированная программа, включающая в себя слив воды и отжим белья. Для включения программы «Слив» (без отжима) необходимо отключить отжим кнопкой , выбрав значение  (отжим выключен).

Таблица 1 – Программы стирки

| Название программы   | Температура стирки, °С  | Возможность использования отделений лотка |   |   | Возможность использования дополнительных функций <sup>2)</sup>                      | Максимальная загрузка в моделях СМА по первым цифрам в обозначении <sup>3)</sup> , кг |     |     |     | Вид ткани, изделия  | Загрязнение изделия |
|----------------------|---|---|---|---|---|---|-----|-----|-----|---|---------------------|
|                      |   | 1   | 2 | 3   |   | 4   | 50  | 60  | 70  |   |                     |
| Хлопок <sup>1)</sup> | 90  | 1   | 2 |  |  | 5,0   | 6,0 | 7,0 | 7,5 | Белая, прочноокрашенная хлопковая, льняная. Изделия, требующие кипячения  | Сильное, среднее    |
|                      |  |   |   |   |   |   |     |     |     |   |                     |
|                      |  |   |   |   |   |   |     |     |     |   |                     |
|                      | 30  |   |   |   |   |   |     |     |     |   |                     |
|                      | 20  |   |   |   |   |   |     |     |     |   |                     |
| Синтетика            | 60  | 1   | 2 |  |  | 2,5   | 2,5 | 2,5 | 3,0 | Прочноокрашенная синтетическая, смешанная   | Сильное, среднее    |
|                      | 40  |   |   |   |   |   |     |     |     |   |                     |
|                      | 30  |   |   |   |   |   |     |     |     |   |                     |
|                      | 20  |   |   |   |   |   |     |     |     |   |                     |
| Смешанные            | 40  | –   | 2 |  |  | 2,5   | 2,5 | 2,5 | 3,0 | Тонкая хлопковая, синтетическая, смешанная (возможна стирка без сортировки по видам ткани). Изделия перед первым использованием | Среднее, легкое     |
|                      | 30  |   |   |   |   |   |     |     |     |   |                     |
|                      | 20  |   |   |   |   |   |     |     |     |   |                     |

Продолжение таблицы 1 – Программы стирки

| Название программы | Температура стирки, °C | Возможность использования отделений лотка |   |   | Возможность использования дополнительных функций <sup>2)</sup> | Максимальная загрузка в моделях СМА по первым цифрам в обозначении <sup>3)</sup> , кг |     |     |     | Вид ткани, изделия   | Загрязнение изделия |
|--------------------|------------------------|---|---|---|--|---|-----|-----|-----|--|---------------------|
|                    |                        |   |   |   |  | 50  | 60  | 70  | 75  |  |                     |
| Шерсть             | 40                     | -   | 2 |   |  | 1,0   | 1,0 | 1,5 | 1,5 | Изделия из шерсти, полушерсти (кашемир, мохер и т.д.), пригодные для машинной стирки         | Среднее, легкое     |
|                    | 30                     |   |   |   |  |   |     |     |     |  |                     |
|                    | 20                     |   |   |   |  |   |     |     |     |  |                     |
| Быстрая 15'/30'    | 40                     | -   | 2 |   |  | 2,0   | 2,0 | 2,0 | 2,0 | Изделия из всех видов тканей (кроме шерсти и шелка), требующие освежения                     | Легкое              |
|                    | 30                     |   |   |   |  |   |     |     |     |  |                     |
|                    | 20                     |   |   |   |  |   |     |     |     |  |                     |
| Шелк               | 40                     | -   | 2 |   |  | 1,0   | 1,0 | 1,5 | 1,5 | Изделия из шелка, вискозы, нижнее белье, гардины, занавески (из тюля, органзы и т.п.)        | Среднее, легкое     |
|                    | 30                     |   |   |   |  |   |     |     |     |  |                     |
|                    | 20                     |   |   |   |  |   |     |     |     |  |                     |
| Спорт              | 30                     | -   | 2 |   |  | 2,5   | 2,5 | 2,5 | 3,0 | Хлопковая, синтетическая, смешанная  | Легкое              |
|                    | 20                     |   |   |   |  | 2 пары обуви  |     |     |     |  |                     |
|                    |                        |   |   |   |  | 2,5   | 2,5 | 2,5 | 3,0 |  |                     |
| Рубашки            | 40                     | -   | 2 |   |  | 1,5   | 1,5 | 1,5 | 2,0 | Рубашки, блузки из всех видов тканей (кроме шелка), требующие освежения                      | Легкое              |
|                    | 30                     |   |   |   |  |   |     |     |     |  |                     |
|                    | 20                     |   |   |   |  |   |     |     |     |  |                     |
| Детская            | 90                     | 1   | 2 |   |  | 2,0   | 2,5 | 2,5 | 3,0 | Изделия из хлопка и смешанных тканей   | Среднее, легкое     |
|                    | 60                     |   |   |   |  |   |     |     |     |  |                     |
|                    | 40                     |   |   |   |  |   |     |     |     |  |                     |
|                    | 30                     |   |   |   |  |   |     |     |     |  |                     |
|                    | 20                     |   |   |   |  |   |     |     |     |  |                     |
| Джинсы             | 40                     | -   | 2 |   |  | 2,5   | 3,0 | 3,0 | 3,5 | Хлопковая, смешанная   | Легкое              |
|                    | 30                     |   |   |   |  |   |     |     |     |  |                     |
|                    | 20                     |   |   |   |  |   |     |     |     |  |                     |
| Темные вещи        | 40                     | -   | 2 |   |  | 2,0   | 2,5 | 2,5 | 3,0 | Изделия из хлопковых и смешанных тканей  | Среднее, легкое     |
|                    | 30                     |   |   |   |  |   |     |     |     |  |                     |
|                    | 20                     |   |   |   |  |   |     |     |     |  |                     |
| Постельное белье   | 90                     | 1   | 2 |   |  | 5,0   | 6,0 | 7,0 | 7,5 | Хлопковая  | Сильное, среднее    |
|                    | 60                     |   |   |   |  |   |     |     |     |  |                     |
|                    | 40                     |   |   |   |  |   |     |     |     |  |                     |
|                    | 30                     |   |   |   |  |   |     |     |     |  |                     |
|                    | 20                     |   |   |   |  |   |     |     |     |  |                     |
| Деликатная стирка  | 30                     | -   | 2 |   |  | 1,0   | 1,0 | 1,5 | 1,5 | Изделия из тонких тканей (шелк, синтетика, смешанная), предназначенные для деликатной стирки | Легкое              |
|                    | 20                     |   |   |   |  |   |     |     |     |  |                     |
| Полоскание         | -                      | -   | 2 |   |  | 5,0   | 6,0 | 7,0 | 7,5 | Все виды тканей  | -                   |
| Слив/Отжим         | -                      | -   | - | - |  | 5,0   | 5,0 | 7,0 | 7,5 | Все виды тканей  | -                   |

<sup>1)</sup> Программы «Хлопок» при 60 °C и «Хлопок» при 40 °C являются стандартными программами стирки изделий из хлопковых тканей для определения эксплуатационных характеристик машины в соответствии с СТБ EN 60456-2013. Данные программы предназначены для стирки хлопкового белья средней степени загрязнения и являются наиболее эффективными программами с точки зрения потребления электроэнергии и расхода воды. Фактическая температура воды при стирке может отличаться от заявленной для данных программ.


<sup>2)</sup> Некоторые комбинации дополнительных функций выбрать невозможно. При выборе несовместимой функции, ранее выбранная функция отменяется.

<sup>3)</sup> Пример обозначения модели СМА с первыми цифрами 70 – СМА **70U**1213-XX, с цифрами 75 – СМА **75C**1413-XX и т.д.


## 1 ОПИС РОБОТИ МАШИНИ



### 1.1 ОРГАНИ УПРАВЛІННЯ



**1.1.1** Органи управління машини розташовані на панелі керування у відповідності з малюнком 1. Ручка вибору програми і кнопки управління зображенні на малюнках 2 і 3.

**Кнопка вмикання/вимикання машини**  призначена для вмикання/вимикання машини, для скасування програми під час прання.


**Ручка вибору програми** (далі – ручка) відповідно до малюнку 2 повертається в обох напрямках: за годинниковою стрілкою та проти неї. Навколо ручки нанесені назви програм. Обрана програма підсвічується відповідним світловим індикатором, який розташований навколо ручки.

**Кнопка «Старт/пауза»**  передбачена для початку (пуску) роботи машини за обраною програмою, а також для завдання паузи в роботі машини без скасування програми прання. Індикатор кнопки горить при виконанні програми прання і блимає при завданні паузи.

**Кнопка вибору температури «Темп.»**  (далі – кнопка ) дозволяє обрати температуру прання, відмінну від заданої в програмі прання. Вибране значення температури підсвічується відповідним індикатором.

**Кнопка вибору частоти обертання барабану при віджимі «Отжим»**  (далі – кнопка ) дозволяє обрати частоту обертання барабану при віджимі (далі – швидкість віджиму) нижче максимального значення, передбаченого програмою прання. Обране значення швидкості віджиму підсвічується відповідним індикатором.






**Кнопки вибору додаткових функцій**, в тому числі **кнопка, позначена графічним символом «Опція/Зсек.»** (далі – кнопка **«Опція/Зсек.»**), дозволяють додати в програму прання додаткові функції. Обрана функція підсвічується відповідним індикатором.

**УВАГА! Всі кнопки управління, крім кнопки , сенсорні і спрацьовують від легкого дотику.**


### 1.2 СВІТЛОВІ ІНДИКАТОРИ

**1.2.1** У зонах індикації на панелі управління передбачені світлові індикатори відповідно до малюнку 3.


**Індикатори операцій прання:**


-  – замочування,
-  – попереднє прання,
-  – прання,
-  – полоскання,
-  – віджим і злив.

Індикатори операцій прання загоряються по черзі під час роботи машини за обраною програмою.

**Індикатор часу** відображає тривалість прання, а також час до початку прання, якщо обрана функція **«Відкладений старт»** .


**Індикатори додаткових функцій** загоряються при включенні додаткових функцій.

**Індикатор блокування дверцят**  загоряється, якщо дверцята відкриті неможливо.


**Індикатор несправності**  загоряється при несправностях.


### 1.3 ДОДАТКОВІ ФУНКЦІЇ

**1.3.1** Можливість використання додаткових функцій залежить від програми прання (див. таблицю 1).


**«Додаткове полоскання»**  передбачено для дитячого одягу, речей, що належать людям з алергією на миючі засоби, або для прання в дуже м'якій воді, в якій миючий засіб виполіскується недостатньо.



При включенні функції в програму прання додається ще одне полоскання.

**«Додати води»**  дозволяє підвищити рівень води під час прання і при полосканні для підвищення ефективності виполіскування білизни.


**«Замочування»**  передбачено для виробів з бавовняних тканин сильного забруднення. Вироби витримуються у воді 2 години з миючим засобом (з періодичним перевертанням), потім пруються за обраною програмою. При виборі функції з метою поліпшення якості прання одночасно включається і функція попереднього прання – загоряються два відповідних індикатора. Замочування виконується після закінчення попереднього прання, коли індикатор замочування починає блимати.


Для скасування замочування під час прання слід торкнутися кнопки **«Опція/Зсек.»** – машина почне працювати за обраною програмою.


**«Попереднє прання»**  передбачено для виробів з бавовняних тканин сильного забруднення. При включенні функції вироби додатково перуться в воді з миючим засобом при температурі 30 °C, що забезпечує якісне видалення забруднення під час основного прання.


**«Нічне прання»**  використовується для забезпечення роботи машини з низьким рівнем шуму. Прання проводиться при знижених швидкостях віджимання, а також з відключеною звуковою сигналізацією. Функцію  не рекомендується використовувати при пранні сильнозабрудненої білизни.

**УВАГА! При використанні функції остаточний віджим не проводиться. Після прання при необхідності слід обрати програму «Злив/Віджим».**

**«Легке прасування»**  використовується для зменшення зминання тканин в процесі прання і віджиму, полегшення подальшого прасування. Використання функції забезпечує щадний режим прання і дбайливий віджим з мінімальною кількістю складок після прання.

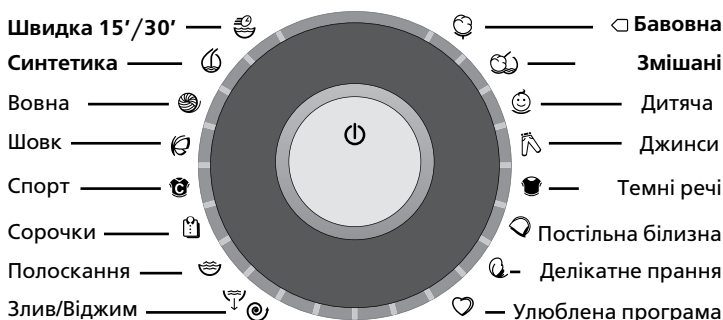
**«Економічний режим»**  передбачений для економії часу і електроенергії. Функція використовується для прання середньо і слабозабруднених виробів.

**«Інтенсивне прання»**  (Intensive) використовується для підвищення ефективності відпирання сильно забруднених виробів.

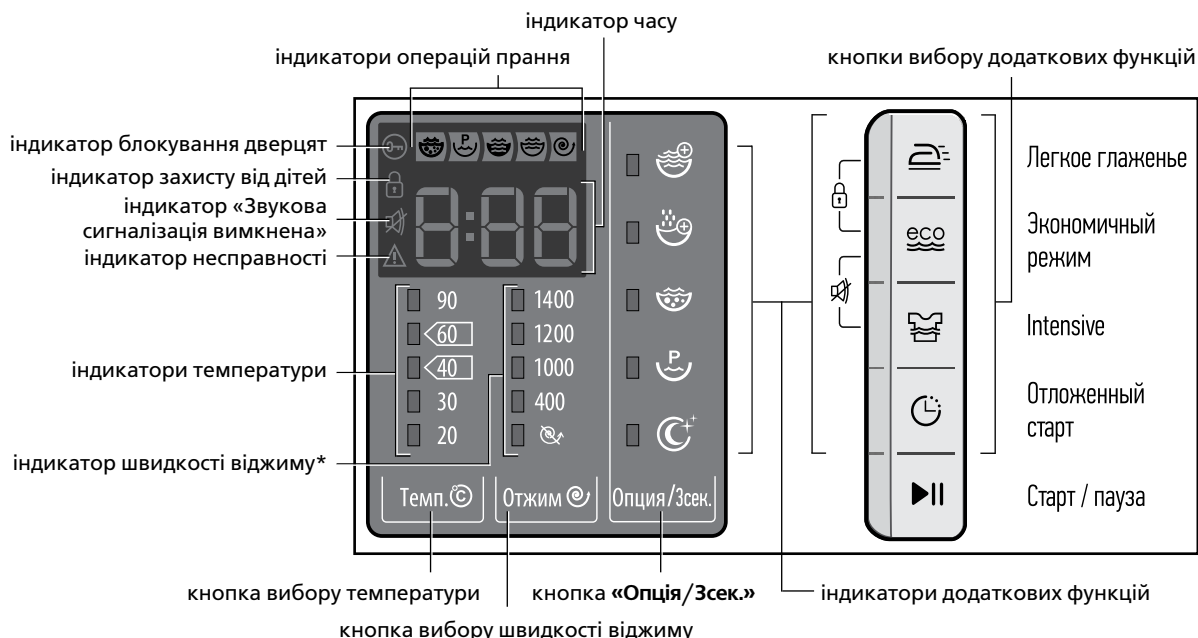
**«Відкладений старт»**  дозволяє відкласти початок прання на певний час від 1 до 24 години.



Малюнок 1 – Панель управління



Малюнок 2 – Ручка вибору програми



\* Значення швидкості віджиму залежать від моделі машини.

Малюнок 3 – Зони індикації і кнопки управління

«Захист від дітей» запобігає від випадкових змін обраної програми дітьми. Функція включається тривалим (не менш 3 секунд) одночасним дотиком двох кнопок та – блокуються ручка і кнопки панелі керування, крім кнопки . Повторне натискання двох кнопок та вимикає функцію.

### 1.4 ВМИКАННЯ/ВИМИКАННЯ ЗВУКОВОЇ СИГНАЛІЗАЦІЇ

1.4.1 У машині передбачена звукова сигналізація. Звукові сигнали супроводжують початок і закінчення роботи машини, а також лунають при виборі функції «Захист від дітей» , при завданні несумісних функцій, при випадковому торканні кнопок під час роботи машини, при повороті ручки вибору програм під час виконання програми прання, а також при несправностях.

Вимикання звукової сигналізації (крім сигналів, які інформують про несправність) проводиться тривалим (не менш 3 секунд) одночасним дотиком двох кнопок та загоряється індикатор . При повторному торканні кнопок та звукова сигналізація вмикається – індикатор гасне.

### 1.5 ВМИКАННЯ МАШИНИ ТА ВИБІР ПРОГРАМИ

1.5.1 Для вмикання машини слід натиснути кнопку – загориться індикатор програми «Бавовна».

Повертаючи ручку, вибрати програму прання у відповідності до малюнку 2. При установці ручки на розподіл обраної програми загоряються: індикатор програми, індикатори операцій прання, індикатори значень температури прання і швидкості віджиму, час тривалості прання.

При виборі програми відповідно до таблиці 1 автоматично задаються основні параметри прання, встановлені виробником (швидкість віджиму, температура прання, її тривалість та інш.).

**УВАГА! Якщо після включення машини горить індикатор , то для розблокування кнопок і вибору параметрів прання функцію «Захист від дітей» слід вимкнути.**

Якщо протягом 15 хв. після вмикання машини не буде включена програма (див. 1.9.1), то машина автоматично вимикається з метою економії електроенергії.

1.5.2 Тривалість прання, яке відображається на індикаторі часу, визначена в лабораторних умовах. Вона може змінюватися (збільшуватися або зменшуватися) в процесі роботи машини в залежності від температури і тиску води у водопровідній мережі, маси білизни, що завантажується, виду тканин виробів, зміни величини напруги в електричній мережі і т.д.)

**УВАГА! Допускається розбіжність показання часу до закінчення прання на дисплеї з моментом фактичного закінчення прання.**

1.5.3 Вибір програми проводиться тільки до початку прання.

Встановлення ручки на розподіл нової програми під час роботи машини (без вимкнення машини) не дозволяє змінити раніше обрану програму.

1.5.4 Після вибору програми можна змінити параметри прання і обрати додаткові функції відповідно до 1.6 – 1.8.

### 1.6 ВИБІР ТЕМПЕРАТУРИ

1.6.1 Кнопкою , відповідно до малюнку 3, можна змінити передбачену програмою температуру прання. При натисканні кнопки по черзі висвічуються індикатори біля числових значень температури. Обрані значення температури прання в машині: 20 °C, 30 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C.

### 1.7 ВИБІР ШВИДКОСТІ ВІДЖИМУ

1.7.1 Кнопкою , відповідно до малюнку 3, можна зменшити швидкість віджиму, передбачену програмою прання. При натисканні кнопки по чергово засвічуються індикатори біля числових значень швидкості віджиму від максимального (в залежності від моделі машини) до мінімального (віджим вимкнений) з подальшим повторенням.

**УВАГА! Швидкість віджимання між основними операціями прання не регулюється і залежить від обраної програми.**

### 1.8 ВИБІР ДОДАТКОВИХ ФУНКЦІЙ

1.8.1 Вибір додаткових функцій допускається лише до початку прання. При виборі додаткових функцій під час роботи машини лунає потрійний звуковий сигнал – додаткова функція не включається.

**УВАГА! Якщо обрана функція не сумісна з обраною програмою, лунає звуковий сигнал, індикатор не загоряється і функція не включається.**

1.8.2 Кнопка «Опція/Зсек.», дозволяє вибрати наступні додаткові функції:





- «Додаткове полоскання»,
- «Додати води»,
- «Замочування»,
- «Попереднє прання»,
- «Нічне прання».

Вибір функції здійснюється короткочасним дотиком кнопки «Опція/Зсек.», поки не почне мигати індикатор необхідної функції. Потім вибір підтверджується тривалим (не менше 3 секунд) дотиком кнопки «Опція/Зсек.» – індикатор буде горіти не блимаючи.



При необхідності можна продовжити вибір функцій аналогічним чином.


Для скасування обраної функції слід кнопкою «Опция/Зсек.» вибрати індикатор функції і підтвердити вибір тривалим дотиком кнопки «Опция/Зсек.».

**1.8.3** Вибір інших додаткових функцій здійснюється дотиком відповідної кнопки:




-  – «Легке прасування»,
-  – «Економічний режим»,
-  – «Інтенсивне прання»,
-  – «Відкладений старт».


При цьому загориться індикатор обраної функції. При повторному торканні функція скасовується – індикатор гасне.

**1.8.4 Завдання часу відкладеного старту** проводиться кнопкою  – загоряється індикатор функції і на індикаторі часу з'являється максимальний час затримки початку прання 24 години («Н:24»). Торкаючись кнопки , слід задати необхідний час (інтервал зміни показання 1 година).

Для скасування функції слід натиснути кнопку  поки на індикаторі часу замість «Н:XX» не загориться час тривалості прання або повернути ручку вибору програми – індикатор функції згасне.



## 1.9 ВМИКАННЯ ПРОГРАМИ І ПОЧАТОК ПРАННЯ


**1.9.1** Включення обраної програми прання проводиться кнопкою  – загоряється індикатор кнопки, лунає звуковий сигнал, що спрацьовує блокувальний пристрій дверцят і починається прання. На індикаторі часу починається зворотний відлік часу до закінчення прання. Під час прання горять індикатори: виконуваної операції прання, блокування дверцят, температури, швидкості віджимання і включених додаткових функцій. Якщо включена додаткова функція «Відкладений старт », то на індикаторі часу почнеться відлік часу до початку прання (показання часу мигає, індикатор кнопки  горить).

**1.9.2 Крохмалення білизни** рекомендується проводити після прання. Для підкрохмалювання слід розчинити у воді спеціальний засіб для підкрохмалювання згідно рекомендацій виробника з розрахунку, що в машину буде залито приблизно 15 л води. Рідкий засіб для підкрохмалювання залити в лоток машини згідно керівництву по експлуатації (розділ 6). Ручку встановити на програму «Полоскання», вибрати швидкість віджиму (при необхідності), включити програму кнопкою .

**УВАГА! Білизна для підкрохмалювання не повинна бути оброблена кондиціонером.**

## 1.10 ПАУЗА В РОБОТІ МАШИНИ/ДОЗАВАНТАЖЕННЯ БІЛИЗНИ


**1.10.1** Зупинка роботи машини без скасування програми проводиться тривалим (не менше 3 секунд) дотиком кнопки  – пролунає звуковий сигнал, індикатор кнопки  заблимає, відлік часу і прання зупиняться, на індикаторі часу спалахне «Р».

Якщо приблизно через 2 хвилини індикатор  згасне, дверцята можна відкрити.

**УВАГА! Дверцята не відкриває при високому рівні води в баку машини і/або при температурі води вище 60 °С, а також під час обертання барабана.**


Відкрити дверцята, додати або витягти білизну.


**УВАГА! Під час довантаження/розвантаження білизни не залишайте дверцята відкритими надовго – з білизни може стікати вода.**

Для продовження прання слід торкнутися кнопки . Машина продовжить виконання програми з початку зупиненої операції прання, час до закінчення прання може збільшитися.

У програмах «Змішані», «Шовк», «Вовна», «Делікатне прання» призупинити роботу машини і відкрити дверцята неможливо у зв'язку з високим рівнем води в баку.


## 1.11 СКАСУВАННЯ ПРОГРАМИ

**1.11.1** Для скасування виконуваної програми слід утримувати натиснутою кнопку  протягом 3 с – на індикаторі часу починається відлік часу (у секундах), що залишився до вимкнення (наприклад «3...2...1»), загоряється напис «OFF». Потім машина вимикається і виконувана програма скасовується. При необхідності відкрити


дверцята варто зробити злив води, вибравши і включивши програму «Злив/Віджим» і відключивши віджим кнопкою .

**УВАГА! Не відкривайте дверцята машини, якщо рівень води в барабані візуально визначається через скло дверцят.**

## 1.12 ВИМКНЕННЯ МАШИНИ

**1.12.1** Після закінчення останньої операції прання на індикаторі часу з'являється напис «End», відключається блокувальний пристрій дверцят, лунає звуковий сигнал, гаснуть індикатори операції прання, індикатор блокування дверцят і індикатор кнопки .

Якщо машина не вимкнена від електричної мережі, то звуковий сигнал пролунає ще п'ять разів з інтервалом в одну хвилину, а через 15 хвилин після закінчення прання згасне індикація і машина автоматично вимкнеться з метою економії електроенергії.

**1.12.2** По завершенні прання слід натиснути кнопку  – машина вимикається. Потім вийняти вилку шнура живлення з розетки і закрити кран подачі води. Відкрити дверцята і дістати білизну.

## 2 ПРОГРАМИ ПРАННЯ

**2.1** В машині передбачені основні програми прання (Бавовна, Синтетика, Змішані, Вовна) і спеціальні (Швидка 15'/30', Шовк, Спорт, Сорочки, Дитяча, Джинси, Темні речі, Постільна білизна, Делікатне прання, Улюблена програма, Полоскання, Злив/Віджим) відповідно до таблиці 1.

**2.2** Спеціальні програми враховують особливості виробів, які перуться.

«Швидка 15'/30» дозволяє швидко випрати невелику кількість слабозабруднених виробів, заощаджуючи час і електроенергію. Використовуючи програму, можна прати білизну з різних тканин (крім вовни та шовку, а також виробів для ручного прання). При виборі температури прання 20 °С або 30 °С тривалість прання становить 15 хв. При виборі температури прання 40 °С – тривалість прання становить 30 хв.


«Шовк» – програма для прання виробів з шовку та віскози, нижньої білизни, фіранок. Передбачений у програмі щадний віджим захищає тканини від змінання.

«Спорт» – програма для прання різного спортивного одягу, спортивного взуття, а також деяких видів спортивного інвентарю (футбольного, волейбольного м'яча, тенісних м'ячиків тощо). Програму «Спорт» використовують для прання речей між тренуваннями для додання свіжості.

При пранні спортивного взуття та інвентарю рекомендується вибрати швидкість віджиму 400 об/хв.

«Сорочки» – програма для прання сорочок і блуз з різних тканин і забарвлень. Програма забезпечує максимальну схоронність речей, скорочує змінальність тканини завдяки ощадливому віджиму при пранні.


«Дитяча» – програма для прання дитячого одягу, пелюшок, постільної білизни, рушників, серветок і т. п. Програму рекомендується використовувати для прання виробів, що належать людям з алергією на м'які засоби. При виконанні програми забезпечується висока ефективність відпирання і полоскання.

При виборі програми автоматично включається функція «Попереднє прання », яку можна вимкнути кнопкою «Опция/Зсек.».

«Джинси» – програма для прання виробів з джинсової тканини. В процесі прання максимально знижується ймовірність линьки і знебарвлювання джинсової тканини.

«Темні речі» – програма для прання виробів темного кольору з бавовняних і синтетичних тканин, які не вимагають особливого догляду.

«Постільна білизна» – програма для прання постільної білизни (підковдр, простирадл, наволочок), крім виробів з шовку і делікатних тканин.

«Делікатне прання» призначене для прання виробів з дуже тонких і делікатних тканин, які в маркуванні мають символи по догляду .

Програма закінчується коротким щадним віджимом.


«Улюблена програма» – призначена для запису і подальшого



відтворення часто використовуваної програми, параметрів прання (температура прання і швидкість віджиму) і додаткових функцій.

Для запису програми слід:

– вибрати необхідну програму, параметри прання та додаткові функції;

– натиснути і утримувати на протязі 3 секунд кнопку  – «Улюблена програма» збережеться і почеться прання.



Для відтворення програми з збереженими налаштуваннями слід:

– вибрати «Улюблену програму» (засвітиться індикатор



























«Улюбленої програми», почне мигати індикатор записаної програми, на дисплеї відобразяться параметри прання, які при необхідності можуть бути змінені);

– натиснути кнопку  для початку прання.

«Полоскання» – програма для полоскання білизни, в тому числі випраної вручну. Програма закінчується віджимом і зливом води.

«Злив/Віджим» – комбінована програма, що включає в себе злив води і віджимання білизни. Для включення програми «Злив» (без віджиму) необхідно відключити віджим кнопкою  вибравши значення  (віджим вимкнений).

Таблиця 1 – Програми прання

| Назва програми        | Температура прання, °C  | Можливість використання відділень лотка |   |   | Можливість використання додаткових функцій <sup>2)</sup>  | Максимальне завантаження за моделями СМА з першою цифрою в позначенні <sup>3)</sup> , kg |     |     |     | Вид тканини, виробу   | Забруднення виробу |
|-----------------------|---|---|---|---|---|--|-----|-----|-----|---|--------------------|
|                       |   |   |   |   |   | 50   | 60  | 70  | 75  |   |                    |
| Бавовна <sup>1)</sup> | 90  | 1                                       | 2 |    |             | 5,0  | 6,0 | 7,0 | 7,5 | Біла, міцно пофарбована бавовняна, лляна. Вироби, які вимагають кип'ятіння  | Сильне, середнє    |
|                       |  |   |   |   |   |  |     |     |     | Пофарбована бавовняна, лляна  |                    |
|                       |  |   |   |   |   |  |     |     |     | Кольорова бавовняна, лляна  | Середнє, легке     |
|                       | 30  |   |   |   |   |  |     |     |     | 3 нестійким фарбуванням тонка бавовняна, лляна  |                    |
|                       | 20  |   |   |   |   |  |     |     |     |   |                    |
| Синтетика             | 60  | 1                                       | 2 |   |             | 2,5  | 2,5 | 2,5 | 3,0 | Міцно пофарбована синтетична, змішана   | Сильне, середнє    |
|                       | 40  |   |   |   |   |  |     |     |     | Кольорова тонка синтетична  |                    |
|                       | 30  |   |   |   |   |  |     |     |     | 3 нестійким фарбуванням тонка синтетична  | Легке              |
|                       | 20  |   |   |   |   |  |     |     |     |   |                    |
| Змішані               | 40  | –                                       | 2 |  |     | 2,5  | 2,5 | 2,5 | 3,0 | Тонка бавовняна, синтетична, змішана (можливе прання без сортування за видами тканини). Вироби перед першим використанням | Середнє, легке     |
|                       | 30  |   |   |   |   |  |     |     |     |   |                    |
|                       | 20  |   |   |   |   |  |     |     |     | Легке   |                    |
| Вовна                 | 40  | –                                       | 2 |  |    | 1,0  | 1,0 | 1,5 | 1,5 | Вироби з вовни, напівшерсті (кашемір, мохер і т. д.), придатні для машинного прання                                       | Середнє, легке     |
|                       | 30  |   |   |   |   |  |     |     |     |   |                    |
|                       | 20  |   |   |   |   |  |     |     |     |   |                    |
| Швидко 15'/30'        | 40  | –                                       | 2 |  |    | 2,0  | 2,0 | 2,0 | 2,0 | Вироби з усіх видів тканин (крім вовни та шовку), що вимагають освіження  | Легке              |
|                       | 30  |   |   |   |   |  |     |     |     |   |                    |
|                       | 20  |   |   |   |   |  |     |     |     |   |                    |
| Шовк                  | 40  | –                                       | 2 |  |    | 1,0  | 1,0 | 1,5 | 1,5 | Вироби з шовку, віскози, нижня білизна, занавіски   | Середнє, легке     |
|                       | 30  |   |   |   |   |  |     |     |     |   |                    |
|                       | 20  |   |   |   |   |  |     |     |     |   |                    |
| Спорт                 | 30  | –                                       | 2 |  |     | 2,5  | 2,5 | 2,5 | 3,0 | Бавовняна, синтетична, змішана  | Легке              |
|                       | 20  |   |   |   |   | 2 пари взуття  |     |     |     |   |                    |
|                       |   |   |   |   |   | 2,5  | 2,5 | 2,5 | 3,0 |   |                    |
| Сорочки               | 40  | –                                       | 2 |  |     | 1,5  | 1,5 | 1,5 | 2,0 | Сорочки, блузки з усіх видів тканин (крім шовку), що вимагають освіження  | Легке              |
|                       | 30  |   |   |   |   |  |     |     |     |   |                    |
|                       | 20  |   |   |   |   |  |     |     |     |   |                    |

| Назва програми    | Температура прання, °C | Можливість використання відділень лотка |   |   | Можливість використання додаткових функцій <sup>2)</sup> | Максимальне завантаження за моделями СМА з першою цифрою в позначенні <sup>3)</sup> , kg |     |     |     | Вид тканини, виробу  | Забруднення виробу |
|-------------------|------------------------|---|---|---|--|--|-----|-----|-----|--|--------------------|
|                   |                        |   |   |   |  | 50   | 60  | 70  | 75  |  |                    |
| Дитяча            | 90                     | 1                                       | 2 | ☼ |  | 2,0  | 2,5 | 2,5 | 3,0 | Вироби з бавовни і змішаних тканин   | Середнє, легке     |
|                   | 60                     |   |   |   |  |  |     |     |     |  |                    |
|                   | 40                     |   |   |   |  |  |     |     |     |  |                    |
|                   | 30                     |   |   |   |  |  |     |     |     |  |                    |
|                   | 20                     |   |   |   |  |  |     |     |     |  |                    |
| Джинси            | 40                     | -                                       | 2 | ☼ |  | 2,5  | 3,0 | 3,0 | 3,5 | Бавовняна, змішана   | Легке              |
|                   | 30                     |   |   |   |  |  |     |     |     |  |                    |
|                   | 20                     |   |   |   |  |  |     |     |     |  |                    |
| Темні речі        | 40                     | -                                       | 2 | ☼ |  | 2,0  | 2,5 | 2,5 | 3,0 | Вироби з бавовняних і змішаних тканин  | Середнє, легке     |
|                   | 30                     |   |   |   |  |  |     |     |     |  |                    |
|                   | 20                     |   |   |   |  |  |     |     |     |  |                    |
| Постільна білизна | 90                     | 1                                       | 2 | ☼ |  | 5,0  | 6,0 | 7,0 | 7,5 | Бавовняна  | Сильне, середнє    |
|                   | 60                     |   |   |   |  |  |     |     |     |  | Легке, середнє     |
|                   | 40                     |   |   |   |  |  |     |     |     |  |                    |
|                   | 30                     |   |   |   |  |  |     |     |     |  |                    |
|                   | 20                     |   |   |   |  |  |     |     |     |  |                    |
| Делікатне прання  | 30                     | -                                       | 2 | ☼ |  | 1,0  | 1,0 | 1,5 | 1,5 | Вироби з тонких тканин (шовк, синтетика, змішана), призначені для делікатного прання | Легке              |
|                   | 20                     |   |   |   |  |  |     |     |     |  |                    |
| Полоскання        | -                      | -                                       | 2 | ☼ |  | 5,0  | 6,0 | 7,0 | 7,5 | Всі види тканин  | -                  |
| Злив/Віджим       | -                      | -                                       | - | - |  | 5,0  | 5,0 | 7,0 | 7,5 | Всі види тканин  | -                  |

<sup>1)</sup> Програми «Бавовна» при 60 °C і «Бавовна» при 40 °C є стандартними програмами прання виробів з бавовняних тканин для визначення експлуатаційних характеристик машини відповідно до СТБ EN 60456-2013. Ці програми призначені для прання бавовняної білизни середнього ступеня забруднення і є найбільш ефективними програмами з точки зору споживання електроенергії та витрат води. Фактична температура води при пранні може відрізнитися від заявленої для даних програм.

<sup>2)</sup> Деякі комбінації додаткових функцій вибрати неможливо. При виборі несумісної функції, раніше обрана функція скасовується

<sup>3)</sup> Приклад позначення моделі СМА з першими цифрами 70 – СМА **70**Y1213-XX, з цифрами 75 – СМА **75**C1413-XX і т. д.

**З ТЕХНІЧНИЙ ЛИСТ (МІКРОФІША) І КОМПЛЕКТАЦІЯ**

виробів зазначені в таблицях 2 і 3 відповідно. У гарантійній карті дані найменування наведені російською мовою і вказані значення параметрів і кількість комплектуючих.

**3.1 Найменування технічних характеристик і комплектуючих**

**Таблиця 2 – Технічний лист (мікрофіша)**

| НАЙМЕНУВАННЯ  | Значення  |   |
|---|---|---|
| Товарний знак   | Значення, що відповідають характеристикам, що вказані в гарантійній карті |   |
| Модель  |   |   |
| Номінальна завантаження, kg   |   |   |
| Клас енергетичної ефективності <sup>1)</sup>  |   |   |
| Річне споживання електроенергії, kW•h/a, не більше <sup>2)</sup>  |   |   |
| Середнє значення споживання електроенергії для стандартної програми прання білизни з бавовни, kW•h, не більше <sup>3)</sup>   |   | 60 °C (повне завантаження)                                |
|   |   | 60 °C (1/2 завантаження)                                  |
|   |   | 40 °C (1/2 завантаження)                                  |
| Споживана потужність, W, не більше <sup>3)</sup>  |   | у режимі «Вимкнено»                                       |
|   |   | у режимі «Залишено включеним»                             |
| Річні витрати води, L/a, не більше <sup>4)</sup>  |   |   |
| Клас ефективності віджимання <sup>1), 5)</sup>  |   |   |
| Максимальна частота обертання барабана при віджимі, грп   |   |   |
| Середнє значення вмісту залишкової вологи, %, не більше <sup>3)</sup>   |   |   |
| Програми «Бавовна 60 °C» і «Бавовна 40 °C», призначені для прання білизни з бавовни середнього ступеня забруднення і є найбільш ефективними програмами щодо комбінованого енергоспоживання та витрат води |   |   |
| Середній час виконання стандартної програми прання білизни з бавовни, min <sup>3)</sup>   |   | 60 °C (повне завантаження)                                |
|   |   | 60 °C (1/2 завантаження)                                  |
|   |   | 40 °C (1/2 завантаження)                                  |
| Корегований рівень звукової потужності, dB, не більше   |   | при пранні  |
|   |   | при віджимі   |
| Габаритні розміри, cm <sup>3)</sup>   |   | висота <sup>6)</sup>                                      |
|   |   | ширина  |
|   |   | глибина по корпусу  |
|   |   | глибина по панелі управління                              |
|   |   | глибина по панелі управління з урахуванням кнопок і ручок |
| глибина з відчиненими дверцятами  |   |   |
| Маса нетто, kg, не більше   |   |   |
| Номінальна споживана потужність, W  |   |   |
| Вміст золота, g   |   |   |
| Вміст срібла, g   |   |   |
| Вміст платини, g  |   |   |

<sup>1)</sup> Класи енергетичної ефективності та ефективності віджимання визначені відповідно до СТБ 2457-2020.

<sup>2)</sup> Розраховано для 220 стандартних циклів прання програм «Бавовна 60 °C», «Бавовна 40 °C» при повному і частковому навантаженні, режимів «Вимкнено» і «Залишено включеним». Фактичне споживання енергії залежить від інтенсивності і режимів роботи машини.

<sup>3)</sup> Вимір і розрахунок експлуатаційних параметрів проведений у відповідності з СТБ EN 60456-2013.

<sup>4)</sup> Розрахований для 220 стандартних робочих циклів прання програм «Бавовна 60 °C», «Бавовна 40 °C» при повній і частковій навантаженні. Фактичний витрата води залежить від умов експлуатації.

<sup>5)</sup> Від G (найменша ефективність) до A (найбільша ефективність).

<sup>6)</sup> Змінюється в межах 1 cm в залежності від встановленої висоти регульованих опор.

Примітка – Визначення значень параметрів проводиться в спеціально обладнаних лабораторіях за певними методиками.

**Таблиця 3 – Комплектуючі**

| НАЙМЕНУВАННЯ  | Кількість, шт.                |
|---|-------------------------------|
| Шторка  | Зазначено в гарантійній карті |
| Шланг наливний (в комплекті з фільтром і шайбою) або із захисною системою (в залежності від моделі) |                               |
| Кронштейн   |                               |
| Заглушка  |                               |
| Ковпачок  |                               |

**Гарантійний термін експлуатації електродвигуна машини складає 5 років.**

## 1 МАШИНАНЫҢ ЖҰМЫС ІСТЕУ СИПАТТАМАСЫ

### 1.1 БАСҚАРУ ОРГАНДАРЫ

1.1.1 Машинаны басқару органдары 1-суретке сәйкес басқару панелінде орналасқан. Бағдарламаны және басқару түймесін таңдау тұтқасы 2 және 3 суреттерде көрсетілген.

🔘 **Машинаны қосу/сөндіру түймесі** машинаны қосуға/сөндіруге, жуу кезінде бағдарламадан бас тартуға арналған.

**Бағдарламаны таңдау тұтқасы** (одан әрі – тұтқа) 2-суретке сәйкес екі бағытта: сағат тілі бойынша және сағат тіліне қарсы бұралады. Тұтқаның айналасында бағдарламалардың атаулары жазылған. Таңдап алынған бағдарламаға тұтқаның айналасындағы тиісті жарық индикаторы жанады.

▶ **«Бастау/үзіліс» түймесі** машинаның таңдап алынған бағдарлама бойынша жұмыс істеуіне, сондай-ақ, жуу бағдарламасынан бас тартпай, машина жұмысында үзіліс жасауға арналған. Түйме индикаторы жуу бағдарламасын орындаған кезде жанады және үзіліс бергенде жыпылықтайды.

«Темп. 🌡» **температураны таңдау түймесі** (одан әрі – 🌡 түймесі) жуу бағдарламасында берілгеннен бөлек температураны таңдауға мүмкіндік береді. Температураның таңдалған мәні тиісті индикатормен жанады.

«Отжим 🌀» **сығу кезінде барабанның айналу жиілігін таңдау түймесі** (одан әрі – 🌀 түймесі) жуу бағдарламасымен қарастырылған ең үлкен мәннен төмен сығу кезінде (одан әрі – сығу жылдамдығы) барабанның айналу жиілігін таңдауға мүмкіндік береді. Сығу жылдамдығының таңдалған мәні тиісті индикатормен жанады.

**Қосымша функцияларды таңдау түймелері** жуу бағдарламасына қосымша функцияларды қосуға мүмкіндік береді.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** 🔘 түймесінен басқа барлық басқару түймелері сенсорлы және жай тигеннен іске қосылады.

### 1.2 ЖАРЫҚ ИНДИКАТОРЛАРЫ

1.2.1 Басқару панелінің индикация аймақтарында 3-суретке сәйкес жарық индикаторлары қарастырылған.

**Жуу операцияларының индикаторлары:**

- 🌀 – жібіту,
- 🌀 – алдын ала жуу,
- 🌀 – жуу,
- 🌀 – шаю,
- 🌀 – сығу және төгу.

Жуу операцияларының индикаторлары таңдалған бағдарлама бойынша машинаның жұмыс істеу кезінде кезек-кезек жанады.

**Уақыт индикаторы** жуу ұзақтығын, сондай-ақ, «Кейінге қалдырып бастау 🕒» функциясы таңдалса, жуа бастағанға дейінгі уақытты көрсетеді.

**Қосымша функциялардың индикаторлары** қосымша функцияларды қосқан кезде жанады.

🔘 есікті блоктау индикаторы егер есікті аша алмаса, жанады.

⚠ **Ақау индикаторы** ақау болғанда жанады.



1-сурет – Басқару панелі

### 1.3 ҚОСЫМША ФУНКЦИЯЛАР

1.3.1 Қосымша функцияларды пайдалану мүмкіндігі жуу бағдарламасына байланысты (1-кестені қараңыз).

«**Қосымша шаю 🌀**» жуу құралдарына аллергиясы бар адамдардың заттары, балалардың киімдері үшін немесе жуу құралы дұрыс шайылмайтын өте жұмсақ суда шаю үшін қарастырылған.

Функцияны қосқан кезде жуу бағдарламасына тағы бір шаю қосылады.

«**Суды қосу 🌊**» киім-кешекті шаюдың тиімділігін арттыру үшін шайған кезде және жуу кезінде судың деңгейін арттыруға мүмкіндік береді.

«**Суға жібіту 🌀**» қатты ластанған мақта маталарынан жасалған бұйымдарға арналған. Бұйымдарды жуу құралымен бірге суда 2 сағат ұстап (арасында аударып отырып), содан кейін таңдалған бағдарлама бойынша оларды жуады. Жуу сапасын арттыру үшін функцияны таңдаған кезде біруақытта алдын ала жуу функциясы да қосылады, екі тиісті индикатор жанады. Жібіту индикаторы жыпылықтай бастағанда алдын ала жуу аяқталғаннан кейін суға жібітеді.

Жуғыш заттың төгілуін болдырмау үшін «**Опция/3сек.**» бағырмасын басыңыз – машина таңдалған бағдарламаға сәйкес жұмыс істей бастайды.

«**Алдын ала жуу 🌀**» қатты ластанған мақталы матадан жасалған бұйымдарға арналған. Функцияны қосқан кезде бұйымдар 30 °C температурада жуу құралымен суда қосымша жуылады. Бұл негізгі жуу кезінде ластанған заттарды жақсы кетіреді.

«**Түнгі жуу 🌙**» шуы аз машинаның жұмысын қамтамасыз ету үшін қолданылады. Төменгі жылдамдықта сыққан кезде, сондай-ақ, дыбыс дабылдамасы сөніп тұрғанда жуылады. 🌙 функциясын қатты ластанған киім-кешекті жуған кезде қолдануға болмайды.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Функцияны пайдаланған кезде соңғы сығу жүзеге аспайды. Жуғаннан кейін қажет болған жағдайда «**Төгу/Сығу**» бағдарламасын таңдауы керек.

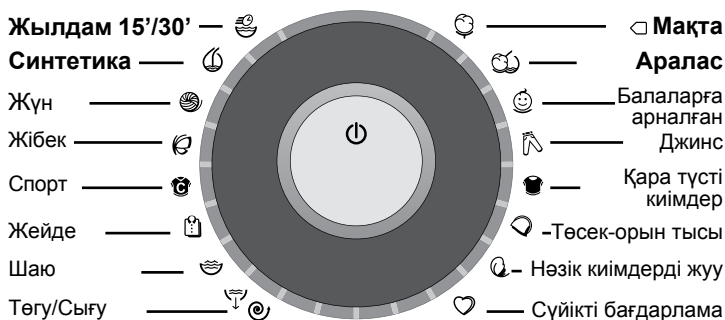
«**Оңай тегістеу (үтіктеу) 🌀**» жуып сығу барысында маталардың мыжылып қалуын азайту үшін және кейінгі үтіктеу кезінде жеңіл болу үшін қолданылады. Функцияны пайдалану жуғаннан кейін тыртыстары аз болатындай ұқыпты сығу және жуудың аялаушы режимін қамтамасыз етеді.

«**Үнемдеу режимі 🌞**» электр уақыт қуатын үнемдеу үшін қажет. Функция орташа және аз ластанған бұйымдарды жуу үшін қолданылады.

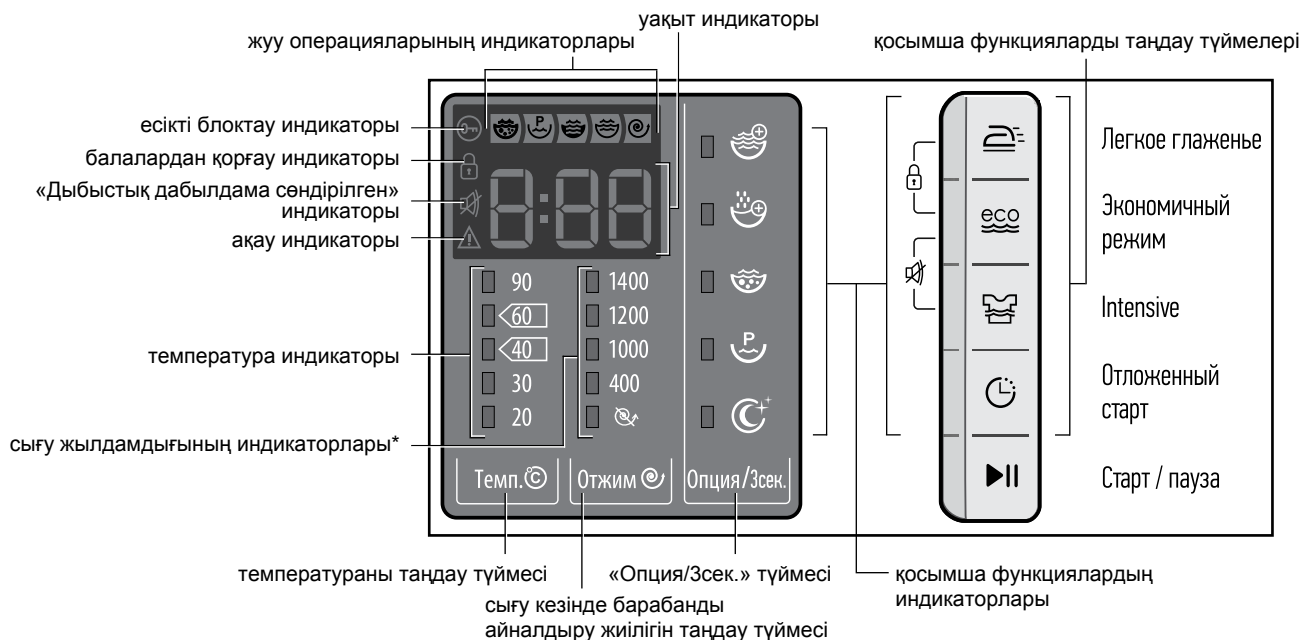
«**Қарқынды жуу 🌀 (Intensive)**» қатты ластанған заттарды жуу тиімділігін арттыру үшін қолданылады.

«**Кейінге қалдырып бастау 🕒**» 1 сағаттан бастап 24 сағатқа дейінгі аралықта жууды бастауды шегеруге мүмкіндік береді.

«**Балалардан қорғау 🛡**» балалардың таңдалған бағдарламаны кездейсоқ өзгертуге жол бермейді. Функция 🛡 және 🌞 түймелерін біруақытта ұзақ уақыт (ең кемі 3 секунд) басып қосылады. Тұтқа мен басқару панелінің барлық түймелері құрсауланады түймені қоспағанда 🔘, 🛡 және 🌞 түймелерін қайта басса, функция сөнеді.



2-сурет – Бағдарламаны таңдау тұтқасы



\* Сығу жылдамдығы мәндері машина үлгісіне тәуелді.

3-сурет – Индикация аймақтары және басқару түймелері

## 1.4 ДЫБЫСТЫҚ ДАБЫЛДАМАНЫ ҚОСУ / СӨНДІРУ

### 1.4.1 Машинада дыбыстық дабылдама қарастырылған.

Дыбыстық сигналдар машинаның жұмыс істей бастауы мен аяқталуын білдіреді, сондай-ақ, «Балалардан қорғау» функциясын таңдағанда, үйлеспейтін функцияларды берген кезде, машина жұмыс істеген кезде түймелерді кездейсоқ басқан кезде, жуу бағдарламасын орындау кезінде бағдарламаны таңдау тұтқасын бұрағанда, сондай-ақ, ақау болғанда естіледі.

Дыбыстық дабылдама (ақауын білдіретін сигналдардан басқа) және түймелерін бірауқытта ұзақ (ең кемі 3 секунд) басып сөнеді, индикаторы жанады. және түймелерін қайта басқан кезде дыбыстық дабылдама қосылады, индикаторы сөнеді.

## 1.5 МАШИНАНЫ ҚОСУ ЖӘНЕ БАҒДАРЛАМАНЫ ТАҢДАУ

### 1.5.1 Машинаны қосу үшін түймесін басу керек. «Мақта»

бағдарламасының индикаторы жанады. Тұтқаны бұрап, 2-суретке сәйкес жуу бағдарламасын таңдаңыз. Таңдалған бағдарламаның бөліктеріне тұтқаны орнатқан кезде бағдарлама индикаторы, жуу операцияларының индикаторлары, жуу температурасы мен сығу жылдамдығы мәндерінің индикаторлары, ұзақ жуу уақыты жанады.

1-кестеге сәйкес бағдарламаны таңдаған езде өндірушінің орнатқан негізгі жуу параметрлері (сығу жылдамдығы, жуу температурасы, оның ұзақтығы мен басқалары) автоматты түрде беріледі.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Егер машинаны қосқаннан кейін индикатор жанса, онда түймелердің құлпын ашу және жуу параметрлерін таңдау үшін «Балалардан қорғау» функциясын өшіру керек.

Егер машинаны қосқаннан кейін 15 минут бойы бағдарлама қосылмаса (1.9.1 қараңыз), онда машина электр қуатын үнемдеу үшін автоматты түрде сөнеді.

**1.5.2** Уақыт индикаторында көрсетілетін жуу ұзақтығы зертханалық жағдайда белгіленген. Ол су құбыры желісіндегі су температурасы мен қысымына, жүктелетін киім-кешекке, бұйым мата түріне, электр желісіндегі кернеу шамасының өзгеруіне және т.б. байланысты машинаның жұмыс барысында өзгеруі мүмкін (азаюы немесе көбеюі мүмкін).

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Дисплейдегі жууды аяқтау уақытымен нақты жууды аяқтау уақытымен сәйкес келмеуі мүмкін.

**1.5.3** Бағдарлама жуа бастағанға дейін ғана таңдап алынады. Машинаның жұмыс істеу кезінде жаңа бағдарламаның бөліктеріне тұтқаны орнату (машинаны сөндірмей) бұрын таңдалған бағдарламаны өзгертуге мүмкіндік бермейді.

**1.5.4** Бағдарламаны таңдағаннан кейін жуу параметрлерін

өзгертуге және 1.6 – 1.8 сәйкес қосымша функцияларды таңдай аласыз.

## 1.6 ТЕМПЕРАТУРАНЫ ТАҢДАУ

**1.6.1** 3-суретке сәйкес түймесімен бағдарламамен қарастырылған жуу температурасын өзгертуге болады. Түймеге тиген кезде температураның сандық мәндерінің жанында индикаторлар жанады. Машинада жуу температурасының таңдалатын мәндері: 20 °C, 30 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C.

## 1.7 СЫҒУ ЖЫЛДАМДЫҒЫН ТАҢДАУ

**1.7.1** 3-суретке сәйкес түймесімен жуу бағдарламасымен қарастырылған сығу жылдамдығын азайтуға болады. Түймеге тиген кезде кезек-кезек қайталанатын күйде ең үлкен мәннен (машина моделіне байланысты) ең аз мәнге (сығу сөніп тұр) дейін сығу жылдамдығының сандық мәндері жанында индикаторлар.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Негізгі жуу операциялары арасында сығу жылдамдығы реттелмейді және таңдалған бағдарламаға байланысты болады.

## 1.8 ҚОСЫМША ФУНКЦИЯЛАРДЫ ТАҢДАУ

**1.8.1** Жуа бастағанға дейін қосымша функцияларды таңдауға болады. Машина жұмыс істеу барысында қосымша функцияларды таңдаған кезде үш рет дыбыстық сигнал естіледі. Қосымша функция қосылмайды.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Егер таңдалған функция таңдалған бағдарламамен үйлеспесе, дыбыстық сигнал естіледі, индикатор жанбайды және функция қосылмайды.

**1.8.2** «Опция/3сек.» түймесі келесі қосымша функцияларды таңдауға мүмкіндік береді:





- ☁ – «Қосымша шаю»,
- ☁ – «Су қосу»,
- ☁ – «Суға жібіту»,
- ☁ – «Алдын ала жуу»,
- ☁ – «Түнгі жуу».

Қажетті функция индикаторы жыпылықтағанша, функция «Опция/3сек.» түймесін қысқа уақыт ішінде басып, функция таңдап алынады. Содан кейін «Опция/3сек.» түймесін ұзақ басып (ең кемі 3 секунд) таңдау расталады. Индикатор жыпылықтамай жанады.



Қажет болған жағдайда, тура сол күйде функцияларды таңдауды жалғастыруға болады.


Таңдалған функциядан бас тарту үшін «Опция/3сек.» түймесімен функция индикаторын таңдап, «Опция/3сек.» түймесін ұзақ баса отырып, таңдауды растау қажет.

**1.8.3** Басқа қосымша функцияларды тиісті түймені басып таңдайды:




-  – «Оңай үтіктеу»,
-  – «Үнемдеу режимі»,
-  – «Қарқынды жуу»,
-  – «Кейінге қалдырып бастау».


Бұл ретте, таңдалған функция индикаторы жанады. Қайта басқан кезде функциядан бас тартады, индикатор сөнеді.

**1.8.4 Кейінге қалдырып бастау уақыты**  түймесімен беріліп, функция индикаторы жанады және уақыт индикаторында жууды бастауды кешіктірудің ең үлкен уақыты 24 сағат («Н:24») пайда болады.  түймесін басып, қажетті уақытты беру керек (көрсеткішті өзгерту аралығы 1 сағат).

Функцияны болдырмау үшін, «Н:XX» орнына жуудың ұзақтығы уақыт индикаторы жанбағанша немесе бағдарлама таңдау тетігін бұрғанша  түймесін басыңыз – функцияның индикаторы сөнеді.



## 1.9 БАҒДАРЛАМАНЫ ҚОСУ ЖӘНЕ ЖУУДЫ БАСТАУ


**1.9.1** Жуудың таңдалған бағдарламасы  түймесімен қосылады, түйме индикаторы жанады, дыбыстық сигнал беріледі, есіктің блоктау құрылғысы іске қосылады және жуу басталады. Уақыт индикаторында жууды аяқтағанға дейінгі уақыттың кері есебі басталады. Жуу кезінде келесі индикаторлар жанады: жуудың орындалып жатқан операциясы, есікті блоктау, температура, сығу жылдамдығы және қосылған қосымша функциялар. Егер «Кейінге қалдырып бастау » қосымша функциясы қосылған болса, онда уақыт индикаторында жууды бастағанға дейінгі уақытты есептеу басталады (уақыт индикаторы жыпылқтайды,  түймесінің индикаторы жанады).

**1.9.2 Киім-кешекті жуғаннан кейін крахмалдаған жөн.** Крахмалдау үшін машинаға шамамен 15 л су құйылу есебімен өндірушінің кеңестеріне сәйкес суда арнайы құралды еріту керек. Крахмалдауға арналған сұйық құралды пайдалану нұсқаулығына сәйкес машинаның астаушасына құйыңыз (6-тарау). Тұтқаны «Шаю» бағдарламасына орнатып, сығу жылдамдығын (қажет болса) таңдап, бағдарламаны  түймесімен қосыңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Крахмалдауға арналған киім-кешек кондиционермен өңделмеуі тиіс.

## 1.10 МАШИНА ЖҰМЫСЫНДАҒЫ ҮЗІЛІС/КИІМ-КЕШЕКПЕН ТОЛТЫРУ


**1.10.1** Бағдарламадан машинаның жұмысы  түймесін ұзақ (кемінде 3 секунд) басып тоқтатылады, дыбыстық сигнал естіледі,  түймесінің индикаторы жыпылқтайды, уақытты есептеу мен жуу тоқтайды, уақыт индикаторында «Р» жанады.

Егер шамамен 2 минуттан кейін  индикаторы сөнсе, есікті ашуға болады.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Машина бағында су деңгейі жоғары болса және/немесе су температурасы 60 °С-дан жоғары болса, сондай-ақ, барабан айналған кезде есік ашылмайды.



Есікті ашып, киім-кешекті салыңыз немесе алыңыз.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Киім-кешекпен толтырғанда/оны алғанда есікті ұзақ уақыт бойы ашық қалдырмаңыз. Киім-кешектен су ағуы мүмкін.

Жууды жалғастыру үшін  түймесін басу керек. Машина жуудың тоқтатылған операциясынан бастап бағдарлама орындалуын жалғастырады, жууды аяқтау уақыты көбеюі мүмкін.


Бақта су деңгейінің жоғары болуы байланысты «Аралас», «Жібей», «Жүн», «Нәзік жуу» бағдарламаларында машинаның жұмысын тоқтатып, есікті ашуға болмайды.

## 1.11 БАҒДАРЛАМАДАН БАС ТАРТУ


**1.11.1** Орындалатын бағдарламадан бас тарту үшін 3 секунд бойы  түймесін басып ұстап тұру қажет. Уақыт индикаторында сөнгенге дейін (мысалы, «3...2...1») қалған уақытты (секундпен) есептеу басталады, «OFF» жазбасы жанады. Содан кейін машина сөнеді және орындалатын бағдарламадан бас тартылады. Есікті ашу қажет болса, «Төгу/Сығу» бағдарламасын таңдап қосып,  түймесімен сығуды сөндіріп, суды төгу керек.

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Егер барабандағы судың деңгейі визуалды түрде есіктің әйнегі арқылы анықталса, машинаның есігін ашпаңыз.

## 1.12 МАШИНАНЫ СӨНДІРУ

**1.12.1** Жуудың соңғы операциясы аяқталғаннан кейін уақыт индикаторында «End» жазбасы пайда болса, есікті блоктау құрылғысы сөнеді, дыбыстық сигнал естіледі, жуу операцияларының индикаторлары, есікті блоктау индикаторы және  түймесінің индикаторы сөнеді.

Егер машина электр желісінен сөнбеген болса, дыбыстық сигнал бір минуттық аралықпен тағы бес рет естіледі, ал жууды аяқтағаннан соң 15 минуттан кейін индикация сөнеді және машина электр қуатын үнемдеу үшін автоматты түрде сөнеді.

**1.12.2** Жууды аяқтағаннан кейін  түймесін басу керек. Машина сөнеді. Содан кейін қорек бауының ашасын розеткадан суырып, суды беру кранын жабу қажет. Есікті ашып, киім-кешекті алыңыз.

## 2 ЖУУ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ

**2.1** Машинада 1-кестеге сәйкес негізгі жуу бағдарламалары (Мақта, Синтетика, Жүн) және арнайы жуу бағдарламалары (жылдам 15'/30', Жібек, Спорт, Жейде, Балалардың киімі, Джинс, Қара түсті киімдер, Төсек-орын тысы, Нәзік жуу, Сүйікті бағдарлама, Шаю, Төгу/Сығу) қарастырылған.

**2.2 Арнайы бағдарламалар** жуылатын заттардың ерекшеліктерін ескереді.

«**Жылдам 15'/30'**» уақыт пен электр қуатын үнемдей отырып, аз ластанған заттарды тез жууға мүмкіндік береді. Бағдарламаны пайдаланып, түрлі матадан (жүн мен жібектен, сондай-ақ, қолмен жуатын бұйымдардан басқа) жасалған киім-кешекті жууға болады. 20 °С немесе 30 °С температурасын таңдаған кезде жуу ұзақтығы 15 минутты құрайды. 40 °С жуу температурасын таңдаған кезде жуу ұзақтығы 30 минутты құрайды.


«**Жібек**» – жібектен, вискозадан жасалған заттарды, іш киімді, перделерді жууға арналған бағдарлама. Бағдарламадағы аяқ сығу режимі матаны мыжылудан қорғайды.

«**Спорт**» – түрлі спорт киімін, спорт аяқ киімін, сондай-ақ, кейбір спорт заттарын (футбол, волейбол, теннис доптарын және т.б.) жууға арналған бағдарлама. «Спорт» бағдарламасын жаттығулар арасында заттарды жуу үшін қолданады.

Спорт аяқ-киімін және заттарын жуғанда минутына 400 айналым сығу жылдамдығын таңдау керек.

«**Жейде**» – түрлі матадан және түстегі жейделерді жууға арналған бағдарлама. Бағдарлама заттарды барынша сақтап, жуу кезінде аяқ сығу арқасында матаның мыжылуын азайтады.

«**Балалардың киімі**» – балалардың киімін, жөрегің, төсек-орын тысын, орамалдарын, майлықтарын және т.б. жууға арналған бағдарлама. Бағдарламаны жуу құралдарына аллергиясы бар адамдарға тиесілі заттарды жуу үшін пайдаланған жөн. Бағдарламаны орындаған кезде жуу мен шаюдың жоғары тиімділігі қамтамасыз етіледі.

Бағдарламаны таңдаған кезде «**Опция/3сек.**» түймесімен сөндіруге болатын «Алдын ала жуу » функциясы автоматты түрде қосылады.

«**Джинс**» – джинс матадан жасалған заттарды жууға арналған бағдарлама. Жуу кезінде түлеу және джинс матасының түсі кету ықтималдығы азаяды.

«**Қара түсті заттар**» – ерекше күтімді қажет етпейтін мақта және синтетикалық матадан жасалған қара түсті заттарды жууға арналған бағдарлама.

«**Төсек-орын тысы**» – жібек пен нәзік матадан жасалған заттардан басқа, төсек-орын тысын (сейсепті, тысты, жастық тысын) жууға арналған бағдарлама.


«**Нәзік жуу**» таңбасында  күтім жасау символы бар өте жұқа өрі нәзік матадан жасалған заттарды жууға арналған.

Бағдарлама қысқа аяқ сығумен аяқталады.

«**Сүйікті бағдарлама**» – жиі қолданылатын бағдарламаны, жуу параметрлерін (жуу температурасы мен сығу жылдамдығы) және қосымша функцияларды жазуға және кейіннен қайта өңдеуге арналған.

Бағдарламаны жазу үшін:

– қажетті бағдарламаны, жуу параметрлерін және қосымша функцияларды таңдау;



–  түймесін 3 с бойы басып ұстаңыз, «Сүйікті бағдарлама» сақталып, жуу басталады.

Сақталған баптауы бар бағдарламаны жандандыру үшін:















































– «Сүйікті бағдарламаны» таңдау керек («Сүйікті бағдарлама» индикаторы жанады, жазылған бағдарлама индикаторы жыпылықтайды, дисплейде қажет болса өзгертілетін жуу параметрлері көрінеді);

– жууды бастау үшін ►|| түймесін басыңыз.

«Шаю» – киім-кешекті, оның ішінде қолмен жуылған киімді шаюға арналған бағдарлама. Бағдарлама сығумен және суды төгумен аяқталады.

«Төгу/Сығу» – суды төгу және киім-кешекті сығуды қамтыған біріктірілген бағдарлама. «Төгу» (сықпай) бағдарламасын қосу үшін  (сығу сөнген) мәнін таңдап,  түймесімен сығуды сөндіру қажет.

### 1 кесте – Жуу бағдарламалары

| Бағдарламаның аты   | Жуу температурасы, °C   | Астауша бөліктерін пайдалану мүмкіндігі |   |   | Қосымша функцияларды пайдалану мүмкіндігі <sup>2)</sup>   | Белгілеуінде алғашқы сандар бойынша СМА модельдерінде максималды жүктеу <sup>3)</sup> , кг |     |     |     | Мата, зат түрі  | Заттың кірленуі |
|---------------------|---|---|---|---|---|--|-----|-----|-----|---|-----------------|
|                     |   |   |   |   |   | 50   | 60  | 70  | 75  |   |                 |
| Мақта <sup>1)</sup> | 90  | 1                                       | 2 |    |                   | 5,0  | 6,0 | 7,0 | 7,5 | Ақ, мықты боялған мақталы, зығыр. Қайнатуды қажет ететін заттар   | Қатты, орташа   |
|                     |  |   |   |   |   |  |     |     |     | Жақсы боялған мақталы, зығыр  |                 |
|                     |  |   |   |   |   |  |     |     |     | Түрлі-түсті мақталы, зығыр  | Орташа, жеңіл   |
|                     | 30  |   |   |   |   |  |     |     |     | Бояуы тұрақсыз жұқа мақталы, зығыр  |                 |
|                     | 20  |   |   |   |   |  |     |     |     |   |                 |
| Синтетика           | 60  | 1                                       | 2 |    |                   | 2,5  | 2,5 | 2,5 | 3,0 | Жақсы боялған синтетикалық, аралас  | Қатты, орташа   |
|                     | 40  |   |   |   |   |  |     |     |     | Түрлі-түсті жұқа синтетикалық   |                 |
|                     | 30  |   |   |   |   |  |     |     |     | Бояуы тұрақсыз жұқа синтетикалық  | Жеңіл           |
|                     | 20  |   |   |   |   |  |     |     |     |   |                 |
| Аралас              | 40  | –                                       | 2 |  |       | 2,5  | 2,5 | 2,5 | 3,0 | Жұқа мақталы, синтетикалық, аралас (мақта түрімен сұрыптамай жуу мүмкіндігі). Алғаш қолданар алдындағы заттар | Орташа, жеңіл   |
|                     | 30  |   |   |   |   |  |     |     |     |   | Жеңіл           |
|                     | 20  |   |   |   |   |  |     |     |     |   |                 |
| Жүн                 | 40  | –                                       | 2 |  |    | 1,0  | 1,0 | 1,5 | 1,5 | Жүннен, жартылай жүннен (кашемир, мохер және т.б.) жасалған заттар, машинамен жууға жарамды                   | Орташа, жеңіл   |
|                     | 30  |   |   |   |   |  |     |     |     |   |                 |
|                     | 20  |   |   |   |   |  |     |     |     |   |                 |
| Жылдам 15'/30'      | 40  | –                                       | 2 |  |    | 2,0  | 2,0 | 2,0 | 2,0 | Матаның барлық түрлерінен (жүн мен жібектен басқа) жасалған заттар  | Жеңіл           |
|                     | 30  |   |   |   |   |  |     |     |     |   |                 |
|                     | 20  |   |   |   |   |  |     |     |     |   |                 |
| Жібек               | 40  | –                                       | 2 |  |    | 1,0  | 1,0 | 1,5 | 1,5 | Жібектен, вискозадан жасалған заттар, іш киім, перделер   | Орташа, жеңіл   |
|                     | 30  |   |   |   |   |  |     |     |     |   |                 |
|                     | 20  |   |   |   |   |  |     |     |     |   |                 |
| Спорт               | 30  | –                                       | 2 |  |     | 2,5  | 2,5 | 2,5 | 3,0 | Мақта, синтетикалық, аралас   | Жеңіл           |
|                     |   |   |   |   |   | 2 жұп аяқ-киім   |     |     |     |   |                 |
|                     | 20  |   |   |   |   | 2,5  | 2,5 | 2,5 | 3,0 |   |                 |
|                     |   |   |   |   |   | 2 жұп аяқ-киім   |     |     |     |   |                 |
| Жейде               | 40  | –                                       | 2 |  |       | 1,5  | 1,5 | 1,5 | 2,0 | Матаның барлық түрінен (жібектен басқа) жасалған жейде  | Жеңіл           |
|                     | 30  |   |   |   |   |  |     |     |     |   |                 |
|                     | 20  |   |   |   |   |  |     |     |     |   |                 |
| Балалардың киімі    | 90  | 1                                       | 2 |  |       | 2,0  | 2,5 | 2,5 | 3,0 | Мақтадан және аралас матадан жасалған заттар  | Орташа, жеңіл   |
|                     | 60  |   |   |   |   |  |     |     |     |   |                 |
|                     | 40  |   |   |   |   |  |     |     |     |   |                 |
|                     | 30  |   |   |   |   |  |     |     |     |   |                 |
|                     | 20  |   |   |   |   |  |     |     |     |   |                 |

| Бағдарламаның аты | Жуу температурасы, °C | Астауша бөліктерін пайдалану мүмкіндігі |   |   | Қосымша функцияларды пайдалану мүмкіндігі <sup>2)</sup> | Белгілеуінде алғашқы сандар бойынша СМА модельдерінде максималды жүктеу <sup>3)</sup> , кг |     |     |     | Мата, зат түрі   | Заттың кірленуі |
|-------------------|-----------------------|---|---|---|---|--|-----|-----|-----|--|-----------------|
|                   |                       |   |   |   |   | 50   | 60  | 70  | 75  |  |                 |
| Джинс             | 40                    | –                                       | 2 | ☼ |   | 2,5  | 3,0 | 3,0 | 3,5 | Мақта, аралас  | Жеңіл           |
|                   | 30                    |   |   |   |   |  |     |     |     |  |                 |
|                   | 20                    |   |   |   |   |  |     |     |     |  |                 |
| Қара түсті заттар | 40                    | –                                       | 2 | ☼ |   | 2,0  | 2,5 | 2,5 | 3,0 | Мақта және аралас матадан жасалған заттар                                    | Орташа, жеңіл   |
|                   | 30                    |   |   |   |   |  |     |     |     |  |                 |
|                   | 20                    |   |   |   |   |  |     |     |     |  |                 |
| Төсек-орыны       | 90                    | 1                                       | 2 | ☼ |   | 5,0  | 6,0 | 7,0 | 7,5 | Мақта  | Қатты, орташа   |
|                   | 60                    |   |   |   |   |  |     |     |     |  | Жеңіл, орташа   |
|                   | 40                    |   |   |   |   |  |     |     |     |  |                 |
|                   | 30                    |   |   |   |   |  |     |     |     |  |                 |
|                   | 20                    |   |   |   |   |  |     |     |     |  |                 |
| Нәзік жуу         | 30                    | –                                       | 2 | ☼ |   | 1,0  | 1,0 | 1,5 | 1,5 | Нәзік жууға арналған жұқа матадан (жібек, синтетика, аралас) жасалған заттар | Жеңіл           |
|                   | 20                    |   |   |   |   |  |     |     |     |  |                 |
| Шаю               | –                     | –                                       | 2 | ☼ |   | 5,0  | 6,0 | 7,0 | 7,5 | Матаның барлық түрлері   | –               |
| Төгу/Сығу         | –                     | –                                       | – | – |   | 5,0  | 5,0 | 7,0 | 7,5 | Матаның барлық түрлері   | –               |

<sup>1)</sup> 60 °C кезіндегі «Мақта» және 40 °C кезіндегі «Мақта» бағдарламалары СТБ EN 60456-2013 сәйкес машинаның пайдалану сипаттамаларын анықтау үшін мақта матасынан жасалған заттарды жуудың стандартты бағдарламалары болып есептеледі. Бұл бағдарламалар орташа кірлеген мақта киімін жууға арналған және электр қуаты мен суды тұтыну тұрғысынан ең тиімді бағдарламалар болып саналады. Жуу кезінде судың нақты температурасы осы бағдарламалардан өзгеше болуы мүмкін.

<sup>2)</sup> Қосымша функциялардың кейбір комбинацияларын таңдау мүмкін емес. Үйлеспейтін функцияны таңдаған кезде бұрын таңдалған функциядан бас тартылады.

<sup>3)</sup> СМА модельдерін белгілеу үлгісі алғашқы саны 70 – СМА 70У1213-XX, 75 саны 75 – СМА 75С1413-XX және т.б.



### 3 ТЕХНИКАЛЫҚ ПАРАҚ (МИКРОФИША) ЖӘНЕ ЖИЫНТЫҚ

3.1 Техникалық сипаттамалар мен керек-жарақтардың атаулары 2 және 3 кестелерде көрсетілген. Кепілді картада осы

#### 2-кесте – Техникалық парақ

| Атауы   | Мәні   |
|---|--|
| Тауар белгісі   |  |
| Модель  |  |
| Номиналды жүктеу, кг  |  |
| Энергетикалық тиімділік дәрежесі <sup>1)</sup>  |  |
| Электр қуатын жылдық тұтыну, кВт•ч/год, ең көбі <sup>2)</sup>   |  |
| Мақтадан жасалған киім-кешекті жуудың стандартты бағдарламасына арналған электр қуатын тұтынудың орташа мәні, кВт•сағ, ең көбі <sup>3)</sup>  | 60 °C (толық жүктеу)                                     |
|   | 60 °C (1/2 жүктеу)                                       |
|   | 40 °C (1/2 жүктеу)                                       |
| Тұтынатын қуаттың, Вт, ең көбі <sup>3)</sup>  | режимінде «Сөндірілген»                                  |
|   | режимінде «Қосылған күйде қалған»                        |
| Судың жылдық шығыны, л/жыл, ең көбі <sup>4)</sup>   |  |
| Сығу тиімділік дәрежесі <sup>1), 5)</sup>   |  |
| Сығу кезінде барабан айналымының ең үлкен жиілігі, айн/мин  |  |
| Қалдық ылғал құрамының орташа мәні, %, ең көбі <sup>3)</sup>  |  |
| «Мақта 60 °C» және «Мақта 40 °C» бағдарламалары орташа кірлену деңгейіндегі киім-кешекті жууға арналған және біріктірілген энергия тұтыну мен су шығынына қатысты ең тиімді бағдарламалар болып есептеледі  |  |
| Мақтадан жасалған киім-кешекті жуудың стандартты бағдарламаны орындаудың орташа уақыты, мин <sup>3)</sup>   | 60 °C (толық жүктеу)                                     |
|   | 60 °C (1/2 жүктеу)                                       |
|   | 40 °C (1/2 жүктеу)                                       |
| Дыбыстық қуаттың түзетілген деңгейі, дБ, ең көбі  | жуу кезінде  |
|   | сығу кезінде   |
| Габариттік көлемдері, см <sup>3)</sup>  | биіктік <sup>6)</sup>                                    |
|   | ен   |
|   | корпус бойынша тереңдігі                                 |
|   | басқару бойынша панельдің тереңдігі                      |
|   | басқару тақтасының түймелері мен тұтқалары бар тереңдігі |
|   | ашық есік тұсының тереңдігі                              |
| Таза салмағы, кг, ең көбі   |  |
| Номиналды тұтынатын қуаты, Вт   |  |
| Алтынның құрамы, г  |  |
| Күміс құрамы, г   |  |
| <sup>1)</sup> Энергетикалық тиімділік және сығу тиімділігі дәрежесі СТБ 2457-2020 сәйкес анықталған.  |  |
| <sup>2)</sup> «Сөндірілген» және «Қосылған күйде қалған» режимдерінің толық және жартылай жүктеу кезінде «Мақта 60 °C», «Мақта 40 °C» бағдарламаларының 220 стандартты жуу циклдеріне есептелген. Энергияны нақты тұтыну жұмыстың қарқыны мен режимдеріне байланысты. |  |
| <sup>3)</sup> Пайдалану параметрлерін өлшеу мен есептеу СТБ EN 60456-2013 сәйкес жүзеге асырылған.  |  |
| <sup>4)</sup> Толық және жартылай жүктеу кезінде «Мақта 60 °C», «Мақта 40 °C» бағдарламаларының 220 стандартты жуу циклдеріне есептелген. Суды нақты жұмсау пайдалану талаптарына байланысты.   |  |
| <sup>5)</sup> G-ден бастап (ең аз тиімділік) A-ға дейін (ең үлкен тиімділік).   |  |
| <sup>6)</sup> Реттелетін тіреуіштің орнатылған 1 см байланысты рұқсат ету шегінде өзгереді.   |  |
| Ескерту – Параметрлердің мәндерін анықтау белгілі бір әдістемелер бойынша арнайы жабдықталған зертханаларда жүзеге асырылады.   |  |

Сипаттамаларға сәйкес келетін мөндер кепілдік картасында көрсетілген

атаулар орыс тілінде берілген және параметрлердің мәндері мен керек-жарақтың саны көрсетілген.

3.2 4-суретке сәйкес тақтайшадағы ақпарат орыс тілінде берілген.

#### 3 кесте – Жиынтықтаушылары

| Атауы  | Саны, дана.                    |
|--|--------------------------------|
| Пердеше  | Кепілдікті картада көрсетілген |
| Құю шлангі (сүзгі мен тығырықпен жинақта) немесе қорғаныс жүйесімен (үлгісіне тәуелді) |                                |
| Кронштейн  |                                |
| Тығын  |                                |
| Қалпақша   |                                |

| ATLANT                                     | Энергетикалық нәтижелілік сыныбы   |
|--|--|
| Үлгінің белгіленуі және бұйымның орындалуы | Номинал күштенулердің диапазоны:   |
|  | Номинал тұтынылушы қуаттылық:<br>Жүктің максимум салмағы:<br>Құйылатын судың қысымы: |
| Нормативті құжат                           | Өндіруші: Беларусь Республикасы  |
| Бұйымның климаттық классы                  | “АТЛАНТ” ЖАҚ, Победителей даң., 61, Минск қ.   |
| Сәйкестік белгілері                        |  |

4 сурет – Кесте

Машина электр қозғалтқышын пайдалану кепілдік мерзімі 5 жыл.

## 1 MAŞININ İŞİNİN TƏSVİRİ

### 1.1 İDARƏETMƏ ORQANLARI

**1.1.1** Maşının idarəetmə orqanları Şəkil 1-ə uyğun olaraq nəzarət panelində yerləşdirilib. Proqram seçmə düyməsi və nəzarət düymələri şəkil 2 və 3-də göstərilir.

**İşə salmaq/söndürmək düyməsi** (U) maşını qoşmaq/söndürmək üçündür, yuma zamanı proqramı ləğv etmək üçündür

**Proqram seçimi dəstəyi** (bundan sonra dəstəy) şəkil 2-yə uyğun olaraq hər iki istiqamətdə hərəkət edir: saat əqrəbi istiqamətində və onun əksinə. Proqramın adları dəstəyin ətrafındadır. Seçilən proqram dəstəyin ətrafında yerləşən işıq göstəricisi ilə vurğulanır.

**«Start/pauza»** (II) düyməsi seçilmiş proqrama əsasən maşının işə salınması (start) üçün nəzərdə tutulub, həmçinin yuma proqramını ləğv etmədən maşında bir fasilə təyin etmək üçündür. Düymə göstəricisi yuyulma proqramı yerinə yetirdikdə işıq verir, bir fasilə təyin etdikdə yanib sönmür.

**Temperatur seçimi düyməsi «Темп.»** (C) (bundan sonra – düymə C) proqramda verilmiş yuma temperaturundan fərqli temperatur seçməyə imkan verir. Seçilən temperatur müvafiq göstərici ilə vurğulanır.

**Sıxma zamanı barabanın sürətini təyin edən düymə «Отжим»** (C) (bundan sonra – düymə C) sıxma vaxtı barabanın fırlanma sürətini (bundan sonra – sıxma sürəti) proqramda göstərilən yuyulmadan maksimum az olan sürət seçməsinə imkan verir. Seçilmiş sürət müvafiq göstərici ilə vurğulanır.

**Əlavə funksiyaları seçmək üçün düymələr**, həmçinin **qrafik simvolla qeyd olunan «Опция/3сек.»** («Seçim/3sn») (bundan sonra – кнопка «Опция/3сек.»), yuma proqramına əlavə funksiyalar əlavə etməyə imkan verir. Seçilən funksiya müvafiq göstərici ilə vurğulanır.

**DİQQƏT!** Bütün idarəetmə düymələri, (U) duyməsindən başqa, sensorludur və asan toxunmadan işə düşür.

### 1.2 İŞIĞ GÖSTƏRİCİLƏRİ

**1.2.1** İdarəetmə panelinin göstərici zonasında 3-cü şəkildə uyğun olaraq işıq göstəriciləri nəzərdə tutulub.

**Yuma əməliyyatı göstəriciləri:**

- ☹ – islatma,
- ☺ – ilkin yuma,
- ☹ – yuma,
- ☺ – durulama,
- ☹ – sıxma və axıdılma.

Yuma əməliyyatı göstəriciləri, maşının seçdiyi proqrama uyğun olaraq işləyən zaman növbə ilə işıqlandırılır.

**Vaxt göstəricisi** yuma müddətini göstərir, həmçinin «Təxirəsalınmış start» (C) seçildikdə, yuyulmanın başlanmasından əvvəlki vaxtı. Əlavə funksiyalar aktivləşdikdə əlavə funksiya göstəriciləri işıqlandırılır.

**Əlavə funksiyalar aktivləşdirildikdə** əlavə funksiya göstəriciləri yanır.

Qapı açılmırsa, **qapı kilidi** (C) göstəricisi yanır.

**Nasazlıq göstəricisi** (A) nasazlıq olduqda yanır.



Şəkil 1 – İdarəetmə paneli

### 1.3 ƏLAVƏ FUNKSIYALAR

**1.3.1** Əlavə funksiyadan istifadə imkanları yuma proqramından asılıdır (bax cədvəl 1).

**«Əlavə durulama»** (☹) uşaq paltarları üçün, yuyucu maddələrə qarşı allerqiyası olan insanlara aid əşyalar üçün, yaxud çox yumşaq suda yumaq üçün, hansı ki, yuyucu maddə kifayət qədər durulanmır, nəzərdə tutulub.

Bu funksiya işə salındıqda yuyulma proqramına başqa bir durulama əlavə edilir.

**«Su əlavəmə»** (☹) yuma zamanı suyun səviyyəsini yüksəltməyə və durulama vaxtı durulanmanın effektivini artırmağa imkan verir.

**«İslatma»** (☹) çox çirklə pambıq parçalarından hazırlanan əşyalar üçün nəzərdə tutulub. Əşyalar 2 saat ərzində yuyucu maddəylə birgə suda saxlanılır (periodik olaraq qarışdırılır), sonra seçilmiş proqrama görə yuyulur.

Bu funksiya seçildikdə, yuyulma keyfiyyətini yaxşılaşdırmaq məqsədi ilə eyni vaxtda ilk yuma funksiyasında işə düşür – iki müvafiq göstərici yanır. İslatma ilk yumadan sonra həyata keçirilir, islatma göstəricisi yanıb sönməyə başladığıqda.

Yuma zamanı nəmləndirməni ləğv etmək üçün **«Опция/3сек.»** düyməsinə toxunub – maşın seçilmiş proqrama uyğun olaraq işə başlayacaq.

**«İlk yuma»** (☹) çox çirklənmiş, pambıq parçalardan hazırlanmış əşyalar üçün nəzərdə tutulub. Bu funksiya işə düşdükdə əşyalar əlavə olaraq 30 °C temperaturda yuyucu maddələrlə yuyulur, bu işə əsas yuma zamanı çirkin keyfiyyətli təmizlənməsini təmin edir,

**«Gecə yuma»** (C) maşının aşağı səs – küylü səviyyədə işləməsi üçün istifadə olunur. Yuma, səslə səsəndiricini söndürdükdən sonra, həmçinin aşağı sıxma sürətində həyata keçirilir. Bu funksiyadan C çox çirklə paltarların yuyulmasında istifadə etmək tövsiyyə edilmir.

**DİQQƏT!** Bu funksiyadan istifadə edərkən son sıxma yerinə yetirilmir. Yumadan sonra, zəruri hallarda, «Drenaj/sıxma» proqramını seçin.

**«Yüngül ütüləmə»** (☹) yuma və sıxma prosesində iplik toxumalarının bükülməsini azaltmaq, sonradan ütüləməni yüngülləşdirmək üçün istifadə edilir. Bu funksiyadan istifadə zərif yuma rejimini və sıxma zamanı minimal əzilməni təmin edir.

**«Qənaətli rejim»** (☹) elektrik enerjisinə və vaxt qənaət üçün nəzərdə tutulmuşdur. Bu funksiya orta və az çirklə əşyaların yuyulması üçün istifadə olunur.

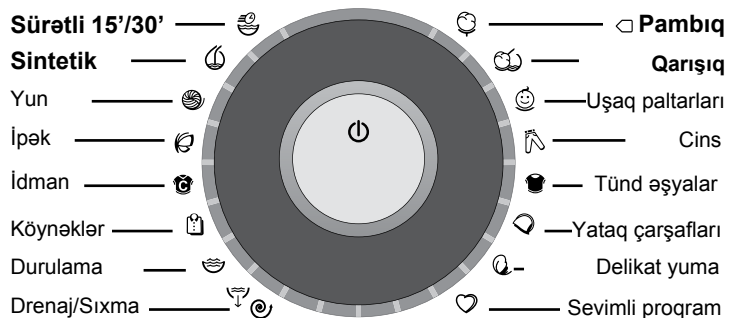
**«İntensiv yuma»** (☹) (Intensive) çox çirklə əşyaların yuyulmasının səmərəliliyini artırılması üçün istifadə olunur.

**«Təxirəsalınmış start»** (C) 1 saatdan 24 saata qədər müəyyən bir vaxtda yuma başlanğıcını təxirə salmağa imkan verir.

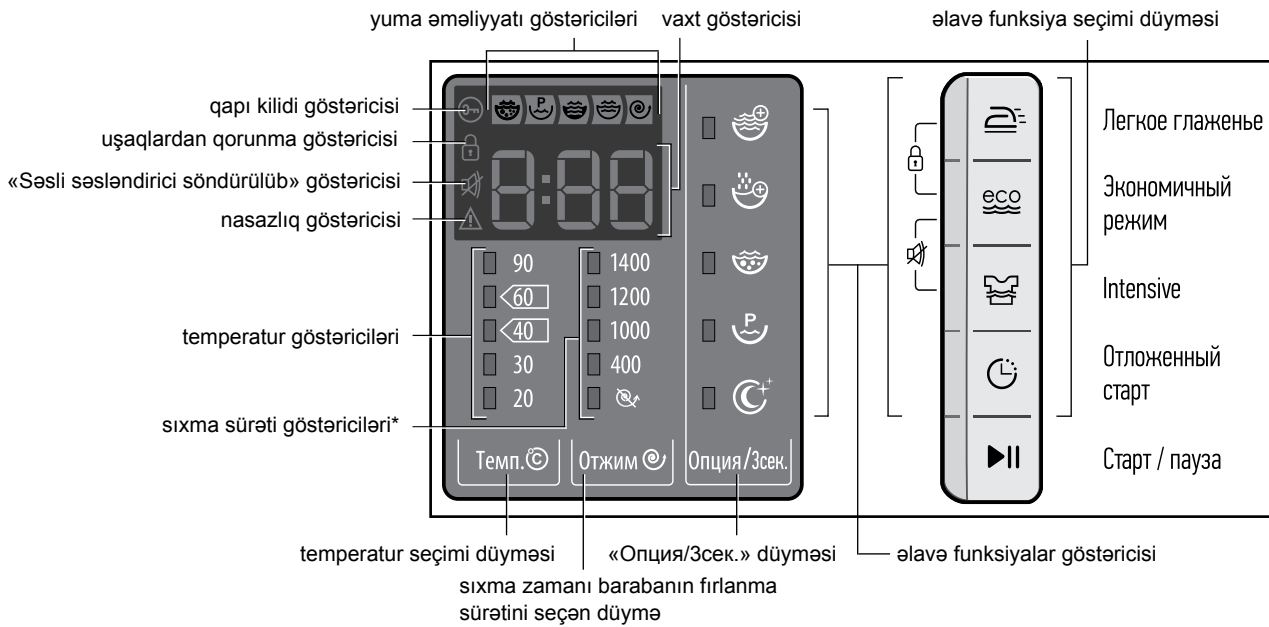
**«Uşaqlardan qorunma»** (A) seçilmiş proqramın uşaqlar tərəfindən təsadüfən dəyişdirilməsinin qarşısını alır. Bu funksiya eyni vaxtda iki düyməyə (☹ və ☹) uzun müddətli (ən azı 3 saniyə) toxunmaqla işə düşür – düyməni istisna olmaqla, nəzarət panelinin düymələri və düymələri (U) kilidlənir. ☹ və ☹ düymələrinə təkrar toxunduqda funksiya sönmür.

### 1.4 SƏSLİ SİQNALLARIN QOŞULMASI/SÖNDÜRÜLMƏSİ

**1.4.1** Maşında səs siqnalı nəzərdə tutulub. Səs siqnalları maşın işə düşdükdə və yumanı qurtardıqda səslənir, həmçinin «Uşaqlardan qorunma» (A) funksiyasında işə düşür, uyğun olmayan funksiyaları



Şəkil 2 – Proqram seçimi dəstəyi



\* Sıxma sürəti qiymətləri maşının modelindən asılıdır.

**Şəkil 3 – Göstərmə və idarəetmə düymələrinin zonaları**

qoşduqda, maşın işləyən vaxtı düymələrə təsadüfən toxunulduqda, yuma proqramı həyata keçirilərkən proqram seçimi dəstəyini çevirərkən, həmçinin nasazlıq olanda işə düşür.

Səs signalının söndürülməsi (nasazlıq haqqında məlumat verən signal istisna olmaqla) iki düymənin və uzunmüddətli (ən azı 3 saniyə) bir anda toxunuşu ilə həyata keçir – göstərici yanır. və düymələrinə təkrar toxunduqda səsli signal qoşulur – göstərici sönmür.

### 1.5 MAŞININ İŞƏ SALINMASI VƏ PROQRAMIN SEÇİMİ

**1.5.1** Maşını işə salmaq üçün düyməsini basın – «Pambıq» proqramı göstəricisi yanacaq. Yuma proqramını 2 sayılı şəkildə uyğun olaraq seçmək üçün dəstəyi çevirin. Dəstəyi seçilmiş proqramın xətti üzərinə yerləşdirdikdə yanır: proqram göstəricisi, yuma əməliyyatı göstəricisi, sıxma sürətinin və temperatur göstəriciləri, yuma müddəti.

Cədvəl 1-ə uyğun olaraq proqram seçildikdə, istehsalçı tərəfindən təyin olunan əsas yuyulma parametrləri (sıxma sürəti, yuma temperaturu, onun müddəti və başq.) avtomatik olaraq müəyyən edilir.

**DİQQƏT! Maşını açıqdan sonra indikatoru yanarsa, düymələrin kilidini açmaq və yuyulma parametrlərini seçmək üçün «Uşaqlardan müdafiə» funksiyası söndürülməlidir.**

Əgər maşın işə salındıqdan 15 dəqiqə sonra proqram işə düşmərsə (bax 1.9.1), onda elektrik enerjisinə qənaət etmək məqsədilə maşın avtomatik olaraq sönmür.

**1.5.2** Vaxt göstəricisində təsvir edilən, yuma müddəti laboratoriya şəraitində müəyyən edilib. O, maşının iş prosessində, su təchizatı şəbəkəsində suyun temperaturu və təzyiqindən, yüklənən paltarların çəkisindən, parçaların növündən, elektrik şəbəkəsində gərginliyin dəyişməsindən və s.i.-dan asılı olaraq (artıb və ya azala) bilər.

**DİQQƏT! Mümkündür ki, ekranda yuma tamamlanana qədər vaxtın uyğunsuzluğu, yuyulmanın faktiki anı ilə eyni olmasın.**

**1.5.3** Proqramın seçilməsi yalnız yuma başlanmazdan əvvəl aparılır. Maşın işləyərkən, dəstəyin yeni proqramın xətti üzərinə qoyulması (maşın söndürülmədən) əvvəllər seçilmiş proqramın dəyişdirilməsinə imkan vermir.

**1.5.4** Proqram seçildikdən sonra, 1.6 – 1.8-ə uyğun olaraq yuma parametrlərini dəyişə bilərsiniz və əlavə funksiyaları seçə bilərsiniz.

### 1.6 TEMPERATUR SEÇİMİ

**1.6.1** Şəkil 3- uyğun olaraq düyməsi ilə proqramlaşdırılmış yuyulma temperaturunu dəyişmək olar. Düyməyə toxunduqda, temperaturun ədədi dəyərlərinə yaxın göstəricilər növbə ilə yanır. Maşındakı yuma temperaturu üçün seçilən dəyərlər: 20 °C, 30 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C.

### 1.7 SIXMA SÜRƏTİNİN SEÇİMİ

**1.7.1** düyməsi ilə, 3-cü şəkildə uyğun olaraq yuma proqramında nəzərdə tutulan sıxma sürətini azaltmaq olar. Düyməyə toxunduqda,

sıxma sürətini göstərən ədədi dəyərlərin göstəriciləri növbə ilə maksimumdan (maşının modelindən asılı olaraq) sonradan təkrar olunmaqla, minimuma enir, (sıxma söndürüldü).

**DİQQƏT! Əsas yuyulma əməliyyatları arasındakı sıxma sürəti tənzimlənmir və seçilmiş proqrama bağlıdır.**

### 1.8 ƏLAVƏ FUNKSİYALARIN SEÇİMİ

**1.8.1** Əlavə funksiyaların seçilməsinə yalnız yuma başlanmazdan əvvəl icazə verilir.

Maşın işləyən vaxt əlavə funksiya seçildikdə üç bir səs signalı gəlir – əlavə funksiya işə düşür.

**DİQQƏT! Əgər seçilmiş funksiya seçilmiş proqramla uyğun gəlmirsə, signal səsi eşidilir, göstərici yanır və funksiya işə düşür.**

**1.8.2** «Опция/3сек.» düyməsi, aşağıdakı əlavə funksiyaları seçməyə imkan verir:

- «Əlavə durulama»,
- «Su əlavə etmək»,
- «İslatmaq»,
- «İlkin yumaq»,
- «Gecə yuma».

Nəqədər ki, istədiyiniz funksiya işarəsi yanır sönmür, «Опция/3сек.» düyməsinə qısaca toxunmaqla funksiya seçin. Sonra seçim, «Опция/3сек.» düyməsinin uzun müddətli (3 saniyədən az olmayaraq) toxunuşu ilə təsdiqlənir – göstərici yanaraq sabit qalacaq.

Lazım gələrsə, funksiyaları eyni şəkildə seçməyə davam edə bilərsiniz.

Seçilmiş funksiyanı ləğv etmək üçün «Опция/3сек.» düyməsini basın və funksiyanı seçmək üçün «Опция/3сек.» düyməsini uzunca basıb seçimi təsdiqləyin.

**1.8.3** Digər əlavə funksiyalar müvafiq düyməyə toxunmaqla həyata keçirilir:

- «Yüngül ütüləmə»,
- «Qənaətli rejim»,
- «İntensiv yuma»,
- «Təxirəsalınmış start».

Bunula belə seçilmiş funksiyanın göstəricisi yanır. Yenidən toxunduqda funksiya ləğv edilir – göstərici sönmür.

**1.8.4** Təxirəsalınmış start üçün vaxt düyməsi ilə həyata keçirilir – funksiya göstəricisi yanır, vaxt göstəricisində, yuyulmanın başlanması üçün maksimal gecikmə müddəti 24 saat görünür («H:24»). düyməsinə toxunaraq, lazımı vaxtı təyin etməlisiniz (dəyişiklik intervalını oxu 1 saat).

Funksiyanı ləğv etmək üçün «H:XX» yerinə yandıрмаğın müddəti yandırılmayana qədər düyməni basın və ya proqram selektorunu açın – funksiya işarəsi sönmür.

## 1.9 PROQRAMIN İŞƏ SALINMASI VƏ YUMAĞA BAŞLANGIÇ

**1.9.1** ►II düyməsini basaraq seçilmiş yuma proqramını işə salın – düymənin göstəricisi yanacaq, siqnal səsi eşidiləcək, qapının blok cihazı işə düşür və yuma başlanır. Vaxt göstəricisində yumanın sonunu göstərən geriye sayma başlanır. Yuma vaxtı bu göstəricilər yanır: yuma əməliyyatları, qapının bloklanması, temperaturlar, sıxma sürəti və qoşulmuş əlavə funksiyalar. Əgər «Təxirəsalınmış start ⏸» əlavə funksiyası aktivdirsə, onda vaxt göstəricisində yumağa başlamaq üçün geriye saymaq başlanacaq (vaxt göstəricisi yanıb sönmür, ►II düyməsinin göstəricisi yanır).

**1.9.2 Paltarların nişastalanmasına** yumadan sonra başlamaq məsləhət görülür. Nişastalama üçün, suya öz istehsalçısının tövsiyələrinə əsasən nişasta üçün xüsusi bir maddəni həll etmək lazımdır, bununla birlikdə maşına təxminən 15 litr su tökülür. Təlimat kitabçasına əsasən nişasta üçün maye maddəni maşının xüsusi qabına tökmək lazımdır (bölmə 6). Dəstəyi «Durulama» proqramının üzərinə qoyun, sıxma sürətini seçin (lazım gəldikdə), proqramı ►II düyməsi ilə işə salın.

**DİQQƏT!** Nişastalanma üçün nəzərdə tutulan paltarlar kondisionerlə işlənməməlidir.

## 1.10 MAŞININ İŞİNDƏ FASILƏ/SONRADAN PALTAR ƏLAVƏ OLUNMASI

**1.10.1** Proqramı ləğv etmədən maşının dayandırılması üçün ►II düyməsini uzun müddət (ən azı 3 saniyə) basmaq lazımdır – siqnal səsi eşidiləcək, ►II düyməsinin göstəricisi yanıb sönməyə başlayacaq, geri sayma və yuma dayanacaq, vaxt göstəricisində «P» yanacaq.

Təxminən 2 dəqiqədən sonra indikator ⏸ sönersə, qapını açmaq olar.

**DİQQƏT!** Maşın bakında su səviyyəsinin yüksək olması və/ və ya suyun temperaturu 60 °C-dən yuxarı olduğu halda, eləcə də barabanın fırlanması zamanı qapı açılmaz.

Qapını açın, paltarları yerləşdirin və ya çıxarın.

**DİQQƏT!** Paltarların sonradan əlavə olunması/çıxarılması zamanı qapını uzun müddətli açıq qoymayın – paltardan su axa bilər.

Yumanı davam etdirmək üçün ►II düyməsini basmaq lazımdır. Maşın dayandırılmış yuma əməliyyatının başlanğıcından proqramı davam etdirəcəkdir, yuyulmanın bitməsinə qədər vaxt arta bilər.

«Qarışiq», «İpək», «Yun», «Delikat yuma proqramlarında» bakda olan suyun səviyyəsinin yüksək olması səbəbindən maşını dayandırmaq və qapını açmaq olmaz.

## 1.11 PROQRAMIN LƏĞVİ

**1.11.1** İşlək proqramı ləğv etmək üçün ⏸ düyməsini 3 saniyə ərzində basıb saxlayın – vaxt göstəricisində, sönməyə qədər qalan vaxt (saniyələ) geri sayılmağa başlanacaq (məsələn «3...2...1»), «OFF» yazısı yanacaq. Sonra maşın sönəcək və istifadə edilən proqram ləğv ediləcək. Qapını açmaq lazımdırsa, «Drenaj/Sıxma» proqramını seçib aktivləşdirmək və düyməni basmaqla suyu boşaltmaq lazımdır və ⏸ düyməsi ilə sıxma proqramını söndürürsüz.

**DİQQƏT!** Barabanda olan suyun səviyyəsi, qapının şüşəsindən vizual təxmin edilirsə, qapını açmayın.

## 1.12 MAŞININ SÖNDÜRÜLMƏSİ

**1.12.1** Son yuma əməliyyatının bitməsindən sonra, vaxt göstəricisində «End» sözü görünür, qapı kilidi qurğusu açılır, səslə siqnal səslənir, yuyucu əməliyyatı göstəriciləri, qapı kilidi göstəricisi və ►II düyməsinin göstəricisi sönmür.

Əgər maşın elektrik şəbəkəsindən ayrılmayıbsa, onda siqnal səsi bir dəqiqə ərzində daha beş dəfə səslənəcək, yumanın bitməsindən 15 dəqiqə sonra işə göstərici ekran sönəcək və elektrik enerjisinə qənaət məqsədi ilə maşın avtomatik olaraq sönəcək.

**1.12.2** Yuma qurtardıqdan sonra ⏸ düyməsini basın – maşın sönəcək. Sonra elektrik şnurunu rozetdən çıxarın və su kranını bağlayın, Qapını açın və paltarları götürün.

## 2 YUMA PROQRAMLARI

**2.1** Maşında 1-ci cədvələ uyğun olaraq bu əsas yuma proqramları nəzərdə tutulub (Pambiq, Sintetik, Qarışiq, Yun) və

xüsusi (Sürətli 15/30', İpək, İdman, Köynəklər, Uşaq paltarları, Cins, Tund paltarlar, Yataq çarşafı, Delikat yuma, Sevimli proqram, durulama, Drenaj/sıxma).

**2.2** Xüsusi proqramlarda yuyulan məhsulların xüsusiyyətləri nəzərə alınır.

«**Sürətli 15/30'**», vaxta və elektrik enerjisinə qənaət etməklə, yüngül ləkəli əşyaları tez yumağa imkan verir. Bu proqramdan istifadə edərək müxtəlif parçalardan olan paltarları yumaq olar (Yun və ipəyi, həmçinin əldə yumaq üçün nəzərdə tutulan əşyaları isyisna etməklə). Yuma temperaturunu 20 °C və ya 30 °C seçdikdə – yuyulma vaxtı 15 dəqiqə təşkil edəcək. Yuma temperaturunu 40 °C seçdikdə – yuyulma vaxtı 30 dəqiqə təşkil edəcək.

«**İpək**» – ipək və viskoz parçalardan ibarət əşyaların,, alt paltarları, pərdələrin yuyulması üçün proqramdır.

Proqramda nəzərdə tutulan incə sıxma, parçaları qırışdan qoruyur.

«**İdman**» – müxtəlif idman geyimləri, idman ayaqqabıları və bəzi idman avadanlıqlarının yuyulması üçün proqramdır (futbol, voleybol topu, tennis topları və s.).

«İdman» proqramından, meşqlər arası yuyulan paltarlara təvətt vermək üçün istifadə olunur.

İdman ayaqqabılarını və inventarlarını yuyarkən sıxma sürətini 400 fir./dəq. seçmək məsləhət görülür.

«**Köynəklər**» – müxtəlif parçalardan və rənglərdən ibarət köynək və buluzların yuyulması üçün proqramdır. Proqram, əşyaların maksimum təhlükəsizliyini təmin edir, yuyulma zamanı incə sıxma sayəsində yumşaq ipliklə əlaqədar parça örtüsünü azaldır.

«**Uşaq paltarları**» – uşaq paltarları, uşaq bezləri, çarşaf, dəsmallar, salfetlərin və s. yuyulması üçün proqramdır.


Proqramdan, yuyucu maddələrə qarşı allerqiyası olan insanlara aid paltarların yuyulmasında istifadə edilməsi məsləhət görülür. Proqram yerinə yetirildikdə, yuyulmanın və durulamanın yüksək səmərəliliyi təmin edilir.

Bu proqramı seçdiyiniz zaman «İlk yuma ⏸» funksiyası avtomatik işə düşür, onu «**Опция/Зсек.**» düyməsini basmaqla söndürmək olar.

«**Jins**» – jins parçalardan tikilmiş paltarların yuyulması üçün proqramdır. Yuyulma prosesində, jins parçanın dartılma və daralma ehtimalı minimuma endirilir.

«**Tünd əşyalar**» – xüsusi qayğıya ehtiyacı olmayan pambiq və sintetik parçalardan ibarət tünd rəngli paltarların yuyulması üçün proqramdır.

«**Yataq çarşafı**» – ipək və delikat parçalar istisna olmaqla, yataq çarşafı (yorğan örtükləri, çarşaf, balıq üzləri) yumaq üçün proqramdır.

«**Delikat yuma**» – çox nazik və delikat parçalardan ibarət paltarların yuyulması üçün nəzərdə tutulub, hansı ki, markirovkasında  simvolu var.

Proqram qısa müddətdə incə sıxma ilə başa çatır.

«**Sevimli proqram**» – tez-tez istifadə edilən proqramın yazılması və sonradan işlənməsi, yuma parametrləri (yuyucu temperatur və sıxma sürəti) və əlavə funksiyalar üçün nəzərdə tutulmuşdur.

Proqramın yazılması üçün lazımdır:

– istənilən proqramı, yuma parametrlərini və əlavə funksiyaları seçmək;


– bu düyməni ►II basmaq və 3 saniyə ərzində saxlamaq – «Sevimli proqram» yadda qalacaq və yuma başlayacaq.

Seçilmiş parametrlərlə yaddaşda saxlanılan proqramı işə salmaq üçün lazımdır:

– «Sevimli proqramı» seçmək («Sevimli proqram» göstəricisi yanacaq, qeydə alınmış proqramın göstəricisi yanıb sönəcək, ekranda, lazım olduqda dəyişdiriləcək yuyucu parametrləri göstəriləcək);

– yumağa başlamaq üçün ►II düyməsini basın.

«**Durulama**» – paltarların durulanması üçün, o cümlədən əl ilə yuyulan, proqramdır. Proqram sıxma və suyun boşaldılması ilə başa çatır.

«**Drenaj/Sıxma**» – suyun boşaldılması və palatların sıxılması üçün kombine edilmiş proqramdır. Drenaj proqramını aktivləşdirmək üçün (sıxma olmadan) ⏸ düyməsini basaraq  seçirik, sıxmanı söndürürük.

Cədvəl 1 – Yuma proqramları

| Proqramın adı        | Yuyum hərəreti, °C | Qab bölməsindən istifadə etmək imkanı |   |   | Əlavə funksiyalardan istifadə etmək imkanı <sup>2)</sup> | İşarələrdə ilk rəqəm olan CMA modellərində maksimal yükləmə <sup>3)</sup> , kq |     |     |     | Parça növü, paltarlar   | Paltarların çirklənməsi |
|----------------------|--------------------|---------------------------------------|---|---|--|--|-----|-----|-----|---|-------------------------|
|                      |                    |                                       |   |   |  | 50   | 60  | 70  | 75  |   |                         |
| Pambıq <sup>1)</sup> | 90                 | 1                                     | 2 | ☼ |  | 5,0  | 6,0 | 7,0 | 7,5 | Ağ, möhkəm rəngli pambıq, kətan. Qaynadılması tələb edilən paltarlar  | Çox, orta               |
|                      | 60                 |                                       |   |   |  |  |     |     |     | Möhkəm rəngli pambıq, kətan   |                         |
|                      | 40                 |                                       |   |   |  |  |     |     |     | Rəngli pambıq, kətan  | Orta, yüngül            |
|                      | 30                 |                                       |   |   |  |  |     |     |     | Qeyri-sabit rəngli nazik pambıq, kətan  |                         |
|                      | 20                 |                                       |   |   |  |  |     |     |     |   |                         |
| Sintetik             | 60                 | 1                                     | 2 | ☼ |  | 2,5  | 2,5 | 2,5 | 3,0 | Möhkəm rəngli sintetik, qarışıq   | Çox, orta               |
|                      | 40                 |                                       |   |   |  |  |     |     |     | Rəngli nazik sintetik   |                         |
|                      | 30                 |                                       |   |   |  |  |     |     |     | Qeyri – sabit rəngli, nazik sintetik  | Yüngül                  |
|                      | 20                 |                                       |   |   |  |  |     |     |     |   |                         |
| Qarışıq              | 40                 | -                                     | 2 | ☼ |  | 2,5  | 2,5 | 2,5 | 3,0 | Nazik pambıq, sintetik, qarışıq (parça tipinə görə sıralanmadan yuyulmalıdır). İlk dəfə istifadə edilməzdən əvvəlki əşyalar | Orta, yüngül            |
|                      | 30                 |                                       |   |   |  |  |     |     |     |   | Yüngül                  |
|                      | 20                 |                                       |   |   |  |  |     |     |     |   |                         |
| Yun                  | 40                 | -                                     | 2 | ☼ |  | 1,0  | 1,0 | 1,5 | 1,5 | Maşında yuyulmağa uyğun olan yun, yarımyundan olan (kaşmir, moxer və s.) məhsullar  | Orta, yüngül            |
|                      | 30                 |                                       |   |   |  |  |     |     |     |   |                         |
|                      | 20                 |                                       |   |   |  |  |     |     |     |   |                         |
| Sürətli 15'/30'      | 40                 | -                                     | 2 | ☼ |  | 2,0  | 2,0 | 2,0 | 2,0 | Tərəvət tələb edən bütün növ parçalardan (ipek, yun istisna olmaqla) olan məhsullar   | Yüngül                  |
|                      | 30                 |                                       |   |   |  |  |     |     |     |   |                         |
|                      | 20                 |                                       |   |   |  |  |     |     |     |   |                         |
| İpək                 | 40                 | -                                     | 2 | ☼ |  | 1,0  | 1,0 | 1,5 | 1,5 | İpəkdən hazırlanmış məhsullar, viskoza, alt paltarları, pərdələr  | Orta, yüngül            |
|                      | 30                 |                                       |   |   |  |  |     |     |     |   |                         |
|                      | 20                 |                                       |   |   |  |  |     |     |     |   |                         |
| İdman                | 30                 | -                                     | 2 | ☼ |  | 2,5  | 2,5 | 2,5 | 3,0 | Pambıq, sintetik, qarışıq   | Yüngül                  |
|                      | 20                 |                                       |   |   |  | 2 cüt ayaqqabı   |     |     |     |   |                         |
|                      |                    |                                       |   |   |  | 2,5  | 2,5 | 2,5 | 3,0 |   |                         |
| Köynəklər            | 40                 | -                                     | 2 | ☼ |  | 1,5  | 1,5 | 1,5 | 2,0 | Tərəvət tələb edən, köynəklər, hər növ parçadan olan bluzlar (ipek istisna olmaqla)   | Yüngül                  |
|                      | 30                 |                                       |   |   |  |  |     |     |     |   |                         |
|                      | 20                 |                                       |   |   |  |  |     |     |     |   |                         |
| Uşaq paltarı         | 90                 | 1                                     | 2 | ☼ |  | 2,0  | 2,5 | 2,5 | 3,0 | Pambıq və qarışıq parçalardan ibarət əşyalar  | Orta, yüngül            |
|                      | 60                 |                                       |   |   |  |  |     |     |     |   |                         |
|                      | 40                 |                                       |   |   |  |  |     |     |     |   |                         |
|                      | 30                 |                                       |   |   |  |  |     |     |     |   |                         |
|                      | 20                 |                                       |   |   |  |  |     |     |     |   |                         |
| Jins                 | 40                 | -                                     | 2 | ☼ |  | 2,5  | 3,0 | 3,0 | 3,5 | Pambıq, qarışıq   | Yüngül                  |
|                      | 30                 |                                       |   |   |  |  |     |     |     |   |                         |
|                      | 20                 |                                       |   |   |  |  |     |     |     |   |                         |

| Proqramın adı  | Yuyum hərəratı, °C | Qab bölməsindən istifadə etmək imkanı |    |    | Əlavə funksiyalardan istifadə etmək imkanı <sup>2)</sup> | İşarələrdə ilk rəqəm olan CMA modellərində maksimal yükləmə <sup>3)</sup> , kq |     |     |     | Parça növü, paltarlar   | Paltarların çirklənməsi |
|----------------|--------------------|---------------------------------------|----|----|--|--|-----|-----|-----|---|-------------------------|
|                |                    | 50                                    | 60 | 70 |  | 75   |     |     |     |   |                         |
| Tünd paltarlar | 40                 | -                                     | 2  | ☼  |  | 2,0  | 2,5 | 2,5 | 3,0 | Pambıq və qarışıq parçalardan ibarət əşyalar  | Orta, yüngül            |
|                | 30                 |                                       |    |    |  |  |     |     |     |   |                         |
|                | 20                 |                                       |    |    |  |  |     |     |     |   |                         |
| Yataq çarşafı  | 90                 | 1                                     | 2  | ☼  |  | 5,0  | 6,0 | 7,0 | 7,5 | Pambıq  | Çox, orta               |
|                | 60                 |                                       |    |    |  |  |     |     |     |   |                         |
|                | 40                 |                                       |    |    |  |  |     |     |     |   | Yüngül, orta            |
|                | 30                 |                                       |    |    |  |  |     |     |     |   |                         |
|                | 20                 |                                       |    |    |  |  |     |     |     |   |                         |
| Delikat yuma   | 30                 | -                                     | 2  | ☼  |  | 1,0  | 1,0 | 1,5 | 1,5 | Delikat yuma üçün nəzərdə tutulmuş nazik parçalardan (ipək, sintetik, qarışıq) olan əşyalar | Yüngül                  |
|                | 20                 |                                       |    |    |  |  |     |     |     |   |                         |
| Durulama       | -                  | -                                     | 2  | ☼  |  | 5,0  | 6,0 | 7,0 | 7,5 | Hər növ parçalar  | -                       |
| Drenaj/Sıxma   | -                  | -                                     | -  | -  |  | 5,0  | 5,0 | 7,0 | 7,5 | Hər növ parçalar  | -                       |

<sup>1)</sup> 60 °C -də «Pambıq» və 40 °C -də «Pambıq» proqramı STB EN 60456-2013 uyğun olaraq maşının işini müəyyən etmək üçün pambıq parçalarından hazırlanan məhsulların standart proqramlarıdır. Bu proqramlar orta səviyyəli pambıq paltarların yuyulması üçün nəzərdə tutulmuşdur və enerji istehlakı və su istehlakı baxımından ən qənaətlili proqramdır. Yuma zamanı faktiki su temperaturu bu proqramlar üçün elan ediləndən fərqli ola bilər.

<sup>2)</sup> Əlavə funksiyaların bəzi kombinasiyalarını seçmək mümkün deyil. Uyğunsuz funksiyaları seçdikdə, əvvəlcədən seçilmiş funksiya ləğv edilir.

<sup>3)</sup> CMA modelinin ilk rəqəmlərlə təyin olunması nümunəsi 70 – CMA 70Y1213-XX, rəqəmlər 75 – CMA 75C1413-XX, və s.

### 3 TEXNİKİ SƏNƏDİ (MIKROFIŞIN) VƏ KOMPLEKTI

3.1 Texniki xüsusiyyətlər və komponentlərin adları 2-ci və 3-cü cədvələ uyğun göstərilmişdir.

Cədvəl 2 – Texniki sənəd

| Adı  | Mənası  |                         |
|--|---|-------------------------|
| Ticarət nişanı   | Xüsusiyyətlərə uyğun olan dəyərlər zəmanət kartında göstərilmişdir. |                         |
| Modeli   |   |                         |
| Aşağı yuku, kg   |   |                         |
| Enerji səmərəliliyi sinfi <sup>1)</sup>  |   |                         |
| İllik elektrik istehlakı, kVt*s/il, çox olmayaraq <sup>2)</sup>  |   |                         |
| Standart proqram üçün pambıq paltarların yuyulmasına sərf edilən elektrik istehlakının ortalamə dəyəri, kVt*s, çox olmayaraq <sup>3)</sup>   |   | 60 °C (tam yükləmə)     |
|  |   | 60 °C (1/2 yükləmə)     |
|  |   | 40 °C (1/2 yükləmə)     |
| Güc istehlakının, Vt, çox olmayaraq <sup>3)</sup>  |   | rejimdə «Söndürülüb»    |
|  |   | rejimdə «Söndürülməyib» |
| İllik su istehlakı, l/il, çox olmayaraq <sup>4)</sup>  |   |                         |
| Sıxılma effektivliyinin sinfi <sup>1), 5)</sup>  |   |                         |
| Sıxılma zamanı barabanın maksimum fırlanma sürəti, dövr/dəq  |   |                         |
| Qalıq nəm miqdarının orta dəyəri, %, çox olmayaraq <sup>3)</sup>   |   |                         |
| «Pambıq 60 °C» и «Pambıq 40 °C» proqramları, orta çirklənmə dərəcəsi olan pambıqdan paltarların yuyulması üçün nəzərdə tutulub və onlar kombi enerji istehlakı və su istehlakı üçün ən effektiv proqramlardır. |   |                         |
| Pambıq paltarların yuyulmasına dair standart bir proqramın icrası üçün orta vaxt, dəq <sup>3)</sup>  |   | 60 °C (tam yükləmə)     |
|  |   | 60 °C (1/2 yükləmə)     |
|  |   | 40 °C (1/2 yükləmə)     |
| Düzəliş edilmiş səs gücünün səviyyəsi, dB, çox olmayaraq   |   | yuma vaxtı              |
|  |   | sıxılma vaxtı           |
| Qabarit ölçüləri, cm <sup>3)</sup>   | hündürlüyü <sup>6)</sup>  |                         |
|  | eni   |                         |
|  | korpusa görə dərinliyi  |                         |
|  | idarəetmə panelinə görə dərinlik                                    |                         |
|  | düymələr və düymələrlə nəzarət panelinin dərinliyi                  |                         |
|  | açıq qapıya görə dərinlik   |                         |
| Netto çəkisi, kq, çox olmayaraq  |   |                         |
| Nominal güc istehlakı, Vt  |   |                         |
| Qızılın miqdarı, q   |   |                         |
| Gümüşün miqdarı, q   |   |                         |

<sup>1)</sup> Enerji səmərəliliyi və sıxılma səmərəliliyi sinfi STB 2457-2020 əsasən müəyyən edilib.  
<sup>2)</sup> «Söndürülüb» və «Söndürülməyib» rejimlərində, «Pambıq 60 °C», «Pambıq 40 °C» yuma proqramları, tam və qismən yükləmə zamanı 220 standart dövr üçün hesablanıb. Həqiqi enerji istehlakı iş rejimindən və intensivlikdən asılıdır.  
<sup>3)</sup> Əməliyyat parametrlərinin ölçülməsi və hesablanması STB EN 60456-2013 uyğun olaraq həyata keçirilir.  
<sup>4)</sup> «Pambıq 60 °C», «Pambıq 40 °C» yuma proqramları, tam və qismən yükləmə zamanı 220 standart əməliyyat dövrü üçün hesablanıb. Həqiqi su istehlakı iş şəraitindən asılıdır.  
<sup>5)</sup> G-dən (ən az səmərəlilik) A-dək (ən yüksək səmərəlilik).  
<sup>6)</sup> Tənzimlənən dayaqların quraşdırılma yüksəkliyindən 1cm asılı olaraq dəyişir.  
 Qeyd – Parametrlərin dəyərlərinin təyin edilməsi müəyyən üsullarla, xüsusi təchiz olunmuş laboratoriyalarda aparılır.

Zəmanət kartında bu adlar azərbaycan dilində verilir və parametrlərin dəyərlərini və komponentlərin sayını göstərir.

3.2 Şəkil 4-ə uyğun, cədvəldə göstərilən məlumat azərbaycan dilində göstərilib.

Cədvəl 3 – Tamamlayıcı hissələr

| Adı   | Miqdarı, əd.                    |
|---|---------------------------------|
| Pərdəcik  | Zəmanət kartında göstərilmişdir |
| Su doldurma borusu (filtrə və conta ilə birlikdə) və ya qoruma sistemi ilə birlikdə (modelindən asılı olaraq) |                                 |
| Kronşteyn (tutucu)  |                                 |
| Tıxac   |                                 |
| Ölçü qapağı   |                                 |
|   |                                 |

| ATLANT                                   | Enerji effektivliyinin dərəcəsi<br>Nominal gərginlik diapazonu: |
|--|---|
| Modelin işarəsi və cihazın istehsal növü | Sərf olunan nominal güc:<br>Yol verilən yükləmə:                |
| Normativ sənəd                           | Su təchizatı şəbəkəsində gərginlik:                             |
| Cihazın iqlim sinifi                     | Belarus Respublikasında istehsal edilib.                        |
| Uyğunluq işarələri                       | "ATLANT" QSC, Pobediteley pr., 61,<br>Minsk ş.                  |

Şəkil 4 – Cədvəl

Maşının elektrik mühərrikinin zəmanətli istifadə müddəti 5 ildir.

## 1 DESCRIEREA FUNCȚIILOR MAȘINII

### 1.1 ELEMENTE DE GESHONARE

1.1.1 Elementele de gestionarea mașinii sunt amplasate pe panoul de control așa cum este indicat în Figura 1. Mâner de selectare a programului și butoanele de comandă sunt prezentate în figurile 2 și 3.

**Butonul Pornire/oprire mașină** (⏻) este conceput pentru a porni/opri mașina și pentru a anula programul de spălare.

**Mâner selectarea programelor** (în continuare – mâner), așa cum indică Figura 2 el se rotește în ambele direcții: sensul ceasornic și invers acelor de ceasornic. În jurul elementului se găsesc indicatoare denumirea programelor. Programul selectat este evidențiat cu un indicator de lumină adecvat care se află în jurul mânerului.

**Butonul «Start/Pauză»** (⏸) este prevăzut să pornească (start) mașina pe programul selectat, și pentru a stabili o pauză în ciclul fără anularea programului de spălare. Indicatorul de buton se aprinde când programul de spălare este executat și clipește când este setată o pauză.

**Selectarea temperaturii «Темп.»** (⊙) (în continuare – butonul ⊙) permite selectarea temperaturii de spălare diferită de cea predeterminată. Temperatura selectată este evidențiată pe indicatorul de temperatură.

**Butonul pentru selectarea vitezei de rotire a cilindrului la stoarcere «Отжим»** (⊙) (numită în continuare – butonul ⊙) vă permite să selectați o viteză de centrifugare mai mică decât valoarea maximă a programului propus de spălare. Viteza selectată se arată cu indicatoare corespunzătoare.

**Butoanele pentru selectarea funcțiilor suplimentare, inclusiv butonul marcat cu simbolul grafic «Опция/3 сек.»** (în continuare – butonul «Опция/3 сек.») vă permit să adăugați funcții suplimentare programului de spălare. Funcția selectată este evidențiată de indicatorul corespunzător.

**ATENȚIE! Toate butoanele de comandă, cu excepția butonului ⏻, sunt sensibile la atingere și funcționează prin simpla atingere.**

### 1.2 INDICATOARELE LED

1.2.1 În zonele de afișare a mașinii se află LED-uri așa cum se arată în Figura 3.

**Indicatoarele de operațiuni de spălare:**

- ⊙ – înmuierea,
- ⊙ – prespălare,
- ⊙ – spălare,
- ⊙ – clătire,
- ⊙ – centrifugare și vărsare.

LED-urile operațiunilor de spălare se aprind alternativ în timp ce mașina este pe programul selectat.

**Indicatorul timpului** prezintă durata de spălare, precum și timp înainte de spălare, în cazul în care ați selectat «Pornire cu întârziere».

**Indicatoarele de funcții suplimentare** se aprind când sunt activate funcții suplimentare.

**Indicatorul blocarea ușii** (⚠) se aprinde dacă ușa nu poate fi deschisă.

**Indicatorul de defecțiuni** (⚠) se aprinde în caz de defecțiuni

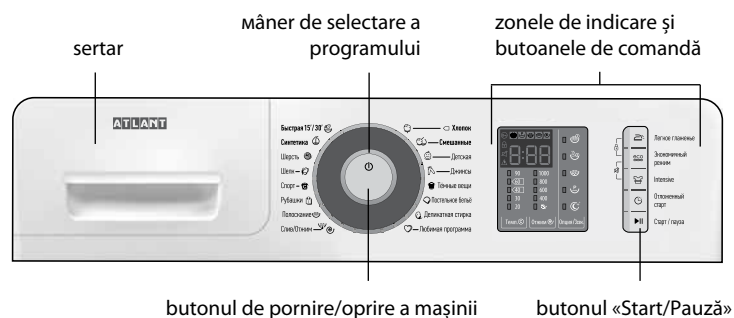


Figura 1 – Panoul de control

### 1.3 FUNCȚII SUPLIMENTARE

1.3.1 Posibilitatea utilizării funcțiilor suplimentare depinde de programul de spălare (vezi Tabelul 1).

**«Clătire suplimentară»** (⊙) este prevăzută pentru îmbrăcămintea haine pentru copii, pentru haine persoanelor cu alergii la detergenți sau pentru spălarea în apă foarte moale, în care detergenții sunt insuficienți.

Când funcția este activată, se adaugă o altă clătire la programul de spălare.

**«Adăugați apă»** (⊙) vă permite să măriți nivelul apei în timpul spălării și clătirii pentru a îmbunătăți eficiența clătirii rufelor.

**«Înmuierea»** (⊙) este prevăzută pentru produsele fabricate din țesături de bumbac cu poluare puternică. Produsele sunt ținute în apă timp de 2 ore cu un detergent (cu răsturnare periodică), apoi sunt șterse conform programului selectat. Când selectați o funcție pentru a îmbunătăți calitatea spălării, funcția de pre-spălare este activată simultan – se aprind două indicatoare corespunzătoare. Înmuierea se efectuează după terminarea pre-spălării, când indicatorul de înmuiere începe să clipească.

Pentru a anula înmuierea în timpul spălării, atingeți butonul «Опция/3 сек.» – aparatul va începe să funcționeze în funcție de programul selectat.

**«Prespălarea»** (⊙) este prevăzută pentru produsele din țesături de bumbac cu poluare puternică. Când funcția este pornită, produsele sunt spălate în plus cu apă cu un detergent la o temperatură de 30 °C, ceea ce asigură un nivel ridicat de îndepărtare a murdăriei în timpul spălării principale.

**«Spălarea Nocturnă»** (⊙) este folosit pentru a asigura funcționarea mașinii cu un nivel scăzut de zgomot. Spălarea se efectuează la viteze reduse de centrifugare, precum și cu dezactivarea alarmei sonore. Nu se recomandă utilizarea funcției ⊙ atunci când spălați rufe foarte murdare.

**ATENȚIE! Când se utilizează funcția, nu se efectuează rotația finală. După spălare, dacă este necesar, selectați programul «Vărsare/Centrifugare».**

**«Clăcarea ușoară»** (⊙) este utilizată pentru a reduce curățarea țesuturilor în timpul spălării și presării, facilitând călcarea ulterioară. Utilizarea funcției asigură o spălare ușoară și o centrifugare ușoară cu o cantitate minimă de pliuri după spălare.

**«Eco-spălare»** (⊙) este proiectată pentru a economisi timpul și energia electrică. Este destinată pentru spălarea produselor murdare lejere și medii.

**«Spălarea intensivă»** (⊙) (Intensive) este utilizată pentru a spori eficiența spălării produselor foarte murdare.

**«Start întârziat»** (⊙) vă permite să amânați începutul spălării pentru o anumită perioadă, de la 1 la 24 de ore.

**«Siguranța copii»** (⊙) este destinată împotriva schimbărilor accidentale de către copii a programului selectat. Pentru a activa acest program apăsați simultan butoanele ⊙ și ⊙ (nu mai puțin de 3 secunde) butonul și butoanele panoului de control sunt blocate, cu excepția butonului ⏻. Funcția se dezactivează prin apăsare în mod repetat butoanelor ⊙ și ⊙.

### 1.4 PORNIRE/OPRIRE ALARME SONORE

1.4.1 Mașina are instalată alarma sonoră. Diferite semnale sonore

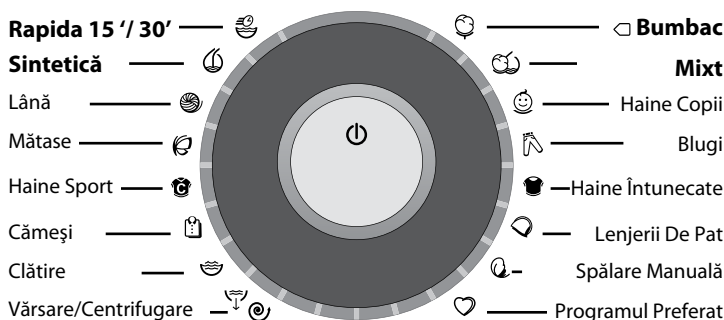
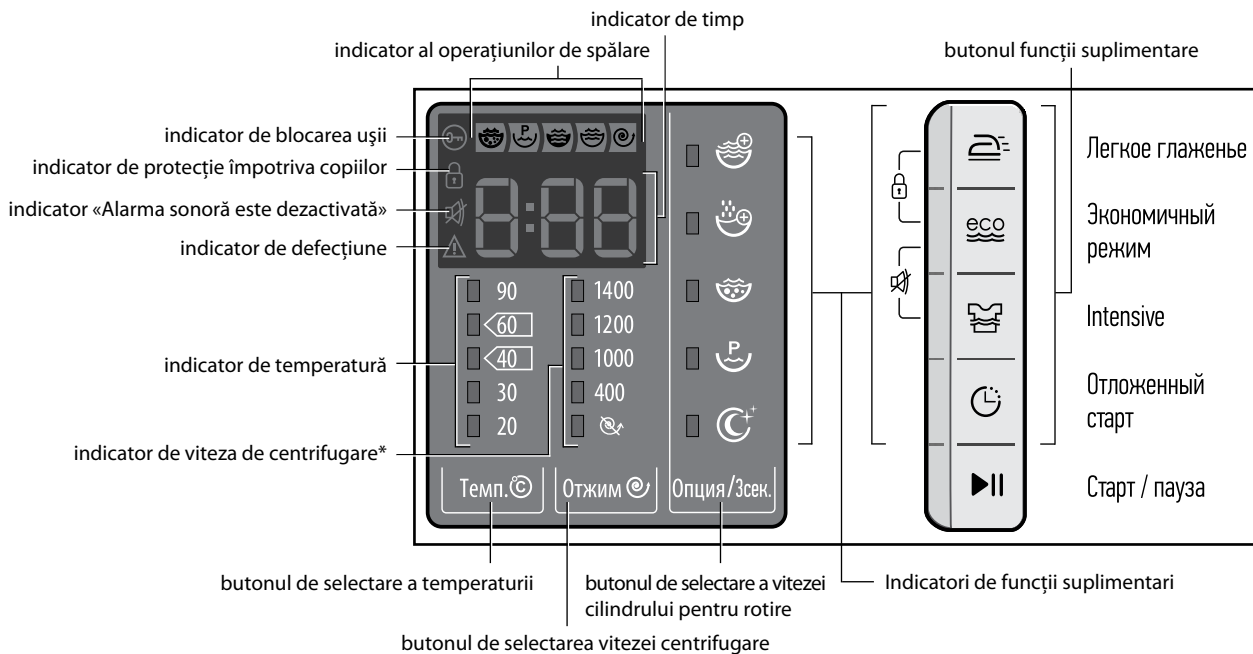


Figura 2 – Mâner de selectare a programului





\* Viteza de centrifugare depinde de modelul mașinii

Figura 3 – Zonele butoanelor de indicație și de control

indica activarea și dezactivarea mașinii, sunt de asemenea auzite când selectați funcția «Siguranța copii», de asemenea sunetele se aud în caz de setarea funcțiilor necorespunzătoare, în cazul apăsării întâmplătoare a tastei în timpul lucrului mașinii, când rotiți mâner de programe în timpul programului de spălare și desemenia în caz de diferite defecte.

Oprirea alarmei sonore (cu excepția semnalelor care informează despre defecțiuni) se face printr-o atingere simultană lungă (de cel puțin 3 secunde) a două butoane și – indicatorul se aprinde. Când atingeți din nou butoanele și alarma sonoră se aprinde, indicatorul se stinge.

## 1.5 PORNIREA MAȘINII ȘI SELECTAREA PROGRAMULUI

**1.5.1** Pentru a porni mașina, apăsați butonul – se va aprinde LED-ul de «Bumbac». Apoi rotiți mâner pentru a selecta programul de spălare, în conformitate cu Figura 2. Când butonul este setat să împartă programul selectat, indicatorul programului, indicatorii de funcționare a spălării, temperatura de spălare și viteza de centrifugare, durata de spălare sunt iluminate.

La selectarea unui program, în conformitate cu Tabelul 1 parametrii de bază a spălării sunt setați automat, așa cum au fost pre-instalate (viteză de centrifugare, temperatura de spălare, durata acesteia, etc.) de către producător.

**ATENȚIE! Dacă după pornirea mașinii indicatorul este aprins, pentru a debloca butoanele și pentru selectarea parametrilor de spălare, funcția «Blocare pentru copii» trebuie dezactivată.**

Dacă în timp de 15 min nu va fi activat programul (vedeți 1.9.1), mașina se va opri în mod automat pentru a economisi energia.

**1.5.2** Durata de spălare, afisată pe ecranul de timp, este stabilită în laborator. Această se poate schimba (mărind sau micșorând), în mașină, în funcție de temperatura și presiune apei în sistem, masa încărcăturii, tipul de țesături, schimbarea de tensiune în rețeaua electrică, etc.

**ATENȚIE! Nu e nimic grav dacă timpul rămas pe displei nu coincide cu momentul final efectiv al spălăturii.**

**1.5.3** Selectarea unui program se face numai înainte de spălare. Apăsarea butonului pentru a seta un nou program în timp ce mașina spală (fără a opri mașina) nu poate schimba programul selectat anterior.

**1.5.4** După selectarea programului se pot schimba parametri de spălat și selecta funcțiile suplimentare, în conformitate cu 1.6 – 1.8.

## 1.6 INDICAREA TEMPERATURII

**1.6.1** Apăsând butonul în conformitate cu figura 3, se poate schimba programul prevăzut de temperatura de spălare. Când apăsați butonul, veți vedea schimbarea indicatorului luminos cu valori numerice ale temperaturii. Se pot selecta următoarele temperaturi de spălat: 20 °C, 30 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C Împreună cu selectarea temperaturii se modifică durata spălăturii.

## 1.7 INDICAREA VITEZEI DE CENTRIFUGARE

**1.7.1** Apăsând butonul , în conformitate cu Figura 3, se poate reduce viteza de centrifugare de spălare programată, furnizate de programul de spălare. Când atingeți butonul, indicatorii sunt afișați alternativ la valorile numerice ale vitezei de centrifugare de la maxim (în funcție de modelul mașinii) până la minim (decuplare) urmată de o repetare.

**ATENȚIE! Viteza de centrifugare între operații de spălare de bază nu pot fi schimbate, și depind de programul selectat.**

## 1.8 SELECTAREA FUNCȚIILOR SUPLIMENTARE

**1.8.1** Funcțiile suplimentare pot fi selectate numai înainte de spălare. Dacă selectați funcții suplimentare în timp ce aparatul funcționează, se aude un semnal sonor triplă – funcția suplimentară nu pornește.

**ATENȚIE! Dacă funcția selectată este incompatibilă cu programul ales, se emite un semnal sonor, indicatorul nu se aprinde și funcția nu se conectează.**

**1.8.2** Butonul «Опция/Зсек.» vă permite să selectați următoarele funcții suplimentare:

- «Clătire suplimentară»;
- «Adăugați apă»;
- «Înmuierea»;
- «Prespalarea»;
- «Spălare Nocturnă».

Funcția este selectată atingând scurt butonul «Опция/Зсек.» până când indicatorul funcției dorit clipește. Apoi alegerea este confirmată de o atingere lungă (nu mai puțin de 3 secunde) a butonului «Опция/Зсек.» – indicatorul va rămâne aprins fără să clipească.

Dacă este necesar, puteți continua să selectați funcțiile în același mod.


Pentru a anula funcția selectată, apăsați butonul «Опция/Зсек.». Pentru a selecta indicatorul de funcții și pentru a confirma selecția apăsați lung butonul «Опция/Зсек.».


**1.8.3** Selectați alte funcții suplimentare atingând butonul corespunzător:

- «Călcare ușoară»;
- «Eco-spălare»;
- «Spălarea intensivă»;
- «Start întârziat».




Se va aprinde indicatorul funcției selectate. Dacă atingeți din nou, funcția este anulată – indicatorul se stinge.


**1.8.4** Setarea pornirii cu întârziere se execută prin apăsarea butonului – se aprinde indicatorul butonului, pe indicatorul timpului

apare timpul maximum de întârzierea a pornirii spălării, 24 de ore («H:24»). Prin apăsarea butonului  setați timpul dorit (intervalul de selecție este 1 oră).

Pentru a anula funcția, apăsați butonul  până pe indicatorul de timp în loc de «H: XX» va apărea timpul spălării sau rotiți selectorul de programe - indicatorul de funcții se stinge.



## 1.9 PORNIREA PROGRAMULUI ȘI ÎNCEPUTUL SPĂLĂRII


**1.9.1** Pentru a porni mașina pe programul de spălare selectat, apăsați butonul , se va ilumina indicatorul butonului, se va auzi un semnal sonor al blocării ușii și spălarea începe. Pe display se începe numărarea timpului rămas de spălare. În timpul spălării efectuate, de asemenea se vor ilumina indicatorul programului selectat, indicatoarele de temperatura, viteza de centrifugare și funcțiile suplimentare. Dacă este aleasă funcția adaugătoare «Start întârziat », în acest caz pe timer începe numărarea timpului până la pornirea spălării (scapă indicatorul timpului, indicatorul tastei  - arde).

**1.9.2** Apretarea rufelor este recomandată după spălare. Pentru apretarea componentul special urmează să fie dizolvat în apă așa cum se recomandă de către producător pe baza faptului că mașina va fi umplută cu aproximativ 15 litri de apă. Apretonul lichid se pune în sertarul de detergent în conformitate cu manualul de instrucțiuni (pct. 6). Mâner trebuie setat pe programul «Clătire», după aceea selectați viteza de centrifugare, dacă este necesar, porniți programul prin apăsarea butonului .

**ATENȚIE! Lenjerie care urmează să fie apretată, nu trebuie să fie clătită cu condiționante.**

## 1.10 PAUZA ÎN FUNCȚIONAREA MAȘINII/ ÎNCĂRCAREA RUFELOR


**1.10.1** Pentru a opri mașină fără a anula programul, apăsați butonul  pentru o perioadă lungă de timp (cel puțin 3 secunde) - se va auzi un semnal sonor, indicatorul de buton  va clipi, timpul de numărătoare inversă și spălarea se vor opri, «P» se va aprinde pe indicatorul de timp.

Dacă indicatorul  se stinge după aproximativ 2 minute, ușa se deschide.

**ATENȚIE! Ușa nu se deschide la un nivel ridicat de apă în rezervorul mașinii și/sau la o temperatură a apei de peste 60 °C, precum și în timpul rotirii tamburului.**



Deschideți ușa, adăugați sau îndepărtați rufe.

**ATENȚIE! În timpul încărcării/descărcării rufelor, nu lăsați ușa deschisă multă vreme - apa poate curge din rufe.**

Pentru a continua spălarea, atingeți butonul . Aparatul va continua să execute programul de la începutul operațiunii de spălare oprit, timpul până la sfârșitul spălării poate crește.


Pentru programele «Mixt», «Lână», «Manuală» suspendare pălăului nu este posibil datorită nivelului ridicat de apă din rezervor.

## 1.11 ANULAREA PROGRAMULUI


**1.11.1** Pentru a reseta programul ales e nevoie de ținut apăsând butonul  pe parcursul a 3 s - pe indicatorul timpului se începe numărarea timpului (în secunde), care a rămas până la oprire «3...2...1», apare «OFF». Apoi mașina se oprește și programul curent este anulat. În caz de nevoie de a deschide ușa, se petrece varsarea apei, alegând și activând programul «Vărsare/Centrifugare» și opriți apăsarea cu butonul .

**ATENȚIE! Nu deschideți ușa mașinii, în cazul în care nivelul apei în cilindru este determinat vizual prin ușa de sticlă.**

## 1.12 OPRIREA MAȘINII

**1.12.1** După terminarea ultimei operațiuni de spălare pe indicatorul timpului apare «End», se deblochează ușa, se aude un semnal sonor, se sting indicatorii operațiunii de spălare și indicatorii de butonul .

În cazul în care mașina nu a fost deconectată de la sursa de alimentare electrică, atunci veți auzi un semnal sonor de cinci ori la intervale de un minut, peste 15 minute după încheierea spălării indicatorul se va stinge și mașina se va opri automat pentru a economisi energia.

**1.12.2** La sfârșitul spălării apăsați butonul , mașina este oprită. Apoi deconectați cablul de alimentare din priză și închideți robinetul de apă. Deschideți ușa și scoateți articolele.

## 2 PROGRAMELE DE SPĂLARE

**2.1** Mașina de spălat rufe are programe de spălare de bază (Bumbac, Sintetice, Țesături Mixte, Lână) și speciale (Rapida 15'/30', Mătase, Haine Sport, Cămeși, Haine Copii, Blugi, Haine Întunecate, Lenjerii De Pat, Spălare Manuală, Programul Preferat, Clătire, Vărsare/Centrifugare) conform tabelului 1.

**2.2** Programele speciale iau în considerare specificul țesăturilor care sunt de spălat.

«**Rapida 15'/30'**» vă permite să spălați rapid o cantitate mică de haine ușor murdare, economisind timp și energie electrică. Folosind programul, puteți spăla hainele din țesături diferite (cu excepția lăunii și mătăsii, precum și a produselor pentru spălarea mâinilor). Când temperatura de spălare este setată la 20 °C sau 30 °C, timpul de spălare este de 15 minute. Când temperatura de spălare este setată la 40 °C, timpul de spălare este de 30 de minute.


«**Mătase**» - un program pentru spălarea produselor de mătase și viscoză, lenjerie, perdele. Prevăzute în programul sunt centrifugare delicată, protecția țesăturii de șifonare.

«**Sport**» - un program de spălare a diferitelor articole sportive, pantofi de sport, precum și unele tipuri de echipament sportiv (fotbal, volei, mingi de tenis etc.). Programul «Sport» este folosit pentru a spăla lucrurile între antrenamente pentru a da prospețime.

La spălarea pantofilor de sport și a inventarului, se recomandă selectarea unei viteze de centrifugare de 400 rpm.

«**Cămeși**» - un program pentru a spăla cămăși și bluze de țesături și culori diferite. Programul oferă păstrarea maximă de lucruri, previne întinderea și deformarea obiectului, reduce șifonarea, datorită ciclului delicat de centrifugare.


«**Haine copii**» - un program de spălarea rufelor pentru copii de scutece, lenjerie de pat, prosoape, șervețele, etc. Programul este recomandat pentru rufe, aparținând persoanelor care sunt alergice la detergenți. Programul garantează înaltă eficiență de spălare și clătire.

Când selectați un program, funcția «Prespalarea » este activată automat, care poate fi oprită cu butonul «**Опция/Зсек.**».

«**Blugi**» - un program de spălare a produselor din denim. În timpul procesului de spălare, probabilitatea de mișcare și decolorare a denimului este redusă la minimum.

«**Haine Întunecate**» - un program pentru spălarea produselor de culoare închisă din bumbac și țesături sintetice, care nu necesită îngrijire specială.

«**Lenjerie de pat**» - un program pentru spălarea lenjeriei de pat (pături de duvet, foi, perna), cu excepția produselor din mătase și țesături delicate.


«**Spălare manuală**» este destinată pentru produsele din țesături foarte fine și delicate, care au simboluri  pe eticheta de îngrijire.

Programul se încheie cu o centrifugare delicată de durată scurtă.

«**Programul preferat**» - este proiectat pentru înregistrarea și redarea unui program folosit în mod frecvent, parametrii de spălare (temperatura de spălare și centrifugare de viteză) și funcții suplimentare.

Pentru a scrie programul, ar trebui:

- selectați programul dorit, parametrii de spălare și funcțiile suplimentare;



- țineți apăsat timp de 3 secunde butonul  - «Programul preferat» va fi salvat și începe spălarea.

Pentru a reda programul cu setările salvate, trebuie:

- alege «Programele preferate» (ilumina «Programul preferat», indicatorul luminos se aprinde intermitent program înregistrat, parametrii de spălare apar pe ecran, care poate fi modificată, dacă este necesar);

- apăsați butonul  pentru a începe spălarea.

«**Clătire**» este un program de spălare a lenjeriei, inclusiv spălat manual. Programul se termină cu filare și scurgere a apei.

«**Vărsare/Centrifugare**» este un program combinat care include scurgerea apei și rotirea rufelor. Pentru a activa programul «Vărsare» (fără centrifugare), apăsați butonul  și opriți rotirea selectând valoarea  (dezactivat).

Tabelul 1 – Programele de spalare

| Denumire programei   | Temperatura, °C | Folosirea sectiunilor tăvii |   |  | Funcțiile suplimentare posibile <sup>2)</sup> | Incarcarea maxima, dupa modele CMA, cu prima cifra in numar <sup>3)</sup> , kg |     |     |   | Țesăturile      | Gradul de murdărie   |     |     |     |     |
|----------------------|-----------------|-----------------------------|---|--|---|--|-----|-----|---|-----------------|----------------------|-----|-----|-----|-----|
|                      |                 |                             |   |  |   | 50   | 60  | 70  | 75  |                 |                      |     |     |     |     |
| Bumbac <sup>1)</sup> | 90              | 1                           | 2 |  | 5,0   | 6,0  | 7,0 | 7,5 | Alb, puternic colorat, țesătură de in. Produse care necesită fierbere   | Tare, Mijlocie  |                      |     |     |     |     |
|                      |                 |                             |   |  |   |  |     |     | Bumbac puternic vopsit, țesătură de in  |                 |                      |     |     |     |     |
|                      |                 |                             |   |  |   |  |     |     | Bumbac colorat, țesătură de in  | Mijlocie, Puțin |                      |     |     |     |     |
|                      | 30              |                             |   |  |   |  |     |     | Cu bumbac subțire de culoare instabilă, țesătură de in  |                 |                      |     |     |     |     |
|                      | 20              |                             |   |  |   |  |     |     |   |                 |                      |     |     |     |     |
| Sintetica            | 60              | 1                           | 2 |  | 2,5   | 2,5  | 2,5 | 3,0 | Durabil pictate sintetic, mixt  | Tare, Mijlocie  |                      |     |     |     |     |
|                      | 40              |                             |   |  |   |  |     |     | Culoare fin sintetice   |                 |                      |     |     |     |     |
|                      | 30              |                             |   |  |   |  |     |     | Cu culori instabile, sintetice fine   | Puțin           |                      |     |     |     |     |
|                      | 20              |                             |   |  |   |  |     |     |   |                 |                      |     |     |     |     |
| Mixt                 | 40              | -                           | 2 |  | 2,5   | 2,5  | 2,5 | 3,0 | Bumbac subțire, sintetic, amestecat (spălare posibilă fără sortare pe tipuri de țesături). Produsele înainte de prima utilizare | Mijlocie, Puțin |                      |     |     |     |     |
|                      | 30              |                             |   |  |   |  |     |     |   | Puțin           |                      |     |     |     |     |
|                      | 20              |                             |   |  |   |  |     |     |   |                 |                      |     |     |     |     |
| Lână                 | 40              | -                           | 2 |  | 1,0   | 1,0  | 1,5 | 1,5 | Articole din lână, lână (cașmir, mohair etc.), potrivite pentru spălarea mașinilor  | Mijlocie, Puțin |                      |     |     |     |     |
|                      | 30              |                             |   |  |   |  |     |     |   |                 |                      |     |     |     |     |
|                      | 20              |                             |   |  |   |  |     |     |   |                 |                      |     |     |     |     |
| Rapid 15'/30'        | 40              | -                           | 2 |  | 2,0   | 2,0  | 2,0 | 2,0 | Produse din toate tipurile de țesături (altele decât lână și mătase) care necesită băuturi răcoritoare                          | Puțin           |                      |     |     |     |     |
|                      | 30              |                             |   |  |   |  |     |     |   |                 |                      |     |     |     |     |
|                      | 20              |                             |   |  |   |  |     |     |   |                 |                      |     |     |     |     |
| Mătase               | 40              | -                           | 2 |  | 1,0   | 1,0  | 1,5 | 1,5 | Bumbac și țesături mixte  | Mijlocie, Puțin |                      |     |     |     |     |
|                      | 30              |                             |   |  |   |  |     |     |   |                 |                      |     |     |     |     |
|                      | 20              |                             |   |  |   |  |     |     |   |                 |                      |     |     |     |     |
| Sport                | 30              | -                           | 2 |  | 2,5   | 2,5  | 2,5 | 3,0 | Bumbac, sintetic, amestecat   | Puțin           |                      |     |     |     |     |
|                      |                 |                             |   |  |   |  |     |     |   |                 | 2 perechi de pantofi |     |     |     |     |
|                      |                 |                             |   |  |   |  |     |     |   |                 | 20                   | 2,5 | 2,5 | 2,5 | 3,0 |
|                      |                 |                             |   |  |   |  |     |     |   |                 |                      |     |     |     |     |
| Cămeși               | 40              | -                           | 2 |  | 1,5   | 1,5  | 1,5 | 2,0 | Cămeși, bluze de toate tipurile de țesături (cu excepția mătăsii), care necesită băuturi răcoritoare                            | Puțin           |                      |     |     |     |     |
|                      | 30              |                             |   |  |   |  |     |     |   |                 |                      |     |     |     |     |
|                      | 20              |                             |   |  |   |  |     |     |   |                 |                      |     |     |     |     |
| Haine Copii          | 90              | 1                           | 2 |  | 2,0   | 2,5  | 2,5 | 3,0 | Bumbac și țesături mixte  | Mijlocie, Puțin |                      |     |     |     |     |
|                      | 60              |                             |   |  |   |  |     |     |   |                 |                      |     |     |     |     |
|                      | 40              |                             |   |  |   |  |     |     |   |                 |                      |     |     |     |     |
|                      | 30              |                             |   |  |   |  |     |     |   |                 |                      |     |     |     |     |
|                      | 20              |                             |   |  |   |  |     |     |   |                 |                      |     |     |     |     |
| Blugi                | 40              | -                           | 2 |  | 2,5   | 3,0  | 3,0 | 3,5 | Bumbac, amestecat   | Puțin           |                      |     |     |     |     |
|                      | 30              |                             |   |  |   |  |     |     |   |                 |                      |     |     |     |     |
|                      | 20              |                             |   |  |   |  |     |     |   |                 |                      |     |     |     |     |

| Denumire programei    | Temperatura, °C | Folosirea sectiunilor tăvii |   |   | Funcțiile suplimentare posibile <sup>2)</sup> | Incarcarea maxima, dupa modele CMA, cu prima cifra in numar <sup>3)</sup> , kg |     |     |     | Țesăturile  | Gradul de murdărie |
|-----------------------|-----------------|-----------------------------|---|---|---|--|-----|-----|-----|---|--------------------|
|                       |                 |                             |   |   |   | 50   | 60  | 70  | 75  |   |                    |
| Haine Întunecate      | 40              | -                           | 2 |   |   | 2,0  | 2,5 | 2,5 | 3,0 | Bumbac, amestecat   | Mijlocie, Puțin    |
|                       | 30              |                             |   |   |   |  |     |     |     |   |                    |
|                       | 20              |                             |   |   |   |  |     |     |     |   |                    |
| Lenjerie de pat       | 90              | 1                           | 2 |   |   | 5,0  | 6,0 | 7,0 | 7,5 | Bumbac  | Tare, Mijlocie     |
|                       | 60              |                             |   |   |   |  |     |     |     |   | Puțin, Mijlocie    |
|                       | 40              |                             |   |   |   |  |     |     |     |   |                    |
|                       | 30              |                             |   |   |   |  |     |     |     |   |                    |
|                       | 20              |                             |   |   |   |  |     |     |     |   |                    |
| Spălare manuală       | 30              | -                           | 2 |   |   | 1,0  | 1,0 | 1,5 | 1,5 | Produce din țesături subțiri (mătase, sintetice, amestecate), destinate spălării delicate | Puțin              |
|                       | 20              |                             |   |   |   |  |     |     |     |   |                    |
| Clătire               | -               | -                           | 2 |   |   | 5,0  | 6,0 | 7,0 | 7,5 | Toate tipurile de țesături  | -                  |
| Vărsare/ Centrifugare | -               | -                           | - | - |   | 5,0  | 5,0 | 7,0 | 7,5 | Toate tipurile de țesături  | -                  |

<sup>1)</sup> Programele «Bumbac» la 60 °C și «Bumbac» la 40 °C sunt programe standard de spălare pentru țesături din bumbac pentru a determina performanța mașinii în conformitate cu STB EN 60456-2013. Aceste programe sunt destinate spălării articolelor de bumbac de clasă mijlocie și sunt cele mai eficiente programe în ceea ce privește consumul de energie și consumul de apă. Temperatura reală a apei în timpul spălării poate diferi de cea declarată pentru aceste programe.

<sup>2)</sup> Nu pot fi selectate câteva combinații de funcții suplimentare. Dacă selectați o funcție incompatibilă, funcția selectată anterior este anulată.

<sup>3)</sup> Exemplu de desemnare a modelului CMA cu primele cifre 70 – CMA **70Y**1213-XX, cu numerele 75 – CMA **75C**1413-XX etc.

### 3 FIȘA TEHNICĂ (MICROFIȘE) ȘI ECHIPAMENTULI

3.1 Denumirile caracteristicilor tehnice și a componentelor sunt enumerate în Tabelele 2 și 3, respectiv. În cardul de garanție acestea

Tabelul 2 – Fișa tehnică

| DENUMIRE  | Valoare  |
|---|--|
| Marcă Comercială  |  |
| Modelul   |  |
| Sarcina nominală, kg  |  |
| Clasa de eficiență energetică <sup>1)</sup>   |  |
| Consumul anual de energie electrică, kW·h/ an, nu mai mult de <sup>2)</sup>   |  |
| Valoarea medie a consumului de energie electrică pentru un program standard de spălare a lenjeriei de bumbac, kW·h, nu mai mult de <sup>3)</sup>  | 60 °C (încărcare completă)                         |
|   | 60 °C (1/2 descărcări)                             |
|   | 40 °C (1/2 descărcări)                             |
| Consumului putere, W, nu mai mult de <sup>3)</sup>  | în modul «Oprit»                                   |
|   | în modul «Conectat»                                |
| Consumul anual de apă, l / an, nu mai mult de <sup>4)</sup>   |  |
| Răsturnați clasa de eficiență <sup>1), 5)</sup>   |  |
| Viteza maximă de rotație a tamburului în timpul centrifugării, rpm  |  |
| Valoarea medie a conținutului de umiditate reziduală, %, nu mai mare de <sup>3)</sup>   |  |
| Programele «Bumbac 60 °C» și «Bumbac 40 °C» sunt proiectate pentru spălarea hainei din bumbac cu grad mediu de poluare și sunt cele mai eficiente programe pentru consumul combinat de energie și consumul de apă |  |
| Timpul mediu pentru programul standard de spălare a bumbacului, min. <sup>3)</sup>  | 60 °C (încărcare completă)                         |
|   | 60 °C (1/2 descărcări)                             |
|   | 40 °C (1/2 descărcări)                             |
| Nivelul de putere acustică corectat, dB, nu mai mult de   | când spălați                                       |
|   | când este activată centrifugarea                   |
| Dimensiuni totale, sm <sup>3)</sup>   | înălțime <sup>6)</sup>                             |
|   | lățime   |
|   | dâncime carcasei                                   |
|   | adincimea panoului de control                      |
|   | adincimea panoului de control cu butoane și mânere |
| adincimea cu usa deschisa   |  |
| Greutatea netă, kg, nu mai mult de  |  |
| Consum nominal de putere, W   |  |
| Conținutul de aur, gr   |  |
| Conținutul de argint, gr  |  |

Valorile corespunzătoare caracteristicilor sunt indicate în cardul de garanție

<sup>1)</sup> Clasele de eficiență energetică și eficiența de centrifugare sunt determinate în conformitate cu STB 2457-2020.  
<sup>2)</sup> Calculat pentru 220 de cicluri standard de spălare pentru programele «Bumbac 60 °C», «Bumbac 40 °C» pentru modurile de încărcare totală și parțială, «Oprit» și «Conectat». Consumul real de energie depinde de intensitatea și modurile de funcționare.  
<sup>3)</sup> Măsurarea și calculul parametrilor de funcționare se efectuează în conformitate cu STB EN 60456-2013.  
<sup>4)</sup> Se calculează pentru 220 cicluri de lucru standard ale programelor de spălare «Bumbac 60 °C», «Bumbac 40 °C» pentru încărcare totală și parțială. Consumul real de apă depinde de condițiile de funcționare.  
<sup>5)</sup> De la G (cea mai mică eficiență) la A (cea mai mare eficiență).  
<sup>6)</sup> Modificări în limitele 1 sm, în funcție de înălțimea instalată a suporturilor reglabile.  
 Notă – Valorile parametrilor sunt determinate în laboratoarele echipate special folosind anumite metode.

denumiri sunt în limba rusă, și sunt specificate valorii de parametri și numărul de componente.

3.2 Informații în Tabeluța așa cum se arată în Figura 4 este plasată pe mașina limba rusă.

Tabelul 3 – Componente

| DENUMIRE  | Cantitate, bucăți                |
|---|----------------------------------|
| Perdeluța   | Specificat în cardul de garanție |
| Furtunul de alimentare (complet cu filtru și șaiba) sau un paravan de protecție (în funcție de model) |                                  |
| Suport  |                                  |
| Capac   |                                  |
| Căpăcel   |                                  |

|  |  |
|--|--|
| ATLANT                                   | Clasa de eficiență energetică<br>Gama de tensiuni nominale:        |
| Numele modelului și versiunea produsului | Consum de putere nominală:<br>Încărcare admisibilă:                |
| Documentul normativ                      | Presiunea în rețeaua de alimentare cu apă:<br>Fabricat în Bielorus |
| Clasa climatică de produse               | AAI "ATLANT", bulevardul Pobeditelei, 61, or. Minsk                |
| Mărci de conformitate                    |  |


Figura 4 – Tabeluță

**Termenul de garanție a funcționării a electromotorului mașinii este de 5 ani.**


**1 MASHINA ISHLASHING TA'RIFI**



**1.1 BOSHQARUV ORGANLARI**



**1.1.1** Mashinaning boshqaruv organlari 1-rasmga muvofiq, boshqaruv panelida joylashgan. Dasturni tanlash dastagi va boshqaruv tugmalari 2 va 3 rasmlarda tasvirlangan.

**Mashinani yoqish/o'chirish tugmasi**  mashinani yoqish/o'chirish, kir yuvish vaqtida dasturni bekor qilish uchun mo'ljallangan.

**Dasturni tanlash dastagi** (bundan keyin – dastak) 2-rasmga muvofiq ikkala yo'nalishda aylanadi: soat millari bo'yicha va soat millariga teskari. Dastak atrofida dasturlarning nomlari ezib qo'yilgan. Dastur tanlanganda, dastakning ichida joylashgan tegishli chiroqli indikator yonadi.

**«Start/pauza» tugmasi**  mashinaning tanlangan dastur bo'yicha ishlashni boshlashi (start), shuningdek mashinaning ishlashida, kir yuvish dasturini to'xtatmasdan pauza berish uchun mo'ljallangan. Tugma indikator, kir yuvish dasturini bajarishda yonib turadi va pauza berilganda yonib-o'chib turadi.

**«Темп.»**  haroratni tanlash tugmasi (bundan keyin –  tugma) kir yuvish dasturida berilgandan farq qiluvchi kir yuvish haroratini tanlash imkonini beradi. Tanlangan harorat belgi-ma'nosi tegishli indikatorlarda yoritib turiladi.

**Kirning suvini siqishda barabanning aylanish chastotasini tanlash tugmasi «Отжим»**  (bundan keyin –  tugmasi) kirning suvini siqishda, kir yuvish dasturida ko'zda tutilgan maksimal qiymatdan past bo'lgan barabanning aylanish chastotasi (bundan keyin siqish tezligi)ni tanlash imkonini beradi. Siqish tezligining tanlangan belgi-ma'nosi siqish tezligi tegishli indikatorlarda yoritib turiladi.






**Qo'shimcha funktsiyalarni tanlash tugmasi**, shu jumladan **«Опция/Зсек.»** grafik simvoli (bundan keyin – **«Опция/Зсек.»** tugmasi) bilan belgilangan tugma, kir yuvish dasturiga qo'shimcha funktsiyalar qo'shish imkoniyatini beradi. Tanlangan funktsiya tegishli indikator bilan yoritib turiladi.

**DIQQAT!**  tugmasidan tashqari barcha boshqaruv tugmalari sensorli va ular engil urinishdan ishlab ketadi.


**1.2 YORITISH INDIKATORLARI**

**1.2.1** Boshqaruv panelining indikatsiya zonalarida 3-rasmga muvofiq yoritish indikatorlari ko'zda tutilgan.

**Kir yuvish operatsiyasi indikatorlari:**

-  – ivitish,
-  – dastlabki yuvish,
-  – yuvish,
-  – chayish,
-  – siqish va to'kish.

Kir yuvish operatsiyasi indikatorlari, mashina tanlangan dastur bo'yicha ishlayotgan vaqtda ketma-ket yonadi.

**Vaqt indikator** kirni yuvish davomiyligi, shuningdek agarda «Vaqtincha qoldirib turilgan start»  tugmasi bosilgan bo'lsa, kir yuvish boshlanishigacha qolgan vaqtni ko'rsatib turadi.


**Qo'shimcha funktsiyalar indikatorlari** qo'shimcha funktsiyalar yoqilganida yonadi.

**Eshikni blokdan indikator**  eshikni ochish imkoni bo'lmaganida yonadi.


**Nosozliklar indikator**  nosozliklarda yonadi.


**1.3 QO'SHIMCHA FUNKTSIYALAR**

**1.3.1** Qo'shimcha funktsiyalarni ishlatish imkoniyati, kir yuvish dasturiga bog'liq bo'ladi (1-jadvalga qarang).


**«Qo'shimcha chayish»**  bolalar kiyimi va yuvish vositalariga allergiyasi bor bo'lgan odamlarning narsalari yoki yuvish vositasi etarli darajada chayilib ketmaydigan o'ta yumshoq suvda yuvish uchun mo'ljallangan.



Funktsiyani kir yuvish dasturiga qo'shishda, yana bitta chayish qo'shiladi.

**«Suv qo'shish»**  kiyimlarning chayilish samaradorligini oshirish uchun, kirni yuvish va chayish vaqtida suv sathini ko'tarish imkonini beradi.


**«Ivitish»**  qattiq ifloslangan paxta matolardan bo'lgan mahsulotlar uchun mo'ljallangan. Narsalar 2 soat davomida yuvish vositasi solingan suvda ivitiladi (vaqti-vaqti bilan ag'darib turiladi), shundan keyin tanlangan dastur bo'yicha yuviladi. Kirni yuvish sifatini yaxshilash maqsadida funktsiyani tanlash bilan bir vaqtda dastlabki yuvish funktsiyasi ham yoqiladi – ikkita tegishli indikator yonadi. Ivitish, dastlabki yuvishdan keyin, ivitish indikator yonib-o'chishni boshlagan vaqtda bajariladi.


Yuvish paytida chayishni bekor qilish uchun **«Опция/Зсек.»** tugmasini bosish kerak – mashina tanlangan dasturga muvofiq ishlay boshlaydi.


**«Dastlabki yuvish»**  qattiq ifloslangan paxta matolardan bo'lgan mahsulotlar uchun mo'ljallangan. Funktsiya yoqilganida, narsalar yuvish vositali 30 °C haroratdagi suvda qo'shimcha yuviladi, bu esa asosiy yuvish vaqtida ifloslanishlarning sifatli yuvib tashlanishini ta'minlaydi.


**«Tungi yuvish»**  mashinaning past darajadagi shovqin bilan ishlashini ta'minlash uchun foydalaniladi. Kirni yuvish, siqishning pasaytirilgan tezliklar, shuningdek o'chirilgan tovushli signalizatsiya bilan amalga oshiriladi.  dan qattiq ifloslangan kiyimlarni yuvishda foydalanish tavsiya etilmaydi.

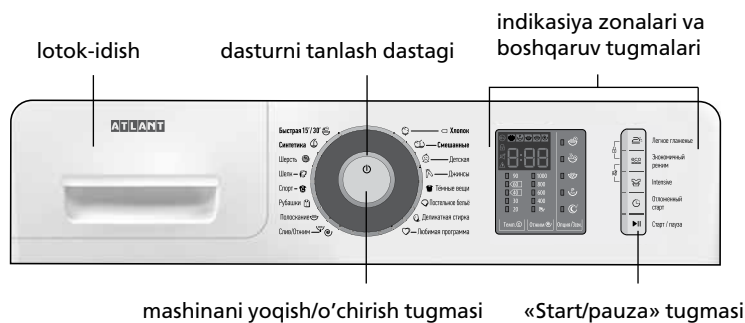
**DIQQAT! Funktsiyani yoqishda, yakuniy siqish amalga oshirilmaydi. Zaruriyat bo'lsa, «To'kish/Siqish» dasturini tanlash lozim bo'ladi.**

**«Engil dazmollash»**  matolarning yuvish va siqish jarayonidagi g'ijimlanishini kamaytirish, keyinchalik dazmollashni osonlashtirish uchun foydalaniladi. Funktsiyadan foydalanish kir avaylab yuvish rejimi va yuvishdan keyin kirni siqishda kam burma hosil bo'lishini ta'minlaydi.

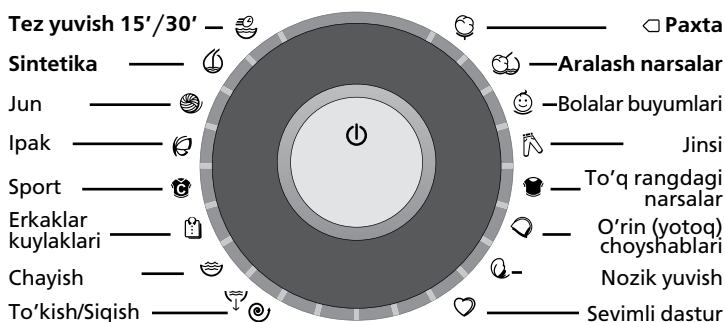
**«Tejamkorlik rejimi»**  elektr energiyasini va vaqt tejash uchun mo'ljallangan. Ushbu funktsiya o'rta va engil ifloslangan narsalarni yuvishda qo'llaniladi.

**«Jadal yuvish» (Intensive)**  qattiq ifloslangan narsalarni yuvish samaradorligini oshirish uchun qo'llaniladi.

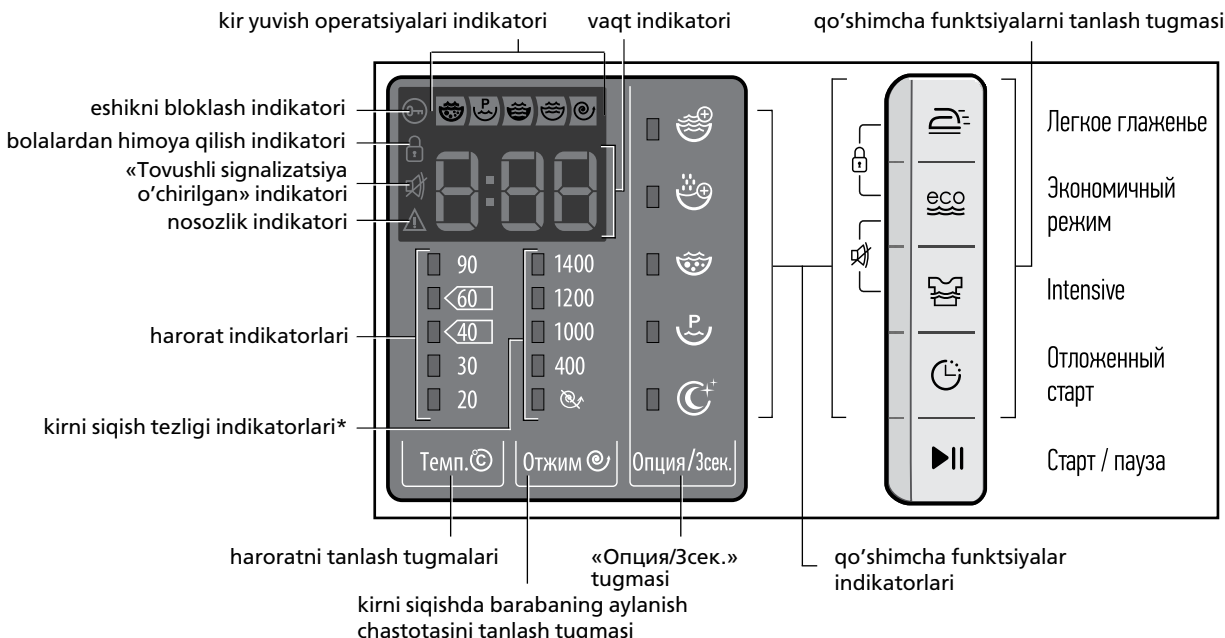
**«Vaqtincha qoldirib turilgan start»**  kir yuvishni boshlashni 1 soatdan 24 soatgacha ma'lum vaqtga qoldirib turish imkonini beradi.



1-rasm – Boshqaruv paneli



2-rasm – Dasturni tanlash dastagi



\* Siqish tezligi qiymatlari mashina rusumiga bog'liq.

3-rasm – Indikatsiya zonalari va boshqaruv tugmalari

«Bolalardan himoya qilish» tanlangan dasturning bolalar tomonidan tasodifan o'zgartirib yuborilishining oldini oladi. Funktsiya, bir vaqtning o'zida ikkita va tugmalarni uzoqroq vaqt bosib turish (kamida 3 soniya) bilan yoqiladi – tugmachasidan tashqari, boshqaruv paneli tugmalari va tugmalari qulflanadi. va tugmalarini qaytadan bosish funktsiyani o'chiradi.

**1.4 TOVUSHLI SIGNALIZATSIYANI YOQISH/O'CHIRISH**

1.4.1 Mashinada tovushli signalizatsiya ko'zda tutilgan. Mashina ishlashining boshlanishi va yakunlanishi tovushli signallar bilan kuzatiladi, shuningdek «Bolalardan himoya qilish» funktsiyasi tanlanganda, bir-biriga mos kelmaydigan funktsiyalar berilganda, mashina ishlayotgan vaqtda bexosdan tugmalarga teginib ketilsa, kir yuvish dasturini bajarish vaqtida dasturlarni tanlash dastagi buralsa hamda nosozlikarda ham tovushli signallar eshitiladi.

Tovushli signalizatsiyani o'chirish (nosozliklar to'g'risida xabar beruvchi signallardan tashqari) bir vaqtning o'zida va tugmalarini uzoqroq vaqt bosib turish (kamida 3 soniya) bilan amalga oshiriladi – indikatorlari yonadi. va tugmalarini qayta bosishda signalizatsiya yoqiladi va – indikatorlari o'chadi.

**1.5 MASHINANI YOQISH (elektr tarmog'iga ulash) VA DASTURNI TANLASH**

1.5.1 Mashinani yoqish (elektr tarmog'iga ulash) uchun tugmasini bosish lozim – «Paxta» dasturi indikatorlari yonadi. Dastakni burab, 2-rasmga muvofiq kirni yuvish dasturi tanlanadi. Dastakni tanlangan dastur bo'linmasida o'rnatilganda: dastur indikatorlari, kir yuvish operatsiyalari indikatorlari, kir yuvish harorati va kirni siqish tezligi qiymatlari, kirni yuvish vaqti indikatorlari yonadi.

Dasturni 1-jadvalga muvofiq tanlanganda, ishlab chiqaruvchi tomonidan o'rnatilgan kir yuvishning asosiy parametrlari (sirni siqish tezligi, yuvish harorati, uning davomiyligi va boshqalar) beriladi.

**DIQQAT! Agar mashinani yoqgandan so'ng ko'rsatkich indikatorlari yonib tursa, tugmachalarni ochish va yuvish parametrlarini tanlash uchun «Bolalardan saqlash» funktsiyasini o'chirib qo'ying.**

Agarda, mashina yoqilganidan keyin 15 daqiqa davomida dastur ishga tushirilmasa (1.9.1-ga qarang), mashina avtomatik ravishda elektr energiyasini tejash maqsadida o'chadi.

1.5.2 Vaqt indikatorida aks ettiriluvchi kir yuvish davomiyligining vaqti, laboratoriya sharoitlarida aniqlangan. U mashinaning ishlash jarayonida, suv quvuri tarmog'idagi suvning harorati va bosimi, mashinaga yuklanayotgan yuviladigan kirlarning og'irligi, matolarning turi, elektr energiyasi tarmog'idagi kuchlanish kattaligining o'zgarishi va h.k.ga qarab o'zgarishi (ko'payishi yoki qisqarishi) mumkin.

**DIQQAT! Kir yuvish tugashining vaqti bilan displeydagi kir yuvishning tugash vaqti ko'rsatkichlari bir biriga to'g'ri kelmasligi mumkin.**

1.5.3 Dasturni tanlash kir yuvishni boshlashdan avval tanlanadi. Dastakni, mashina ishlayotgan vaqtda (mashinani o'chirmasdan turib) yangi dasturning bo'linmasiga o'rnatish, avval tanlangan dasturni o'zgartirishga imkoniyat bermaydi.

1.5.4 Dasturni tanlagandan keyin, kirni yuvish parametrlarini o'zgartirish va 1.6 – 1.8 ga muvofiq, qo'shimcha funktsiyalarni tanlash mumkin.

**1.6 HARORATNI TANLASH**

1.6.1 tugmasi bilan 3-rasmga muvofiq, dasturda ko'zda tutilgan kir yuvish haroratini o'zgartirish mumkin. Tugmaga tegilganda, haroratning sonli qiymatlari oldidagi indikatorlar ketma-ket yonadi. Mashinada kir yuvish haroratlarining tanlanadigan qiymatlari: 20 °C, 30 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C.

**1.7 SIQISH DASTURINI TANLASH**

1.7.1 tugmasi bilan 3-rasmga muvofiq kir yuvish dasturi bilan kuzda tutilgan kirni siqish tezligini pasaytirish mumkin. Tugmaga tegilganda, kirni siqish tezligi sonli qiymatlari oldidagi indikatorlar maksimal ko'rsatkichdan (mashinaning modeliga qarab) minimal (siqish o'chirilgan) ko'rsatkichgacha keyinchalik takrorlanish bilan yonib o'chadi.

**DIQQAT! Kir yuvishning asosiy operatsiyalari oralig'idagi siqishlar tezligi rostlanmaydi va tanlangan dasturga bog'liq bo'ladi.**

**1.8 QO'SHIMCHA FUNKTSIYALARNI TANLASH**

1.8.1 Qo'shimcha funktsiyalarni tanlash tegishli tugma bilan amalga oshiriladi – 3 rasmga muvofiq indikator yonadi. Tugmaga qayta tegilganda funktsiya bekor qilinadi – indikator o'chadi.

**DIQQAT! Agarda tanlangan funktsiya tanlangan dastur bilan mos kelmasa, tovushli signal eshitiladi, indikator yonmaydi va funktsiya yoqilmaydi.**

1.8.2 «Опция/3сек.» tugmasi quyidagi qo'shimcha funktsiyalarni tanlash imkoniyatini beradi:

- «Qo'shimcha chayish»,
- «Suv qo'shish»,
- «Ivitish»,
- «Dastlabki yuvish»,
- «Tungi yuvish».

Funktsiyani tanlash, talab qilinayotgan funktsiyaning indikatorlari yonmagunga qadar qisqa vaqt ichida «Опция/3сек.» tugmasiga tegish orqali amalga oshiriladi. SHundan keyin «Опция/3сек.» tugmasiga uzoq vaqt tegib turish (kamida 3 soniya) bilan tasdiqlanadi – indikator yonib-o'chmasdan yonib turadi.

Zaruriyat tug'ilganda, funktsiyalarni tanlashni shunga o'xshash tarzda tanlash mumkin.

Tanlangan funktsiyani bekor qilish uchun «Опция/Зсек.» tugmasi orqali funktsiya indikatorini tanlash va uzoq vaqt «Опция/Зсек.» tugmasiga tegib turib, tanlovni tasdiqlash lozim.

**1.8.3** Qo'shimcha funktsiyalarni tanlash tegishli tugmalarni bosish orqali amalga oshiriladi:

– «Engil dazmollash»,

– «Tejash rejimi»,

– «Jadal yuvish»,

– «Vaqtincha qoldirib turilgan start».

Bunda, tanlangan funktsiya indikatorini yonadi. Tugma qayta bosilganda funktsiya bekor bo'ladi – indikator o'chadi.

**1.8.4 Vaqtincha qoldirib turilgan start vaqtini berish** tugmasi bilan belgilanadi – funktsiya indikatorini yonadi va vaqt indikatorida kir yuvishni 24 soatga qoldirib turish («H:24») vaqtining maksimal ko'rsatkichi yonadi. tugmasiga tegib zarur vaqtni berish lozim (ko'rsatkichni o'zgartirish oralig'i 1 soat).

Funktsiyani bekor qilish uchun tugmani bosib, «H:XX» o'rniga vaqtning ko'rsatkichida yuvish vaqtini yonmagunicha yoki dasturni tanlash tugmachasini buraladi – shunda funktsiya indikatorini o'chadi.

## 1.9 DASTURNI YOQISH VA KIR YUVISHNI BOSHLASH

**1.9.1** Kirni yuvish dasturini yoqish tugmasi bilan amalga oshiriladi – tugma indikatorini yonadi, tovushli signal eshitilib, eshik moslamasi bloklanadi va kir yuvish boshlanadi. Vaqt indikatorida kirni yuvish tugashigacha bo'lgan vaqtning teskari hisobi boshlanadi. Kir yuvish vaqtida: bajarilayotgan kir yuvish operatsiyasi, eshikni bloklash va qo'shimcha funktsiyalar (agarda ular yoqilgan bo'lsa) ning indikatorlari yonib turadi. Harorat va kirni siqish indikatorlarida berilgan parametrlarning qiymatlari yonib turadi. Agarda «Qoldirib turilgan start », qo'shimcha funktsiyasi yoqilgan bo'lsa, u holda, vaqt indikatorida kir yuvishni boshlashgacha bo'lgan vaqtning hisobi boshlanadi (vaqt ko'rsatkichi yonib o'chadi, tugma indikatorini yonib turadi).

**1.9.2 Choyshablarni kraxmallashni** kir yuvish yakunlanganidan keyin bajarish tavsiya etiladi. rekomenduetsya provodit' posle stirki. Kraxmallash uchun suvda, mashinada tahminan 15 l suv quyilishini hisobidan kraxmallash uchun maxsus vositani ishlab chiqaruvchining tavsiyalariga muvofiq eritish tavsiya etiladi. Kraxmallash uchun suyuq vositani, foydalanish yo'riqnomasiga (6 bo'lim) muvofiq mashina lotogiga quyiladi. Dastak «Chayish» dasturiga o'rnatiladi, siqish tezligi tanlanadi (zaruriyat bo'lsa), dastur tugmasi bilan yoqiladi.

**DIQQAT! Kraxmallanadigan choyshablarga, konditsioner bilan ishlov berilmagan bo'lishi kerak.**

## 1.10 MASHINA ISHIDAGI PAUZA/QO'SHIMCHA KIR YUKLASH

**1.10.1** Dasturni bekor qilmasdan turib mashina ishini to'xtatish tugmasini uzoq vaqt ushlab turish (kamida 3 soniya) bilan amalga oshiriladi – tovushli signal eshitiladi, indikatorini yonib o'chishi, vaqt hisobi boshlanadi va kir yuvish to'xtaydi, vaqt indikatorida «P» yonadi.

Agarda taxminan 2 daqiqadan keyin indikator o'chsa, eshikchani ochish mumkin.

**DIQQAT! Mashina bakidagi suv sathi baland va/yoki suvning harorati 60 °C teng bo'lganida, shuningdek baraban aylanayotgan vaqtda eshikcha ochilmaydi.**

Eshikchani oching, qo'shimcha kir yuklang yoki chiqarib oling.

**DIQQAT! Kirni qo'shimcha yuklash/tushirish vaqtida eshikchani uzoq vaqt ochiq qoldirmang – kirlardan suv oqib tushishi mumkin.**

Kir yuvishni davom ettirish uchun tugmasiga tegish lozim. Mashina dasturni, to'xtatilgan kir yuvish operatsiyasidan boshlaydi, kir yuvishning tugash vaqti ozgina ko'payishi mumkin.

«Aralash», «Ipak», «Junli narsalar», «Avaylab yuvish» dasturlarida bakdagi suv sathi yuqoriligi sababli, mashina ishini to'xtatib turish va eshikni ochish imkoniyati yo'q.

## 1.11 DASTURNI BEKOR QILISH

**1.11.1** Bajarilayotgan dasturni bekor qilish uchun tugmasini 3 soniya davomida ushlab turish lozim – vaqt indikatorida o'chirishgacha bo'lgan (masalan, «3...2...1») vaqtning hisobi boshlanadi (soniyalarda),

«OFF» yozuvi yonadi. Keyin mashina o'chadi va bajarilayotgan dastur bekor qilinadi. Zaruriyat tug'ilganda, «To'kish/Siqish» dasturini yoqib suvni to'qish va tugmasi bilan siqishni bekor qilib mashina eshigini ochish kerak.

**DIQQAT! Agarda barabandagi suv sathi eshikning oynasi orqali vizual aniqlanayotgan bo'lsa, mashina eshigini ochmang.**

## 1.12 MASHINANI O'CHIRISH

**1.12.1** Kir yuvishning so'nggi operatsiyasi yakunlanganidan keyin, vaqt indikatorida «End» yozuvi paydo bo'ladi, eshikni bloklash moslamasi o'chadi, tovushli signal eshitiladi, kir yuvish operatsiyasi indikatorlari, eshikni bloklash indikatorini va tugmasi indikatorini o'chadi.

Agarda mashina elektr tarmog'idan o'chirilmagan bo'lsa, u holda tovushli signal bir daqiqa oralig'i bilan besh marta eshitiladi, kir yuvish yakunlanganidan keyin 15 daqiqadan keyin indikatsiya o'chadi va elektr energiyasini tejash maqsadida mashina avtomat ravishda o'chadi.

**1.12.2** Kir yuvish yakunlanganidan keyin tugmasini bosish kerak – mashina o'chadi. SHundan keyin elektr oziqlantirish simi vilkasini rozetkadan chiqarish va suvni uzatish jo'mragini yopib qo'yish kerak. Eshikni ochish va kirlarni chiqarish lozim.

## 2 KIR YUVISH DASTURLARI

**2.1** Mashinada 1-jadvalga muvofiq kir yuvishning asosiy (Paxta, Sintetika, Aralash, Junli narsalar) va maxsus (Tez yuvish 15'/30', Bolalar qiyimlari, Ipak, Sport, Erkaklar ko'ylagi, Jinsi, Qora rangdagi narsalar, Choyshablarni yuvish, O'rin choyshablari, Avaylab yuvish, Sevimli dastur, Barabanni tozalash, CHayish, To'kish/Siqish) dasturlari ko'zda tutilgan.

**2.2 Maxsus dasturlar** yuvilayotgan kirlarning xususiyatlarini hisobga oladi.

«**Tez yuvish 15'/30'**» kam miqdordagi engil ifloslangan kirlarni vaqt va elektr energiyasini tejagan holda yuvish imkoniyatini beradi. Dasturni qo'llab, turli matolardan bo'lgan narsalarni (jun va ipak, shuningdek qo'lda yuvilishi kerak bo'lgan narsalardan tashqari) yuvish mumkin. Yuvishning 20 °C yoki 30 °C harorati tanlanganda, kir yuvish vaqti 15 daqiqani tashkil etadi. Kir yuvishning 40 °C harorati tanlanganda – kir yuvish vaqti davomiyligi 30 daqiqani tashkil etadi.

«**Bolalar kiyimlari**» – bolalar kiyimlari, pelyonkalari, o'rin choyshablari, sochiqlari, salfetkalari va sh.k. larni yuvish uchun dastur. Dasturni, yuvish vositalariga allergiyasi bor bo'lgan odamlarga tegishli bo'lgan narsalarni yuvish uchun qo'llash tavsiya etiladi. Dasturni bajarishda, kirni yuvish va chayishning yuqori samaradorligi ta'minlanadi.

Dasturni tanlashda avtomatik ravishda «Опция/Зсек.». Tugmasi bilan o'chirib qo'yish mumkin bo'lgan «Dastlabki yuvish » funktsiyasi yoqiladi.

«**Ipak**» – ipak va viskozadan tikilgan ich kiyimlar, pardalarni yuvish uchun dastur. Dasturda ko'zda tutilgan avaylash rejimi matolarni buklanish (g'ijimlanish)dan himoyalaydi.

«**Sport**» – turli sport kiyimlari, sport oyoq kiyimi, shuningdek, ba'zi bir sport jihozlarini (futbol, voleybol to'pi, tennis to'plari va sh.k.) yuvish uchun dastur. «Sport» dasturidan, trenirovkalar orasida kiyimlarga yangilik baxsh etish uchun foydalanadilar.

Sport oyoq kiyimi va inventarini yuvishda, siqishning 400 ayl/daq tezligini tanlash tavsiya etiladi.

«**Erkaklar ko'ylaklari**» – turli matolardan bo'lgan va turli ranglardagi erkaklar ko'ylaklari va bluzalarni yusish uchun dastur. Dastur, yuvish vaqtida avaylab siqish rejimi tufayli, narsalarning maksimal saqlanishini ta'minlaydi, matoning buklanmasligi (g'ijimlanmasligi) ni qisqartiradi.

«**Jinsilar**» – jinsi matosidan bo'lgan narsalarni yuvish uchun dastur. YUvish jarayonida, jinsi matosining aynishi va rangining ketib qolish ehtimoli maksimal darajada pasayadi.

«**Qora rangli narsalar**» – qora rangdagi paxta va sintetik matolardan bo'lgan, maxsus parvarishni talab etmaydigan narsalarni yuvish uchun dastur.

«**O'rin choyshablari**» – o'rin choyshablarini (ko'rpajild, choyshab, yostiqlid) yuvish uchun dastur, jun va ipakdan bo'lgan narsalardan tashqari.

«**Avaylab yuvish**» markirovkasida parvarishlash uchun belgisi qo'yilgan, juda yupqa va maxsus matolardan bo'lgan narsalarni yuvish uchun dastur.





| Dasturning nomi      | Yuvish harorati, °C | Lotok bo'linmalaridan foydalanish imkoniyati |   |   | Qo'shimcha funktsiyalarni qo'llash imkoniyati <sup>2)</sup> | CMA modellarida belgilanishning birinchi sonlari bo'yicha <sup>3)</sup> , maksimal yuklash |     |     |     | Mato, buyum turi  | Buyumlarning ifloslanganligi |
|----------------------|---------------------|--|---|---|---|--|-----|-----|-----|---|------------------------------|
|                      |                     |  |   |   |   | 50   | 60  | 70  | 75  |   |                              |
| Bolalar kiyimi       | 90                  | 1  | 2 | ☼ | ☼ ☼ ☼ ☼ ☼ ☼ ☼ ☼ ☼ ☼   | 2,0  | 2,5 | 2,5 | 3,0 | Paxta va aralash matolardan tayyorlangan kiyimlar   | O'rtacha, engil              |
|                      | 60                  |  |   |   |   |  |     |     |     |   |                              |
|                      | 40                  |  |   |   |   |  |     |     |     |   |                              |
|                      | 30                  |  |   |   |   |  |     |     |     |   |                              |
|                      | 20                  |  |   |   |   |  |     |     |     |   |                              |
| Jinsilar             | 40                  | -  | 2 | ☼ | ☼ ☼ ☼ ☼ ☼ ☼ ☼ ☼ ☼ ☼   | 2,5  | 3,0 | 3,0 | 3,5 | Paxta, aralash  | Engil                        |
|                      | 30                  |  |   |   |   |  |     |     |     |   |                              |
|                      | 20                  |  |   |   |   |  |     |     |     |   |                              |
| Qora rangli narsalar | 40                  | -  | 2 | ☼ | ☼ ☼ ☼ ☼ ☼ ☼ ☼ ☼ ☼ ☼   | 2,0  | 2,5 | 2,5 | 3,0 | Paxta va aralash matolardan tayyorlangan kiyimlar   | O'rtacha, engil              |
|                      | 30                  |  |   |   |   |  |     |     |     |   |                              |
|                      | 20                  |  |   |   |   |  |     |     |     |   |                              |
| O'rin choyshablari   | 90                  | 1  | 2 | ☼ | ☼ ☼ ☼ ☼ ☼ ☼ ☼ ☼ ☼ ☼   | 5,0  | 6,0 | 7,0 | 7,5 | Paxta   | Qattiq, o'rtacha             |
|                      | 60                  |  |   |   |   |  |     |     |     |   |                              |
|                      | 40                  |  |   |   |   |  |     |     |     |   | Engil, o'rtacha              |
|                      | 30                  |  |   |   |   |  |     |     |     |   |                              |
|                      | 20                  |  |   |   |   |  |     |     |     |   |                              |
| Avaylab yuvish       | 30                  | -  | 2 | ☼ | ☼ ☼ ☼ ☼ ☼ ☼ ☼ ☼ ☼ ☼   | 1,0  | 1,0 | 1,5 | 1,5 | Avaylab yuvishga mo'ljallangan yupqa matolardan bo'lgan kiyimlar (ipak, sintetika, aralash) | Engil                        |
|                      | 20                  |  |   |   |   |  |     |     |     |   |                              |
| CHayish              | -                   | -  | 2 | ☼ | ☼ ☼ ☼ ☼ ☼ ☼ ☼ ☼ ☼ ☼   | 5,0  | 6,0 | 7,0 | 7,5 | Matolarning barcha turlari  | -                            |
| To'kish/Siqish       | -                   | -  | - | - | ☼   | 5,0  | 5,0 | 7,0 | 7,5 | Matolarning barcha turlari  | -                            |

<sup>1)</sup> 60 °C dagi «Paxta» va 40°C dagi «Paxta» dasturlari, mashinaning STB EN 60456-2013 muvofiq ekspluatatsion xarakteristikalarini aniqlash uchun paxtali matolardan tayyorlangan kiyimlarni yuvishning standart dasturlari bo'lib hisoblanadi. Dasturning berilgan parametrlari, o'rtacha darajada ifloslangan paxtali matodan tayyorlangan kiyimlarni yuvish uchun mo'ljallangan va elektr energiyasi hamda suv sarfini tejash nuqtai nazaridan eng samarali dastur bo'lib hisoblanadi. YUvish vaqtidagi suvning haqiqiy harorati mazkur dasturlar uchun berilgan haroratlardan farq qilishi mumkin.

<sup>2)</sup> Qo'shimcha funktsiyalarning ba'zi bir kombinatsiyalarini tanlash mumkin emas. Mos kelmaydigan funktsiya tanlanganda, avval tanlangan funktsiya bekor bo'ladi.

<sup>3)</sup> Birinchi sonlari 70 bo'lgan – CMA **70Y**1213-XX va birinchi sonlari 75 bo'lgan – CMA **75C**1413-XX va h.k. CMA modelini belgilash modeli misoli.

**3 TEXNIK VARAQA (MIKROFISHA) VA KOMPLEKTASIYA**

**3.1** Mahsulotning texnik tavsiflari va butlovchi qismlarining nomlari 2 va 3 jadvalida keltirilgan. Kafolat kartasida mazkur nomlar rus tilida

**2 Jadval – Texnik varaqa**

| Nomlanishi   | Qiymati  |   |
|--|--|---|
| Maxsulot belgisi   | Kafolat kartasida ko'rsatilgan tasnifga mos keluvchi qiymatlar |   |
| Modeli   |  |   |
| Nominal yuklash, kg  |  |   |
| Energetik samara sinfi <sup>1)</sup>   |  |   |
| Elektrenergiyaning yillik sarfi, kVt·s/yil, ko'pi bilan <sup>2)</sup>  |  |   |
| Paxtali matoni yuvish uchun standart dasturda elektr energiyasining o'rtacha sarflash qiymati, kVt·s, ko'pi bilan <sup>3)</sup>  |  | 60 °C (to'liq yuklash)                          |
|  |  | 60 °C (1/2 yuklash)                             |
|  |  | 40 °C (1/2 yuklash)                             |
| Iste'mol qilingan quvvatning, Vt, ko'pi bilan <sup>3)</sup>  |  | rejimida «O'chirilgan»                          |
|  |  | rejimida «YOqib qoldirilgan»                    |
| Suvning yillik sarfi, l/yil, ko'pi bilan <sup>4)</sup>   |  |   |
| Siqish samarasining sinfi <sup>1), 5)</sup>  |  |   |
| Siqish paytida baraban aylanishining maksimal chastotasi, ayl/daq  |  |   |
| Qolgan namlikning o'rtacha qiymati, %, ko'pi bilan <sup>3)</sup>   |  |   |
| «Paxta 60 °C» va «Paxta 40 °C» dastrurlari, o'rtacha kirlangan paxtali matoni yuvish uchun mo'ljallangan hamda aralash energiya iste'moli va suv xarajati uchun ko'proq samarali dasturlar hisoblanadi |  |   |
| Paxtali matodan tikilgan kiyimlarni yuvish uchun standart dasturini o'rtacha bajarish vaqti, daq <sup>3)</sup>   |  | 60 °C (to'liq yuklash)                          |
|  |  | 60 °C (1/2 yuklash)                             |
|  |  | 40 °C (1/2 yuklash)                             |
| Tovushli quvvatning korrektsiyalangan darajasi, dB, lekin ko'p emas  |  | YUvish vaqtida                                  |
|  |  | Siqish vaqtida                                  |
| Gabarit o'lchamlar, sm <sup>3)</sup>   |  | balandligi <sup>6)</sup>                        |
|  |  | eni   |
|  |  | korpusdan chuqurligi                            |
|  |  | chuqurlik boshqaruv panelligicha                |
|  |  | boshqaruv panelining tugmalari bilan chuqurligi |
|  | chuqurlik ochiq eshikligicha                                   |   |
| Netto og'irligi, kg, ko'p emas   |  |   |
| Nominal iste'mol qilinadigan quvvat, Vt  |  |   |
| Oltin miqdori, g   |  |   |
| Kumush miqdori, g  |  |   |

<sup>1)</sup> Energiya samaradorligi va siqish samaradorlik sinflari STB 2457-2020ga muvofiq belgilab qo'yilgan.  
<sup>2)</sup> To'liq va qisman yuklashda «Paxta 60 °C», «Paxta 40 °C» yuvish dasturlarining 220 ta standart sikllari, «O'chirilgan» va «YOqib qoldirilgan» rejimiga mo'ljallangan. Xaqiqiy energiya iste'moli jadallik (intensivlik) va ishlash rejimiga bog'liq.  
<sup>3)</sup> Eksplyuatsiya parametrlarini o'lchash va hisoblab chiqish STB EN 60456-2013ga muvofiq amalga oshirilgan.  
<sup>4)</sup> To'liq va qisman yuklashda «Paxta 60 °C», «Paxta 40 °C» yuvish dasturlarining 220 ta standart sikllariga mo'ljallangan. Xaqiqiy suv sarfi foydalanish sharoitlariga bog'liq.  
<sup>5)</sup> G-dan (eng kam samaradorlik) A-gacha (eng ko'p samaradorlik).  
<sup>6)</sup> Rostlanadigan tayanchlarning o'rnatilgan balandligidan 1 sm etilgan chegarada o'zgaradi.  
 Izoh – Texnik xarakteristikalarini aniqlash, maxsus jihozlangan laboratoriyalarda ma'lum bir metodikalar bo'yicha aniqlanadi.

keltirilgan va butlovchi qismlarning parametrlari hamda soni keltirilgan.

**3.2** Mahsulotdagi 4 rasimga muvofiq, jadvaldagi ma'lumotlar rus tilida berilgan.

**3 Jadval – Komplekt tarkibi**

| Nomlanishi   | Son, dona                      |
|--|--------------------------------|
| Pardacha   | Kafolat kartasida ko'rsatilgan |
| Suv oqizish shlangi (filtr va shayba bilan birgalikda) yoki himoya qilish tizimi bilan (modelga qarab) |                                |
| Kronshteyn   |                                |
| Qopqoq   |                                |
| Qalpoqcha  |                                |

| ATLANT   |   |
|--|---|
| Buyum modeli va ishlab chiqarilishi belgilanishi | Energetik samaradorlik sinfi<br>Nominal kuchlanish diapazoni:                           |
| Me'yoriy hujjat                                  | Nominal iste'molchilik quvvati:<br>Ruhsat etilgan sig'imi:                              |
| Buyumning iqlimiy turi                           | Tarmoqdagi suv bosimi:  |
| Muvuqflik belgilari                              | Belarus Respublikasida ishlab chiqilgan<br>YoAJ «ATLANT», Pobediteli pr., 61, Minsk sh. |


**4 –rasm. – Jadvali**

**Mashina elektr dvigateli kafolatlangan ishlash muddati 5 yil.**


## 1 ТАВСИФИ КОРИ МОШИНА



### 1 ТУГМАҶОИ ИДОРАКУНӢ



1.1.1 Тугмаҷои идоракунӣи мошина дар лавҳи идоракунӣ тибқи расми 1. ҷойгир шудаанд. Дасти интиҳоби барнома ва тугмаҷои идоракунӣ дар расмҳои 2 ва 3 тасвир шудаанд.

**Тугмаи фаълкунӣ/хомӯшкунӣ**  барои фаълкунӣ ва хомӯшкунӣи мошина, барои бекоркунӣи барнома ҳангоми ҷомашӯӣ таъин шудааст.


**Дасти интиҳоби барнома** (минбаъд – дастак) тибқи расми 2 дар ду самт гардонида мешавад: бо самти акрабаки соат ва муқобили акрабаки соат. Дар атрофи он номи барномаҳо навишта шудаанд. Барномаи интиҳобшуда бо индикатори мутобиқ, ки дар атрофи дастак ҷойгир шудаанд, равшан мешавад.

**Тугмаи «Старт/фосила»**  барои оғози кори мошина тибқи барномаи интиҳобшуда, инчунин барои муайян кардани фосила бидуни бекоркунӣи барномаи ҷомашӯӣ пешбинӣ шудааст. Индикатори тугма ҳангоми иҷрошавӣи барномаи ҷомашӯӣ равшан мешавад ва ҳангоми муайянкунӣи фосила хомӯш ва равшан шуда меистад.

**Тугмаи интиҳоби ҳарорат «Темп.»**  (минбаъд – тугмаи ) барои интиҳоб кардани ҳарорати ҷомашӯӣ, ки аз ҳарорати дар барномаи ҷомашӯӣ додашуда фарқ мекунад, имкон медиҳад. Қимати интиҳобшуда бо индикатори мутобиқ равшан мешавад.

**Тугмаи интиҳоби миқдори гардиши устувона ҳангоми ҷафиш «Отжим»**  (минбаъд – тугмаи ) барои интиҳоб кардани миқдори гардиши устувона ҳангоми ҷафиш (минбаъд – суръати ҷафиш) аз қимати калонтарини дар барномаи ҷомашӯӣ пешбинишуда нисбатан хурдтар имкон медиҳад. Қимати интиҳобшудаи суръати ҷафиш бо индикатори мутобиқ равшан мешавад.






**Тугмаи интиҳоби вазифаҳои иловагӣ, аз ҷумла тугмае, ки бо тасвири графикаи «Опция/3сек.»** (минбаъд – «Опция/3сек.») ишора шудааст, барои ба барномаи илова кардани вазифаҳои иловагӣ имкон медиҳанд. Вазифаи иҷрошуда бо индикатори мутобиқ равшан мешавад.

**ДИҚҚАТ!** Ҳамаи тугмаҷои идоракунӣ, ба ғайр аз тугмаи  сенсорӣ мебошанд ва аз расиши сабук фаъл мешаванд.

### 1.2 ИНДИКАТОРҶОИ РАВШАНШАВАНДА

1.2.1 Дар худудҳои лавҳи идоракунӣ индикаторҳои равшаншаванда тибқи расми 3 пешбинӣ шудаанд.


**Индикаторҳои амалиётҳои ҷомашӯӣ:**

-  – тар кардан,
-  – ҷомашӯии пешакӣ,
-  – ҷомашӯӣ,
-  – полоиш,
-  – ҷафиш ва партови об.


Индикаторҳои амалиётҳои ҷомашӯӣ ҳангоми кори мошина тибқи барномаи интиҳобшуда бонавбат равшан мешаванд.




Расми 1 – Лавҳи идоракунӣ

**Индикатори вақт** давомнокии ҷомашӯӣ, инчунин вақти то саршавии ҷомашӯиро ҳангоми интиҳоб кардани «Оғози батаъхирмондашуда»  нишон медиҳад.


**Индикаторҳои вазифаҳои иловагӣ** ҳангоми фаълшавии вазифаҳои иловагӣ равшан мешаванд.

**Индикатори маҳдудкунӣ дарича**  ҳангоми имконнопазир набудани кушодани дарича равшан мешавад.


**Индикатори корношоямӣ**  ҳангоми корношоямӣ равшан мешавад.


### 1.3 ВАЗИФАҶОИ ИЛОВАГӢ

1.3.1 Имконияти истифодаи вазифаҳои иловагӣ аз барномаи ҷомашӯӣ вобастагӣ дорад (ниг. ба ҷадвали 1).


**«Полоиши иловагӣ»**  барои либоси кӯдакона, либоси шахсони дорои ангезаҳо нисбати воситаҳои шустушӯӣ ё барои ҷомашӯӣ дар оби хеле нарм, ки дар об нисбатан душвору но-пурра полоиш карда мешавад пешбинӣ шудааст.



Ҳангоми фаълкунӣи вазифа ба барномаи ҷомашӯӣ боз як полоиш илова мешавад.

**«Иловаи об»**  барои баланд кардани сатҳи ҳангоми ҷомашӯӣ ва ҳангоми полоиш барои баланд кардани самаранокии полоиши ҷомашӯӣ имкон медиҳад.


**«Тар кардан»**  барои либосу ашё аз матои пахтагини саҳт ифлос пешбинӣ шудааст. Либос ва ашёҳо дар об дар давоми 2 соат дар маҳдули воситаи шустушӯӣ (бо мунтазам чаппа кардани он) нигоҳ дошта шуда, баъдан бо барномаи интиҳобшуда шуста мешаванд. Ҳангоми интиҳоби вазифа бо мақсади бехтар кардани сифати ҷомашӯӣ яқоя вазифаи ҷомашӯии пешакӣ фаъл мешавад – ду индикатори мутобиқ равшан мешаванд. Тар кардан пас аз ба итмом расидани ҷомашӯии пешакӣ, вақте ки индикатори таркунӣ равшану хомӯш шудан мегирад, иҷро мешавад.

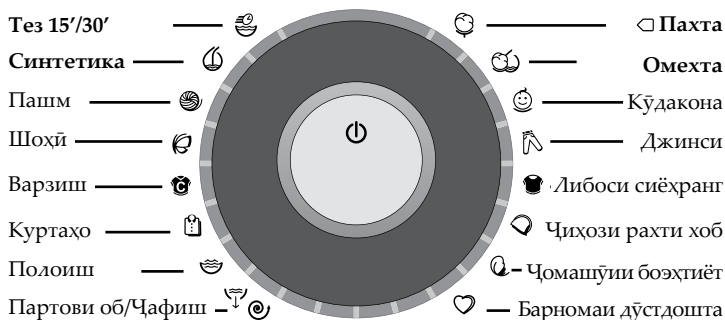
Барои бекор кардани таркиб дар давоми шустани он, тугмаи «Опция/3сек.» -ро паҳш намоед – мошин тибқи барномаи интиҳобшуда оғоз меёбад.

**«Ҷомашӯии пешакӣ»**  барои либосу ашёҳо аз матои пахтагини саҳт ифлос пешбинӣ шудааст. Ҳангоми фаълкунӣи вазифа либосу ашёҳо дар маҳдули воситаи шустушӯӣ дар ҳарорати 30 °C шуста мешаванд, ки ин соқиткунӣи босифати ифлосиро ҳангоми ҷомашӯии асосӣ таъмин мекунад.

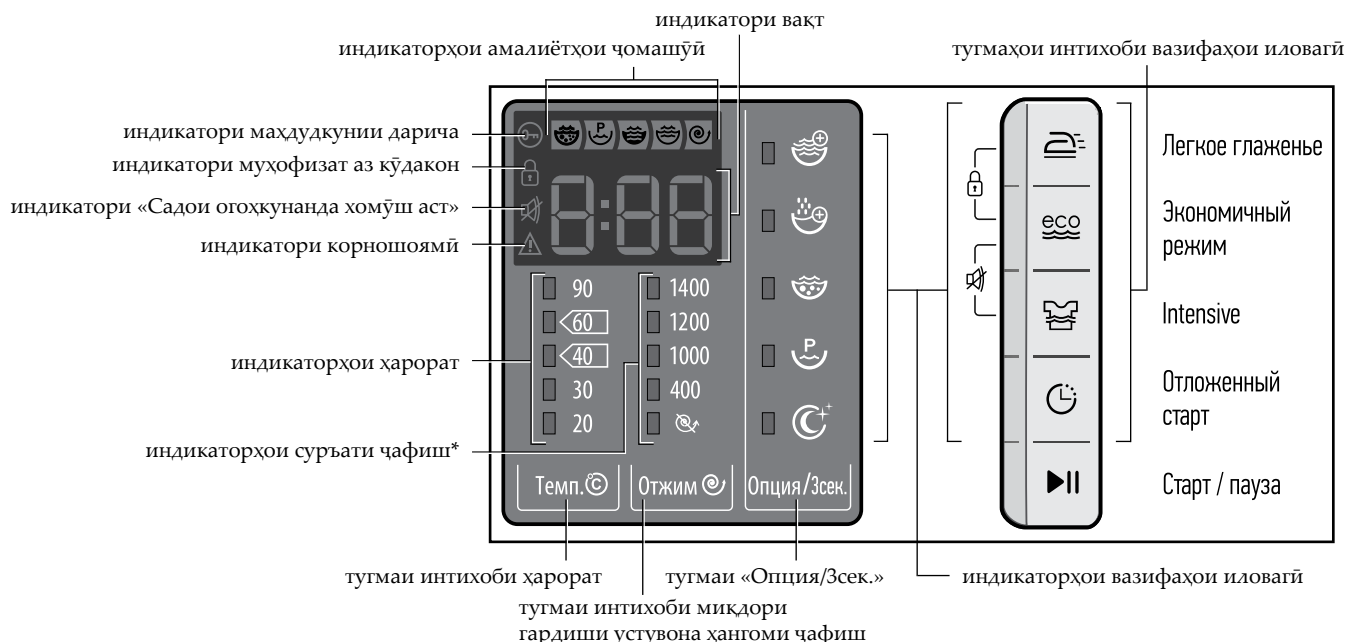
**«Ҷомашӯии шабона»**  барои таъмини кори мошина бо сатҳи пасти овоз истифода мешавад. Ҷомашӯӣ бо суръати пасти ҷафиш, инчунин бо садои оғоҳкунандаи хомӯшшуда амалӣ мешавад. Вазифаи  -ро ҳангоми шустани либоси дараҷаи саҳти ифлосӣ истифода кардан тавсия дода намешавад.

**ДИҚҚАТ!** Ҳангоми истифодаи вазифаи ҷафиши хотимагӣ амалӣ намешавад. Пас аз ҷомашӯӣ барномаи «Партови об/Ҷафиш»-ро интиҳоб кардан зарур аст.

**«Дарзмоли сабук»**  барои кам кардани парчиншавии матоъ дар рафти ҷомашӯӣ ва ҷафиш, сабук кардани дарзмоли минбаъда истифода мешавад. Истифодаи вазифа речаи сабуки ҷомашӯӣ ва ҷафиши эҳтиёткоронаро бо шумораи камтарини парчинҳо таъмин мекунад.



Расми 2 – Дасти интиҳоби барнома



\* Нишондиҳандаи суръати фишурдан ба навъи мошин вобастаги дорад.

Расми 3 – Худуди индикаторҳо ва тутмаҳои идоракунӣ

«Реҷаи босарфа **eco**» барои сарфаи қувваи барқ пешбинӣ шудааст ва вақт. Вазифа барои чомашӯии маснуоти дараҷаи ифлосиаш миёна ё кам пешбинӣ шудааст.

«Шустушӯи босуръат **Intensive**» (Intensive) барои баланд кардани самаранокии шусташавии маснуоти дараҷаи ифлосиашон сахт истифода мешавад.

«Оғози батаъхирмондашуда **Delay**» барои ба вақти муайян аз 1 то 24 соат ба таъхир мондани оғози чомашӯӣ имкон медиҳад.

«Муҳофизат аз кӯдакон **Child Lock**» тағйирдиҳии тасодуфии барнома аз ҷониби кӯдакон пешгирӣ мекунад. Вазифа бо расиши дурударози (на кам аз 3 сония) яқзои ду тутма **eco** ва **eco** амалӣ мешавад – дастгоҳ ва тутмаҳои панели идоракунӣ ба истисноии тутмаҳо **Delay** баста мешаванд. Расиши такрорӣ тутмаҳои **eco** ва **eco** кори вазифаро ғайрифаъол мекунад.

#### 1.4 ФАЪОЛКУНӢ/ХОМӢШКУНИИ САДОИ ОГОҲКУНАНДА

1.4.1 Дар мошина садои огоҳкунанда пешбинӣ шудааст. Садои огоҳкунанда саршавӣ ва итмоми кори мошинро ҳамроҳӣ мекунад, инчунин ҳангоми интиҳоби вазифаи «Муҳофизат аз кӯдакон **Child Lock**», ҳангоми интиҳоб кардани вазифаҳои ба ҳам номутобиқ, ҳангоми расиши тасодуфии тутмаҳо ҳангоми кори мошина, ҳангоми гардонидани дастаки интиҳоби барнома, ҳангоми иҷрои барномаҳои чомашӯӣ, инчунин ҳангоми корношоямӣ садо медиҳад.

Хомӯш кардани садои огоҳкунанда (ба истисноии садоҳое, ки оиди корношоямӣ маълумот медиҳанд) бо расиши яқзои нисбатан давомнок (на кам аз 3 сония)-и ду тутма **eco** ва **eco** амалӣ мешавад – индикатори **eco** равшан мешавад. Ҳангоми расиши такрорӣ тутмаҳои **eco** ва **eco** садои огоҳкунанда фаъол карда мешавад – индикатори **eco** хомӯш мешавад.

#### 1.5 ФАЪОЛКУНИИ МОШИНА ВА ИНТИХОБИ БАРНОМА

1.5.1 Барои фаъолкунии мошина тутмаи **Delay** паҳш кардан зарур аст – индикатори барномаи «Пахта» равшан мешавад. Бо гардонидани дастак барномаи чомашӯиро тибқи расми 2 интиҳоб кардан зарур аст. Ҳангоми ба хати барномаи интиҳобшуда гузоштани дастак: индикатори барнома, индикаторҳои амалиётҳои чомашӯӣ, индикаторҳои қиматҳои ҳарорати чомашӯӣ ва суръати ҷафиш, вақти давомнокии чомашӯӣ равшан мешаванд.

Ҳангоми интиҳоби барнома тибқи расми 1 ба таври автоматикӣ андозаҳои асосии чомашӯӣ, ки аз ҷониби истеҳсолкунанда танзим карда шудаанд (суръати ҷафиш, ҳарорати чомашӯӣ, давомнокии он ва ғ.) муқаррар карда мешаванд.

**ДИҚҚАТ!** Ҳангоми пас аз ба кор андохтани мошин индикатор **eco** фаъол бошад, пас функцияи «Ҳимоя аз бачаҳо» -ро

ғайрифаъол кунед, то тутмаҳоро кушоед ва параметрҳои шустушӯро интиҳоб кунед.

Агар дар давоми 15 дақиқа пас аз фаъолкунии мошина барнома фаъол карда нашавад (ниг. 1.9.1.) мошина ба таври автоматикӣ бо мақсади сарфаи қувваи барқ хомӯш карда мешавад.

1.5.2 Давомнокии чомашӯӣ, ки дар индикатори вақт инъикос мешавад, дар шароитҳои таъхиршуда муайян карда шудааст. Он метавонад дар давоми кори мошина вобаста ба ҳарорат ва фишори об дар шабакаи обтаъминкунӣ, вазни маснуоти шусташаванда, намуди матоҳҳо, тағйирёбии шиддат дар шабакаи барқӣ ва ғ. тағйир ёбад (кам ё зиёд шавад).

**ДИҚҚАТ!** Мувофиқат накардани нишондоди вақт то итмоми чомашӯӣ дар лавҳ бо лаҳза ба итмом расидани воқеии чомашӯӣ иҷозат дода мешавад.

1.5.3 Интиҳоби барнома танҳо то саршавии чомашӯӣ амалӣ мешавад. Танзими дастак ба хати барномаи нав ҳангоми кори мошина (бе хомӯш кардани он) барои тағйир додани барномаи қаблан интиҳобшуда имкон намедиҳад.

1.5.4 Пас аз интиҳоби барнома андозаҳои чомашӯиро тағйир додан ва интиҳоб намудани вазифаҳои иловагӣ тибқи 1.6 – 1.8 имкон дорад.

#### 1.6 ИНТИХОБИ ҲАРОРАТ

1.6.1 Бо тутмаи **Temp.** тибқи расми 3 ҳарорати бо барнома муқарраршудаи чомашӯиро тағйир додан мумкин аст. Ҳангоми расидан ба тутма бонавбат индикаторҳо назди қиматҳои ҳарорат равшан мешаванд. Қиматҳои интиҳобшаванда дар мошина: 20 °C, 30 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C.

#### 1.7 ИНТИХОБИ СУРЪАТИ ҶАФИШ

1.7.1 Бо тутмаи **Отжим** тибқи расми 3 суръати ҷафиши бо барнома пешбинишуда кам кардан мумкин аст. Ҳангоми расидан бонавбат индикаторҳои назди қиматҳои рақамии суръати ҷафиш аз калонтарин то (вобаста ба модели мошина) то камтарин **eco** (ҷафиш хомӯш карда шудааст) бо такрорӣ минбаъда равшан мешаванд.


**ДИҚҚАТ!** Суръати ҷафиш байни амалиётҳои асосии чомашӯӣ танзим карда намешавад ва аз барномаи интиҳобшуда вобаста аст.


#### 1.8 ИНТИХОБИ ВАЗИФАҲОИ ИЛОВАГӢ


1.8.1 Интиҳоби вазифаҳои иловагӣ танҳо қабл аз саршавии чомашӯӣ иҷозат дода мешавад. Ҳангоми интиҳоби вазифаҳои иловагӣ дар вақти кори мошина садои огоҳкунандаи секарата садо медиҳад – вазифаи иловагӣ фаъол намешавад.


**ДИҚҚАТ!** Агар вазифаи интихобшуда бо барномаи интихобшуда мутобиқат нанамояд, садои огоҳкунанда садо медиҳад, индикатор равшан намешавад ва вазифа фаъл намешавад.


**1.8.2** Тугмас «Опция/Зсек.» барои интихоб кардани вазифаҳои иловагии зерин имкон медиҳад:

 – «Полоиши иловагӣ»,

 – «Об илова кардан»,

 – «Тар кардан»,

 – «Чомашӯии пешакӣ»,


 – «Чомашӯии шабона».


Интихоби вазифа бо расиши кӯтоҳмуддати тугмаи «Опция/Зсек.» то равшан шудани индикатори вазифаи зарурӣ амалӣ мешавад. Баъдан интихоб бо расиши давомнок (на кам аз 3 сония) тугмаи «Опция/Зсек.» тасдиқ мешавад – индикатор бефосила пайдарҳам равшан мешавад.


Ҳангоми зарурат интихоби вазифаҳоро бо тарзи дар боло зикршуда идома додан мумкин аст.


Барои бекоркунии вазифаи интихобшуда тугмаи «Опция/Зсек.»-ро пахш карда, индикатори вазифаро интихоб карда, интихобро ба расиши давомноки тугмаи «Опция/Зсек.» тасдиқ кардан зарур аст.

**1.8.3** Интихоби вазифаҳои дигари иловагӣ бо расиши тугмаи мутобиқ амалӣ мешавад:



 – «Дарзмоли сабук»,


 – «Речаи босарфа»,

 – «Чомашӯии босуръат»,




 – «Оғози батаъхиргузошташуда».


Ҳангоми ин индикатори вазифаи интихобшуда равшан мешавад. Ҳангоми расиши такрорӣ вазифа бекор карда мешавад – индикатор хомӯш мешавад.

**1.8.4** Муқаррар кардани вақти оғози батаъхирмондашуда бо тугмаи  амалӣ мешавад – индикатори вазифа равшан мешавад ва дар индикатори вақт вақти калонтарини таъхири саршавии чомашӯӣ 24 соат («Н:24») пайдо мешавад. Бо расидан ба тугмаи  вақти заруриро муқаррар кардан зарур аст (фосилаи тағйирёбии нишондод – 1 соат).

Барои бекор кардани функция, тугмаи  то даме, ки давомнокии шуста ба ҷои «Н:XX» ё рӯйхати интихобии барнома ро пахш кунед – нишондиҳандаи функция берун меояд.


## 1.9 ФАЪОЛКУНИИ БАРНОМА ВА ОҒОЗИ ЧОМАШӮӢ


**1.9.1** Фаълкунии барномаи интихобшудаи чомашӯӣ бо тугмаи  амалӣ мешавад – индикатори тугма равшан мешавад, садои огоҳкунанда садо медиҳад, дастгоҳи маҳдудкунандаи дарича фаъл мешавад ва чомашӯӣ оғоз мешавад. Дар индикатори вақт ҳисоби баръаксӣ вақт то ба итмом расидани чомашӯӣ сар мешавад. Ҳангоми чомашӯӣ индикаторҳои: амалиёти иҷрошавандаи чомашӯӣ, маҳдудкунии дарича, ҳарорат, суръати чафиш ва вазифаҳои фаълшудаи иловагӣ равшан мешаванд. Агар вазифаи иловагии «Оғози батаъхирмондашуда » фаъл шуда бошад, он гоҳ дар индикатори вақт ҳисобкунии вақт то саршавии чомашӯӣ оғоз мешавад (рақами вақт равшану хомӯш мешавад, индикатори тугма  равшан аст).


**1.9.2** Оҳаркунии чомашӯиро пас аз чомашӯӣ иҷро кардан тавсия дода мешавад. Барои оҳаркунии дар об маводи махсусро барои оҳаркунии тибқӣ тавсияҳои истеҳсолкунандаи он бо ҳисоби он, ки ба мошина тақрибан 15 л об рехта мешавад, маҳдуд кардан зарур аст. Маҳдуди оҳаркуниро ба новачаи мошина тибқӣ дастурамали истифода (фасли 6) рехтан зарур аст. Дастакро ба барномаи «Полоиш» гузошта, суръати чафиш (ҳангоми зарурат)-ро интихоб намудан ва барнома ро бо тугмаи  фаъл кардан зарур аст.

**ДИҚҚАТ!** Чомашӯии оҳаршаванда бо кондитсионер коркард намешавад.

## 1.10 ФОСИЛА/ТАВАҚҚУФИ МУВАҚҚАТӢ ДАР КОРИ МОШИН/ИЛОВА КАРДАНИ ЛИБОС ПЕШ АЗ ШУСТУШӮӢ

**1.10.1** Боздоштани кори мошина бе бекоркунии барнома бо расиши давомноки (на кам аз 3 сония) тугмаи  амалӣ мешавад – садои огоҳкунанда садо медиҳад, индикатори тугмаи «Р» равшан мешавад.


вад – садои огоҳкунанда садо медиҳад, индикатори тугмаи  равшан мешавад, ҳисоби вақт ва чомашӯӣ боз дошта шуда, дар индикатори вақт ишораи «Р» равшан мешавад.

Агар тақрибан баъди 2 дақиқа индикатор  хомӯш шавад, дарро кушодан мумкин аст.

**ТАВАҚҚУҲ!** Дар ҳангоми баланд будани сатҳи об дар чалаки (бак) мошин ва/ё ҳарорати баланди об то 60 °C ва ҳам дар вақти чархидани устувона (барабан) кушода намешавад.



Дарро кушоед, либосро пур кунед ё кашида бароред.

**ТАВАҚҚУҲ!** Дар вақти изофа кардани либосҳо/берун кашидани либосҳо дарро ба муддати тӯлонӣ кушода нигоҳ надоред – зеро аз либосҳо об ҷакиданиш мумкин аст.

Барои идома додани чомашӯӣ ба тугмаи  расидан зарур аст. Мошина иҷрои барнома ро аз аввали амали боздошташуда идома медиҳад, вақт то ба итмом расидани чомашӯӣ зиёдтар мешавад.


Дар барномаҳои «Омехта», «Шоҳӣ», «Чомашӯии боэҳтиёт» кори мошинро боздоштан ва кушодани дарича вобаста ба сатҳи баланди об дар бак имконнопазир аст.

## 1.11 БЕКОРКУНИИ БАРНОМА


**1.11.1** Барои бекоркунии барномаи иҷрошаванда тугмаи  -ро дар давоми 3 сония пахш кардан зарур аст – дар индикатори вақт ҳисоби вақти (дар сонияҳо) то хомӯшшавӣ (масалан «3..2..1») оғоз мешавад, навиштаҷоти «OFF» равшан мешавад. Баъдан мошина хомӯш мешавад ва барномаи иҷрошаванда бекор карда мешавад. Ҳангоми зарурат даричаро кушода, обро бо интихоби барномаи «Партови об/Чафиш» партофта, чафишро бо тугмаи  хомӯш кардан мумкин аст.

**ДИҚҚАТ!** Даричаи мошинро дар сурате, ки сатҳи об дар устувона ба назар аз оинаи даричаи намудор аст, накушоед.

## 1.12 ХОМӮШКУНИИ МОШИНА

**1.12.1** Пас аз итмоми амалиёти чомашӯӣ дар индикатори вақт навиштаҷоти «End» пайдо мешавад, дастгоҳи маҳдудкунандаи дарича аз кор менамояд, садои огоҳкунанда садо медиҳад, индикаторҳои амалиётҳо, индикатори маҳдудкунии дарича ва индикатори тугмаи  хомӯш мешаванд.

Агар мошина аз шабакаи барқ ҷудо нашуда бошад, садои огоҳкунанда боз панҷ маротиба бо фосилаи як дақиқа садо медиҳад, пас аз 15 дақиқа пас аз итмоми чомашӯӣ индикаторҳо хомӯш мешаванд ва мошина ба таври автоматикӣ бо мақсади сарфаи қувваи барқ хомӯш карда мешавад.

**1.12.2** Ҳангоми итмоми чомашӯӣ тугмаи  пахш кардан зарур аст – мошина хомӯш мешавад. Баъдан васлакро аз шабакаи барқ гирифта, чумаки таъмини обро маҳкам кардан зарур аст. Даричаро кушода, либос ва ашёҳои шусташударо берун кардан зарур аст.

## 2 БАРНОМАҲОӢ ЧОМАШӮӢ

**2.1** Дар мошина барномаҳои асосии чомашӯӣ (Пахта, Синтетика, Омехта, Пашм) ва махсус (Зуд 15'/30', Шоҳӣ, Варзиш, Куртаҳо, Кӯдакона, Джинси, Либоси сиёҳранг, Ҷиҳози рахти хоб, Чомашӯии боэҳтиёт, Барномаи дӯстдошта, Полоиш, Партови об/Чафиш) тибқӣ ҷадвали 1 пешбинӣ шудаанд.

**2.2** Барномаҳои махсус хусусиятҳои либосу ашёҳои шусташавандаро ба назар мегиранд.

«Зуд 15'/30'» барои шустани миқдори начандон калони чомашӯии дараҷаи ифлосиаш кам, бо сарфаи вақт ва қувваи барқ имкон медиҳад. Ҳангоми истифодаи барнома либосу ашёҳоро аз матоъҳои гуногун (ба истиснои пашм ва шоҳӣ, инчунин маснуот барои чомашӯии дастӣ) шустан мумкин аст. Ҳангоми интихоби ҳарорат 20 °C ё 30 °C давомнокии чомашӯӣ 15 дақиқаро ташкил медиҳад. Ҳангоми интихоби ҳарорати чомашӯӣ 40 °C – давомнокии чомашӯӣ 30 дақиқаро ташкил медиҳад.

«Шоҳӣ» – барнома барои либос ва ашёҳо аз шоҳӣ ва вискоза, либоси тағ, парда. Чафиши сабуки дар барнома пешбинишуда матоъҳоро аз парчиншавии зиёд эмин медорад.


«Варзиш» – барнома барои шустани либос ва пойафзоли гуногуни варзишӣ, инчунин баъзе аз намудҳои лавозимоти варзишӣ (туби футбол, волейбол, тубчаҳои теннис ва ғ.). Барно-

маи «Варзиш»-ро барои шустани ашӯро бай ни тамрин барои тоза шудани онҳо истифода мекунад.

Ҳангоми шустани пойафзоли варзишӣ ва лавозимот суръати ҷафиши 400 гардиш/дақиқаро интиҳоб кардан тавсия дода мешавад.

«**Куртаҳо**» – барнома барои шустани куртаҳои мардона ва занона аз матоҳои гуногун ва рангҳои гуногун. Барнома нигоҳдории зиёдтарини либосро таъмин мекунад, парчиншавии матоъро туфайли ҷафиши сабук ҳангоми ҷомашӯӣ кам мекунад.

«**Кӯдакона**» – барнома барои шустани либоси кӯдакон, парпечҳо, ҷиҳози рахти хоб, сачоқҳо, даструмомҳо ва ғ. Барнома барои шустани либосу ашӯро ба одамони дорои таассур нисбати воситаҳои шустушӯ истифода кардан тавсия дода мешавад. Ҳангоми иҷрои барнома самаранокии и баландии ҷомашӯӣ ва полоиш таъмин мешавад.


Ҳангоми интиҳоби барнома ба таври автоматикӣ вазифаи «Ҷомашӯии пешакӣ » фаъол мешавад, ки онро тавассути тугмаи «**Опция/Зсек.**» хомӯш кардан зарур аст.

«**Джинси**» – барнома барои шустани либосу ашӯро аз матои джинс. Дар рафти ҷомашӯӣ эҳтимоли рангпарӣ ва рангзании матои джинс кам мешавад.

«**Либоси сиёхранг**» – барнома барои шустани либосу ашӯро аз матоҳои сиёхранги пахтагӣ ва сунъӣ, ки нигоҳубини махсусро талаб намекунад.

«**Ҷиҳози рахти хоб**» – барнома барои шустани рӯкаши рахти хоб (рӯкаши кӯрпа, рӯкаши таг, рӯкаши болишт), ба истиснои ашӯро аз матои шоҳӣ ва нозук.

«**Ҷомашӯии боэҳтиёт**» барои шустани ашӯро аз матоҳои


хеле тунук ва нозуке, ки дар тамгагузори худ рамзи  ҳангоми нигоҳубин доранд, таъин шудааст.

Барнома бо ҷафиши кӯтоҳи сабук ба итмом мерасад.

«**Барномаи дӯстдошта**» – барои сабт ва такрори минбаъдаи барномаи нисбатан зиёд истифодашаванда, андозаҳои ҷомашӯӣ (ҳарорати ҷомашӯӣ ва суръати ҷафиш) ва вазифаҳои иловагӣ таъин шудааст.


Барои сабт бояд:

– барномаи зарурӣ, андозаҳои ҷомашӯӣ ва вазифаҳои иловагӣ интиҳоб шаванд;



– дар давоми 3 сония тугмаи  – пахшу нигоҳ дошта шавад, «Барномаи дӯстдошта» нигоҳ дошта мешавад ва ҷомашӯӣ оғоз мешавад.

Барои такрори барнома бо танзимои нигоҳдошташуда бояд:














– «Барномаи дӯстдошта»-ро интиҳоб карда шавад (индикатори «Барномаи дӯстдошта» равшан мешавад, индикатори барномаи сабтшуда равшан мешавад, дар дисплей андозаҳои ҷомашӯӣ, ки ҳангоми зарурат метавонанд тағйир дода шаванд, инъикос мешаванд);

– тугмаи  барои оғози ҷомашӯӣ пахш карда шавад.

«**Полоиш**» – барнома барои полоиши ҷомашӯие, ки ба таври дастӣ шуста шудааст. Барнома бо ҷафиш ва партови об ба итмом мерасад.

«**Партови об/Ҷафиш**» – барномаи омехта, ки партофтани об ва ҷафидани ҷомашӯиро дар бар мегирад. Барои фаъолкунии барномаи «Партови об» (бе ҷафиш) ҷафишро бо тугмаи  хомӯш карда шуда, қимати  (ҷафиш хомӯш карда шудааст) интиҳоб карда шавад.

Ҷадвали 1 – Барномаҳои ҷомашӯӣ

| Номи барнома        | Ҳарорати ҷомашӯӣ, °C  | Имкони истифодаи қисматҳои новача |    |   | Имкони истифодаи вазифаҳои иловагӣ <sup>2)</sup>                                    | Сарбории калонтарин дар моделҳои СМА тибқи рақамҳои аввалин дар ишораҳо <sup>3)</sup> , кг |     |     |     | Намуди матоъ, либосу ашӯ   | Дараҷаи ифлосӣ |
|---------------------|---|-----------------------------------|----|---|---|--|-----|-----|-----|--|----------------|
|                     |   | 50                                | 60 | 70  |   | 75   |     |     |     |  |                |
| Пахта <sup>1)</sup> | 90  | 1                                 | 2  |  |  | 5,0  | 6,0 | 7,0 | 7,5 | Сафед, рангаш устувори пахтагин, аз зағирпоя. Маснуоте, ки ҷўшониданро талаб мекунад                             | Сахт, миёна    |
|                     |  |                                   |    |   |   |  |     |     |     | Рангаш устувори пахтагин, аз зағирпоя  |                |
|                     |  |                                   |    |   |   |  |     |     |     | Рангаи пахтагин, аз зағирпоя   | Миёна, сабук   |
|                     | 30  |                                   |    |   |   |  |     |     |     | Тунук, рангаш ноустувори пахтагин, аз зағирпоя   |                |
|                     | 20  |                                   |    |   |   |  |     |     |     |  |                |
| Синтетика           | 60  | 1                                 | 2  |  |  | 2,5  | 2,5 | 2,5 | 3,0 | Рангаш устувори сунъӣ, омехта  | Сахт, миёна    |
|                     |  |                                   |    |   |   |  |     |     |     | Рангаи тунуки сунъӣ  |                |
|                     | 30  |                                   |    |   |   |  |     |     |     | Тунуки сунъии рангаш ноустувор   | Сабук          |
|                     | 20  |                                   |    |   |   |  |     |     |     |  |                |
| Омехта              | 40  | -                                 | 2  |  |  | 2,5  | 2,5 | 2,5 | 3,0 | Тунуки пахтагин, сунъӣ, омехта (ҷомашӯӣ бе ҷудокунӣ аз рӯи намуд имконпазир аст). Маснуот қабл аз истифодаи якум | Миёна, сабук   |
|                     | 30  |                                   |    |   |   |  |     |     |     | Жеңіл  |                |
|                     | 20  |                                   |    |   |   |  |     |     |     |  |                |
| Пашм                | 40  | -                                 | 2  |  |  | 1,0  | 1,0 | 1,5 | 1,5 | Маҳсулот аз пашм, нимпашм (қашемир, мохут ва ғ.), ки барои ҷомашӯӣ бо мошина таъин шудаанд                       | Миёна, сабук   |
|                     | 30  |                                   |    |   |   |  |     |     |     |  |                |
|                     | 20  |                                   |    |   |   |  |     |     |     |  |                |
| Зуд 15'/30'         | 40  | -                                 | 2  |  |  | 2,0  | 2,0 | 2,0 | 2,0 | Маснуот аз ҳамаи намудҳои матоъҳо (ба истиснои пашм ва шоҳӣ), ки ба тоза кардан ниёз доранд                      | Сабук          |
|                     | 30  |                                   |    |   |   |  |     |     |     |  |                |
|                     | 20  |                                   |    |   |   |  |     |     |     |  |                |

| Номи барнома      | Ҳарорати ҷомашӯӣ, °C | Имкони истифодаи қисматҳои новача |   |   | Имкони истифодаи вазифаҳои иловагӣ <sup>2)</sup> | Сарбории калонтарин дар моделҳои СМА тибқи рақамҳои аввалин дар ишораҳо <sup>3)</sup> , кг |     |     |     | Намуди матоъ, либосу ашё   | Дараҷаи ифлосӣ |
|-------------------|----------------------|-----------------------------------|---|---|--|--|-----|-----|-----|--|----------------|
|                   |                      |                                   |   |   |  | 50   | 60  | 70  | 75  |  |                |
| Шоҳӣ              | 40                   | -                                 | 2 | ☼ | ☼ ☼  | 1,0  | 1,0 | 1,5 | 1,5 | Маснуот аз шоҳӣ, вискоза, либоси тағ, парда  | Миёна, сабук   |
|                   | 30                   |                                   |   |   |  |  |     |     |     |  |                |
|                   | 20                   |                                   |   |   |  |  |     |     |     |  |                |
| Варзиш            | 30                   | -                                 | 2 | ☼ | ☼ ☼  | 2,5  | 2,5 | 2,5 | 3,0 | Пахтагин, синтетикӣ, омехта  | Сабук          |
|                   | 20                   |                                   |   |   |  | 2 чуфт пойафзол  |     |     |     |  |                |
|                   |                      |                                   |   |   |  | 2,5  | 2,5 | 2,5 | 3,0 |  |                |
|                   |                      |                                   |   |   |  | 2 чуфт пойафзол  |     |     |     |  |                |
| Куртаҳо           | 40                   | -                                 | 2 | ☼ | ☼ ☼ ☼ ☼  | 1,5  | 1,5 | 1,5 | 2,0 | Куртаҳои мардона, занона аз ҳамаи намудҳои матоъҳо (ба истиснои шоҳӣ), ки ба тоза кардан ниёз доранд | Сабук          |
|                   | 30                   |                                   |   |   |  |  |     |     |     |  |                |
|                   | 20                   |                                   |   |   |  |  |     |     |     |  |                |
| Кӯдакона          | 90                   | 1                                 | 2 | ☼ | ☼ ☼ ☼ ☼ ☼  | 2,0  | 2,5 | 2,5 | 3,0 | Маснуот аз пахта ва матоъҳои омехта  | Миёна, сабук   |
|                   | 60                   |                                   |   |   |  |  |     |     |     |  |                |
|                   | 40                   |                                   |   |   |  |  |     |     |     |  |                |
|                   | 30                   |                                   |   |   |  |  |     |     |     |  |                |
|                   | 20                   |                                   |   |   |  |  |     |     |     |  |                |
| Джинси            | 40                   | -                                 | 2 | ☼ | ☼ ☼ ☼ ☼ ☼  | 2,5  | 3,0 | 3,0 | 3,5 | Пахтагин, омехта   | Сабук          |
|                   | 30                   |                                   |   |   |  |  |     |     |     |  |                |
|                   | 20                   |                                   |   |   |  |  |     |     |     |  |                |
| Либоси сиёҳранг   | 40                   | -                                 | 2 | ☼ | ☼ ☼ ☼  | 2,0  | 2,5 | 2,5 | 3,0 | Маснуот аз матоъҳои пахта ва омехта  | Миёна, сабук   |
|                   | 30                   |                                   |   |   |  |  |     |     |     |  |                |
|                   | 20                   |                                   |   |   |  |  |     |     |     |  |                |
| Ҷиҳози рахти хоб  | 90                   | 1                                 | 2 | ☼ | ☼ ☼ ☼ ☼ ☼  | 5,0  | 6,0 | 7,0 | 7,5 | Пахтагин   | Сахт, миёна    |
|                   | 60                   |                                   |   |   |  |  |     |     |     |  |                |
|                   | 40                   |                                   |   |   |  |  |     |     |     |  |                |
|                   | 30                   |                                   |   |   |  |  |     |     |     |  |                |
|                   | 20                   |                                   |   |   |  |  |     |     |     |  |                |
| Ҷомашӯии боэҳтиёт | 30                   | -                                 | 2 | ☼ | ☼ ☼  | 1,0  | 1,0 | 1,5 | 1,5 | Маснуот аз матоъҳои тунук (шоҳӣ, синтетика, омехта), ки барои ҷомашӯии боэҳтиёт таъин шудаанд        | Сабук          |
|                   | 20                   |                                   |   |   |  |  |     |     |     |  |                |
| Полоиш            | -                    | -                                 | 2 | ☼ | ☼ ☼ ☼ ☼  | 5,0  | 6,0 | 7,0 | 7,5 | Ҳамаи намуди матоъҳо   | -              |
| Партови об/ Ҷафиш | -                    | -                                 | - | - | ☼  | 5,0  | 5,0 | 7,0 | 7,5 | Ҳамаи намуди матоъҳо   | -              |

<sup>1)</sup> Барномаи «Пахта» ҳангоми ҳарорати 60 °C ва «Пахта» ҳангоми ҳарорати 40 °C барномаҳои стандартии ҷомашӯии маснуот аз матоъҳои пахтагин мебошанд, барои муайянкунии тавсифоти баҳрабардории машина тибқи СТБ EN 60456-2013. Барномаҳои мазкур барои ҷомашӯии маснуоти пахтагини дараҷаи ифлосиаш миёна таъин шудаанд ва аз нуқтаи назари истифодаи қувваи барқ ва хароҷоти об аз ҳама самаранок мебошанд. Ҳарорати воқеии об ҳангоми ҷомашӯӣ аз ҳарорати нишондодашудаи барномаҳои мазкур метавонад фарқ дошта бошад.

<sup>2)</sup> Баъзе аз маҷмӯҳои вазифаҳои иловагиро интизоб кардан имконнопазир аст. Ҳангоми интиҳоб кардани вазифаҳои ба ҳам номутобиқ вазифаи қаблан интиҳобшуда бекор карда мешавад.

<sup>3)</sup> Намунаи ишораи модели СМА бо рақамҳои якум 70 – СМА 70Y1213-XX, бо рақамҳои 75 – СМА 75C1413-XX ва ғ.



### 3 ВАРАҚАИ ТЕХНИКӢ (МИКРОФИША) ВА МАЧМӢИ ҶУЗӢҲО

3.1 Номгӯи тавсифоти техникӣ ва ҷузъиёт мутаносибан дар ҷадвали 2 ва 3 нишон дода шудаанд. Дар корти кафолатӣ номгӯи

#### Ҷадвали 2 – Варақаи техникӣ

| Номгӯӣ   | Андозаҳо  |                             |
|--|---|-----------------------------|
| Рамзи молӣ   | Андозаҳои ба тавсифот мутобиқ дар корти кафолатӣ нишон дода шудаанд |                             |
| Модел  |   |                             |
| Сарбории номиналӣ, кг  |   |                             |
| Синфи самаранокии энергетикӣ <sup>1)</sup>   |   |                             |
| Истифодаи солони кувваи барқ кВт•с/сол, на зиёда аз <sup>2)</sup>  |   |                             |
| Қимати миёнаи истифодаи кувваи барқ барои барномаи стандарти ҷомашӯии либоси пахтагин кВт•с, не более <sup>3)</sup>  |   | 60 °C (сарбории пурра)      |
|  |   | 60 °C (1/2 сарборӣ)         |
|  |   | 40 °C (1/2 сарборӣ)         |
| Иқтидори истифодашаванда, Вт, на зиёда аз <sup>3)</sup>  |   | дар «Хомӯш»                 |
|  |   | дар «Фаъол гузошта шудааст» |
| Хароҷоти солони об, л/сол, на зиёда аз <sup>4)</sup>   |   |                             |
| Синфи самаранокии ҷафиш <sup>1), 5)</sup>  |   |                             |
| Шумораи зиёдтарини гардини устувона ҳангоми ҷафиш, гардиш/дақиқа   |   |                             |
| Қимати миёнаи миқдори намнокии боқимонда, %, на зиёда аз <sup>3)</sup>   |   |                             |
| Барномаҳои «Пахта 60 °C» ва «Пахта 40 °C» барои шустани маснуоти пахтагини дараҷаи ифлосиаш муътадил таъин шудаанд ва барномаҳои нисбатан самараноки истифодаи кувваи барқ ва хароҷоти об мебошанд |   |                             |
| Вақти миёнаи иҷрои барномаи стандарти ҷомашӯии либоси пахтагин, дақиқа <sup>3)</sup>   |   | 60 °C (сарбории пурра)      |
|  |   | 60 °C (1/2 сарборӣ)         |
|  |   | 40 °C (1/2 сарборӣ)         |
| Сатҳи таҳриршудаи шиддати садо, дБ, на зиёда   |   | ҳангоми шустан              |
|  |   | ҳангоми ҷафидан             |
| Андозаҳои таҷҳизот, см <sup>3)</sup>   | баландӣ <sup>6)</sup>   |                             |
|  | бар   |                             |
|  | бари тана   |                             |
|  | умқи идораи панел   |                             |
|  | доираи назорати назорат бо тугмаҳо ва дастаҳо                       |                             |
|  | умқ бо даричаи боз  |                             |
| Вазни нетто, кг, на зиёда  |   |                             |
| Иқтидори номиналии истифодашаванда, Вт   |   |                             |
| Миқдори тилло, г   |   |                             |
| Миқдори нуқра, г   |   |                             |

<sup>1)</sup> Синфҳои самаранокии энергетикӣ ва самаранокии ҷафиш тибқи СТБ 2457-2020 муайян карда шудаанд.  
<sup>2)</sup> Барои 220 марҳилаи шустушӯи барномаҳои «Пахта 60 °C», «Пахта 40 °C» ҳангоми сарбории пурра ё қисмӣ, речаҳои «Хомӯш» ва «Фаъол гузошта шудааст» ҳисоб карда шудааст. Истифодаи воқеии кувва аз суръат ва речаҳои кор вобастагӣ дорад.  
<sup>3)</sup> Ченкунӣ ва ҳисоби андозаҳои баҳрабардорӣ тибқи СТБ EN 60456-2013 амалӣ шудааст.  
<sup>4)</sup> Барои 220 марҳилаи шустушӯи барномаҳои «Пахта 60 °C», «Пахта 40 °C» ҳангоми сарбории пурра ё қисмӣ ҳисоб карда шудааст. Хароҷоти воқеии об аз шароитҳои баҳрабардорӣ вобастагӣ дорад.  
<sup>5)</sup> Аз G (самаранокии камтарин) то A (самаранокии калонтарин).  
<sup>6)</sup> Дар 1 см иҷозатдодашуда вобаста ба баландии муқарраршудаи таъхир танзимшаванда тағйир меёбад.  
Эзоҳ – Муайян кардани андозаҳо дар таъхирҳои махсус тибқи методикаҳои муайян амалӣ карда мешавад.

мазкур бо забони русӣ, қимати андозаҳо ва миқдори ҷузъиёт оварда мешаванд.

3.2 Маълумот дар ҷадвал тибқи расми 4 дар дастгоҳ бо забони русӣ оварда шудааст.

#### Ҷадвали 3 – Қисмҳои ба комплект дохил шаванда

| Номгӯӣ  | Миқдор, та                      |
|---|---------------------------------|
| Пардача   | Дар корти кафолатӣ қайд шудааст |
| Рӯдаи резандаи об (дар комплект якҷоя бо филтр ва шайба) ё к ибo ситеми муҳофизати (вобаста ба навъи мошин) |                                 |
| Кронштейн   |                                 |
| Садонишонак   |                                 |
| Сарпӯшак  |                                 |

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| ATLANT                        | Дараҷа самаранокии энергетикӣ<br>Диапазон шиддатҳои номи:                                    |
| Ишораи навъ ва иҷрои маҳсулот | Қудрати исеъмолии номӣ:<br>Андохтани максималии чизҳо:<br>Фишор дар шабакаи бо об таъминкунӣ |
| Хуччати нормативӣ             | Дар Ҷумҳурияти Беларусъ тайёр карда шудааст  |
| Дараҷаи иқлимии маҳсулот      | ҶПА "АТЛАНТ", Хиёбони Победителей, 61, шаҳри Минск   |
| Нишонаи мутобиқат             |  |

Расми 4 – Ҷадвал

## 1 МАШИНАНЫН ИШТӨӨ СЫПАТТМАСЫ

### 1.1 БАШКАРУУ ОРГАНДАРЫ

**1.1.1** Машинанын башкаруу органдары 1-сүрөткө ылайык башкаруу панелинде жайгашкан. Программаны тандоо туткасы жана башкаруу баскычтары 2 жана 3-сүрөттөрдө чагылдырылган.

🔴 Машинаны иштетүү/өчүрүү баскычы машинаны иштетүүгө/өчүрүүгө, кир жуу учурунда программаны жокко чыгарууга арналган.

**Программаны тандоо туткасы** (мындан ары – тутка) 2-сүрөткө ылайык эки тарапка тең буралат: сааттын жебесинин айланышы боюнча жана ага карама-каршы. Тутканын айланасында программалардын аталышы жазылган. Тандап алынган программа тутканын айланасында жайгашкан тиешелүү жарык индикаторлору боюнча күйүп белги берип турат.

«**Старт/пауза**» ▶|▶ **баскычы** тандап алынган программа боюнча машинаны иштетүүгө (старт), ошондой эле кир жуу программасын жокко чыгарбастан машинанын ишине пауза кылууга арналган. Кир жуу программасын аткаруу учурунда баскычтын индикатору күйөт жана пауза кылган учурда күйүп-өчүп турат.

«**Темп.** 🌡️» **температураны тандоо баскычы** (мындан ары – 🌡️ баскычы) кир жуу программасында берилгенден айырмалана турган кир жуу температурасын тандоого мүмкүндүк берет. Температуранын тандалган мааниси тиешелүү индикатор боюнча күйүп белги берет.

«**Отжим** 🌀» **сыгуу учурунда барабандын айлануу жыштыгын тандоо баскычы** (мындан ары – 🌀 баскычы) сыгуу учурунда барабандын айлануу жыштыгын кир жуу программасында каралган максималдуу мааниден төмөн тандоого мүмкүндүк берет. Сыгуу ылдамдыгынын тандалган мааниси тиешелүү индикатор боюнча күйүп белги берет.

«**Опция/Зсек.**» **кошумча функцияларды тандоо баскычы, анын ичинде графикалык символдор менен белгиленген баскыч** (мындан ары – баскыч) кир жуу программасына кошумча функцияларды кошууга мүмкүндүк берет. Тандап алынган функция тиешелүү индикатор боюнча күйүп белги берет.

**КӨҢҮЛ БУРГУЛА!** 🔴 **башка бардык башкаруу баскычтары сенсордуу жана жеңил жанып өтүүдө иштей баштайт.**

### 1.2 ЖАРЫК ИНДИКАТОРЛОРУ

**1.2.1** Башкаруу панелинин индикация зонасында 3-сүрөткө ылайык жарык индикаторлору каралган.

**Кир жуу операцияларынын индикаторлору:**

- 🌡️ – чылоо,
- 🌀 – алдын ала жуу,
- 🌀 – жуу,
- 🍵 – чайкоо,
- 🌀 – сыгуу жана төгүү.

Кир жуу операцияларынын индикаторлору тандап алынган программа боюнча машина иштеп жаткан учурда кезеги менен күйүп турат.



1-сүрөт – Башкаруу панели

**Убакыт индикатору** кир жуунун узактыгын, ошондой эле «Кийинкиге калтырылган старт 🕒» функциясы тандап алынса кир жуу башталганга чейинки убакытты чагылдырат.

**Кошумча функциялардын индикаторлору** кошумча функцияларды кошкон учурда жанат.

🌀 **Каалгачаны блокко коюу индикатору** эгерде каалгачаны ачууга мүмкүн болбосо жанат.

⚠️ **Бузулуулар индикатору** бузулуулар орун алган учурда жанат.

### 1.3 КОШУМЧА ФУНКЦИЯЛАР

**1.3.1** Кошумча функцияларды пайдалануу мүмкүнчүлүгү кир жуу программасынан көз каранды (1-таблицаны караңыз).

«**Кошумча чайкоо** 🍵» балдардын кийими, кир жуучу каражаттарга аллергиясы бар адамдардын буюмдары үчүн, же кир жуучу каражат анча жакшы чайкалбаган өтө жумшак суудагы буюмдар үчүн пайдаланылат.

Кир жуу программасына функцияларды кошуу учурунда дагы бир жолу чайкоо кошумчаланат.

«**Сууну кошумчалоо** 🍵» кир жуу жана кийимди жакшылап чайкоо үчүн чайкоо учурунда суунун деңгээлин жогорулатууга мүмкүндүк берет.

«**Чылоо** 🌡️» кебез кездемеден жасалган абдан кирдеген буюмдар үчүн каралган. Буюм кир жуучу каражатты кошуу менен сууда 2 саат кармалат (улам-улам оодарып туруу керек), андан соң тандап алынган программа боюнча жуулат. Кир жуунун сапатын жакшыртуу максатында функцияны тандоо учурунда бир эле мезгилде алдын ала жуу функциясы дагы кошулат – тиешелүү эки индикатор күйөт. Алдын ала жуу аяктагандан кийин чылоо индикатору күйүп-өчүп баштаганда чылоо керек.

Кир жуулуп жаткан учурда «Чылоо» режимин өчүрүү үчүн «**Опция/Зсек.**» кнопкасын басыш керек – машина тандалган программасы боюнча иштеп баштайт.

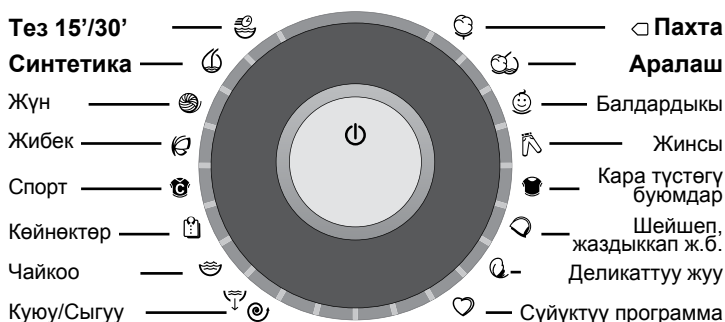
«**Алдын ала жуу** 🌀» кебез кездемеден жасалган абдан кирдеген буюмдар үчүн каралган. Функцияны кошуу алдында буюм 30 °C температурадагы сууда кир жуучу каражатты кошуу аркылуу кошумча жуулат, бул негизги жуу учурунда кирди таза кетируүнү камсыз кылат.

«**Түнкү жуу** 🌙» машинанын акырын үн чыгарып иштөөсүн камсыз кылуу үчүн пайдаланылат. Кир төмөнкү ылдамдыкта сыгылат, ошондой эле үн сигналы өчүрүп коюлат. 🌙 функциясын өтө булганыч кийимдерди жуу учурунда колдонуу сунушталбайт.

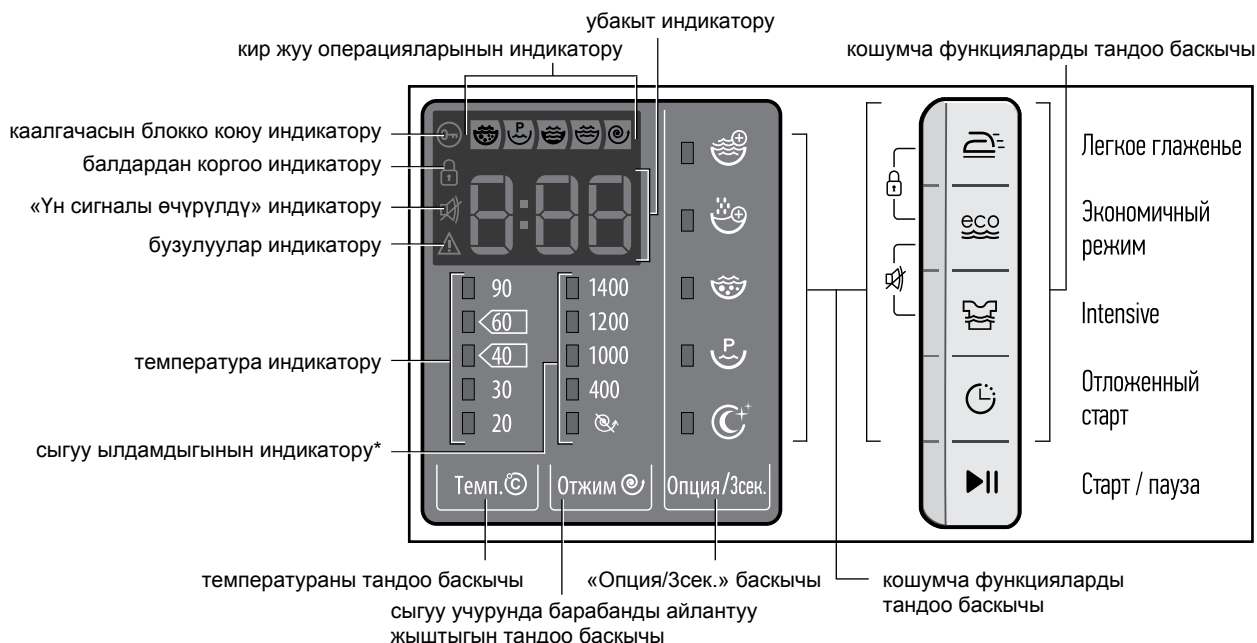
**КӨҢҮЛ БУРГУЛА!** Функцияны колдонгон учурда нерсе акыр-аягына чейин сыгылбайт. Кир жуулгандан кийин зарыл учурда «**Төгүү/Сыгуу**» программасын тандоо керек.

«**Оңой үтүктөө** 🌀» кийин үтүктөөнү жеңилдетүү максатында, кир жуу жана сыгуу процессинде кездеменин бырышып калуусун азайтуу үчүн колдонулат. Функцияны колдонуу кир жуунун аяр режимин жана жуугандан кийинки бүктөмдөрдүн санын азайтып акырын сыгууну камсыз кылат.

«**Үнөмдүү режим** ECO» электр энергиясын жана убакыт үнөмдөө үчүн каралган. Функция орточо- жана бир аз кирдеген буюмдарды жуу үчүн колдонулат.



2-сүрөт – Программаны тандоо туткасы



\* Сыгуунун ылдамдыгынын мааниси машинанын үлгүсүнөн көз каранды.

### 3-сүрөт – Индикация зонасы жана башкаруу баскычтары

«Интенсивдүү жуу» (Intensive) өтө булганыч буюмдардын кирин таза жууп кетирүү үчүн колдонулат.

«Кийинкиге калтырылган старт» кирди жууп баштоону 1ден 24 саатка чейин белгилүү бир убакытка токтотуп турууга мүмкүндүк берет.

«Балдардан коргоо» тандап алынган программаны балдар тарабынан кокусунан өзгөртүп салуунун алдын алат. Функция жана баскычтарын бир мезгилде узакка басуу (3 секунддан кем эмес) аркылуу кошулат – кнопкалары башка туткасын жана башкаруу панели баскычтарын, кулпулап жана баскычтарын кайрадан жануу аркылуу функция өчүрүлөт.

#### 1.4 ҮН СИГНАЛЫН ИШТЕТҮҮ/ӨЧҮРҮҮ

1.4.1 Машинада үн сигналы каралаган. Үн сигналдары машинанын иштеп баштоосун жана аяктоосун коштоп турат, ошондой эле «Балдардан коргоо» функциясын тандоо, айкалышпаган функцияларды буюруу, машина иштеп жаткан учурда кокусунан баскычтарга тийип алуу, кир жуу программасын аткаруу учурунда программаны тандап алуу туткасы буралып кеткен учурда, ошондой эле башка бузулуулар орун алганда иштейт.

Үн сигналын өчүрүү (бузулуулар тууралуу маалымдаган сигналдардан тышкары) жана эки баскычын бир мезгилде узакка басуу (3 секунддан кем эмес) аркылуу ишке ашырылат – индикатору күйөт. жана баскычтарын кайрадан жануу аркылуу үн функциясы күйгүзүлөт индикатору өчөт.

#### 1.5 МАШИНАНЫ ИШТЕТҮҮ ЖАНА ПРОГРАММАНЫ ТАНДОО

1.5.1 Машинаны иштетүү үчүн баскычын басуу керек – «Пахта» программасынын индикатору күйөт. Тутканы буроо менен, 2-сүрөткө ылайык кир жуу программасын тандайбыз. Тутканы тандап алынган программаны бөлүүгө койгон учурда: программанын индикатору, кир жуу операцияларынын индикатору, кир жуу температурасынын жана сыгуу ылдамдыгынын, кир жуу узактыгынын маанилеринин индикаторлору күйөт.

1-таблицага ылайык программа тандап алынган учурда даярдоочу тарабынан белгиленген кир жуунун негизги параметрлери автоматтык түрдө берилет (сыгуу ылдамдыгы, кир жуу температурасы, кир жуунун узактыгы ж.б.у.с).

**КӨҮЛ БУРГУЛА! Эгерде шайман күйгүзүлгөндөн кийин индикатор күйсө, анда баскычтардын кулпусун ачып, жуу параметрлерин тандоо үчүн, «Балдардан коргоо» функциясы өчүрүлүшү керек.**

Машинаны иштеткенден кийин 15 мүнөттүн аралыгында программа (1.9.1 караңыз) кошулбаса, анда машина электр энергиясын үнөмдөө максатында автоматтык түрдө өчөт.

1.5.2 Убакыт индикаторунда чагылдырылган кир жуунун узактыгы лабораториялык шарттарда аныкталган. Ал суу түтүгү тарамындагы суунун температурасынан жана басымынан, салынган кийимдин массасынан, буюмдун кездемесинин түрүнөн, электр тарамындагы чыңалуунун чоңдугунун өзгөрүүсүнө жараша машинанын иштөө процесси өзгөрүлөт (көбөйөт же азаят).

**КӨҮЛ БУРГУЛА! Кир жуунун дисплейде аяктаганга чейинки убакыттагы көрсөтмөсүнүн кир жуунун иш жүзүндө аякташы менен дал келбей калышына жол берилет.**

1.5.3 Программа кир жууп баштаганга чейин тандалат. Машина иштеп жаткан учурда (машинаны өчүрбөстөн туруп) тутканы жаңы программаны бөлүүгө коюу мурда тандап алынган программаны өзгөртүүгө жол бербейт.

1.5.3 Программа тандап алынгандан кийин 1.6-1.8 ылайык кир жуу параметрлерин өзгөртүүгө жана кошумча функцияларды тандап алууга болот.

#### 1.6 ТЕМПЕРАТУРАНЫ ТАНДОО

1.6.1 баскычы менен 3-сүрөткө ылайык каралган программа боюнча кир жуу температурасын өзгөртүүгө болот. Баскычка тийген учурда температуранын сандык маанилеринин алдындагы индикаторлору кезеги менен күйүп белги берет. Машинада кир жуу температурасынын тандалуучу маанилери: 20 °C, 30 °C, 40 °C, 60 °C, 90 °C.

#### 1.7 СЫГУУ ЫЛДАМДЫГЫН ТАНДОО

1.7.1 3-сүрөткө ылайык баскычы менен кир жуу программасында каралган сыгуу ылдамдыгын азайтууга болот. Баскычка тийген учурда сыгуу ылдамдыгынын бири-биринин артынан кайталанган максималдуудан (машинанын моделине жараша) минималдууга чейинки (сыгуу өчүрүлдү) сандык маанилеринин алдындагы индикаторлору кезеги менен күйүп белги берет.






**КӨҮЛ БУРГУЛА! Кир жуунун негизги операцияларынын ортосундагы сыгуу ылдамдыктары жөнгө салынбайт жана тандап алынган программадан көз каранды.**

#### 1.8 КОШУМЧА ФУНКЦИЯЛАРДЫ ТАНДОО

1.8.1 Кошумча функцияларды тандоого кир жууп баштаганга чейин гана жол берилет. Машина иштеп жаткан учурда кошумча функцияларды тандаган кезде үч жолу үн сигналы берилет – кошумча функция иштебейт.

**КӨҮЛ БУРГУЛА! Эгерде тандап алынган функция тандалган программа менен айкалышпаса үн сигналы берилип, индикатор күйбөйт жана функция иштебейт.**

1.8.2 «Опция/3сек.» баскычы төмөнкүдөй кошумча функцияларды тандоого мүмкүндүк берет:





-  – «Кошумча чайкоо»,
-  – «Сууну толуктоо»,
-  – «Чылоо»,
-  – «Алдын ала жуу»,
-  – «Түнкү жуу».

Функция «**Опция/3сек.**» баскычын кыска убакытка жануу аркылуу, талап кылынган функциянын индикатору күйүп-өчкөнгө чейин тандалат. Андан соң тандоо «**Опция/3сек.**» баскычын узакка жануу (3 секунддан кем эмес) аркылуу тастыкталат – индикатор күйүп-өчпөстөн жанган боюнча калат.



Зарыл учурда функцияларды тандап алууну ушундай эле жол менен улантууга болот.


Тандап алынган функцияны жокко чыгаруу үчүн «**Опция/3сек.**» баскычы менен функциянын индикаторун тандоо жана «**Опция/3сек.**» баскычын узак убакытка жануу аркылуу тандоону тастыктоо талап кылынат.

**1.8.3 Башка кошумча функцияларды тиешелүү баскычтарды жануу аркылуу тандап алынат.**




-  – «Оңой үтүктөө»,
-  – «Үнөмдүү режим»,
-  – «Интенсивдүү жуу»,
-  – «Кийинкиге калтырылган старт».


Ошону менен бирге, алынган функциянын индикатору күйөт. Функцияга кайрадан кол тийгизгенде ал жокко чыгарылат – индикатор өчөт.

**1.8.4  баскычы менен кийинкиге калтырылган старттын убактысы коюлат** – функциянын индикатору күйөт жана убакыт индикаторунда 24 саатта («Н:24») кир жууп баштоону кечендетүүнүн максималдуу убактысы жазылат.  баскычын жануу менен, керектүү убакытты коюу зарыл (көрсөтмөнү өзгөртүү интервалы 1 саат).

Функцияны жокко чыгаруу үчүн убакыт көрсөткүчтө «Н:XX» ордуна «кир жуунун убакыты» күймөйүнчө  кнопканы басуу керек же программаны тандоо калеменин бураса – функция көрсөткүчү өчөт.



## **1.9 ПРОГРАММАНЫ КОШУУ ЖАНА КИР ЖУУП БАШТОО**


**1.9.1  баскычы менен тандап алынган кир жуу программасы кошулат** – баскычтын индикатору күйөт, үн сигналы берилет, каалгачаны блокко коюу түзүлүшү иштейт жана кир жуу башталат. Убакыт индикаторунда кир жуу аяктаганга чейин убакытты тескери эсептөө башталат. Кир жуулуп жаткан учурда кир жуунун аткарылып жаткан операциясы, каалгачаны блокко коюу, температура, сыгуу ылдамдыгы жана кошумча функцияларды кошуу индикаторлору жанып турат. Эгерде «Кийинкиге калтырылган старт » кошумча функциясы ишке кирсе, убакыт индикаторунда кир жуу башталганга чейин убакытты эсептөө башталат (убакытты көрсөткүчү күйүп-өчөт,  баскычынын индикатору жанат).

**1.9.2 Кирди жуулуп бүткөндөн кийин крахмалдоо сунушталат.** Крахмалдоо үчүн машинага болжолу 15 литр суу толорун эсепке алуу менен, сууга крахмалдоо сунуштамасына ылайык даярдалган атайын каражатты аралаштыруу зарыл. Крахмалдоочу суюк каражат эксплуатациялоо көрсөтмөсүнө ылайык (6-бөлүм) машинанын ноочосуна коюлат. Тутканы «Чайкоо» программасына коюп, сыгуу ылдамдыгын тандоо (зарыл учурда) жана  баскычы менен программаны кошуу керек.

**КӨҢҮЛ БУРГУЛА! Крахмалдануучу кирди кондиционер менен иштетүүгө болбойт.**

## **1.10 МАШИНА ИШТЕП ЖАТКАН МААЛДАГЫ ТЫНЫГУУ/КИРЛЕРДИ ҮСТҮНӨ КОШУУ**

**1.10.1** Программаны жокко чыгарбастан туруп машинанын ишин токтотуу  баскычын узакка (3 секунддан кем эмес) жануу аркылуу ишке ашырылат – үн сигналы берилет,  баскычынын индикатору күйүп-өчөт, убакытты эсептөө жана кир жуу токтойт, убакыт индикаторунда «Р» күйөт.


Эгер болжол менен 2 мүнөттөн кийин  индикатору өчсө, эшигин ачууга болот.

**КӨҢҮЛ БУРГУЛА! Машинанын багындагы суунун деңгели жогору болгондо жана/же суунун температурасы 60 °C жого-**

**ру болгондо, ошондой эле барабан айланып жаткан учурда эшик ачылбайт.**



Эшикти ачып, кирлерди чыгаргыла.

**КӨҢҮЛ БУРГУЛА! Кирлерди үстүнө кошкондо/чыгарып жатканда эшигин узак убакытка ачык калтырбагыла – кирлердин суусу агышы мүмкүн.**

Кир жууну улантуу үчүн  баскычын жануу керек. Машина кир жуунун токтотулган операциясынын башынан тартып программанын аткарылышын улантат, кир жуу аяктаганга чейинки убакыт көбөйүшү мүмкүн.


«Аралаш», «Жибек», «Жүн», «Деликаттуу жуу» программаларында магтагы суунун деңгээли жогору болгондугуна байланыштуу машинанын ишин токтотуп турууга жана каалгачасын ачууга мүмкүн эмес.

## **1.11 ПРОГРАММАНЫ ЖОККО ЧЫГАРУУ**


**1.11.1** Аткарылуучу программаны жокко чыгаруу үчүн  баскычын 3 с басып туруу керек – убакыт индикаторунда өчкөнгө чейинки (мисалы «3...2...1») калган убакытты санoo (секунд менен) башталат, «OFF» жазуусу күйөт. Андан соң машина өчөт жана аткарылуучу программа жокко чыгарылат. Зарыл учурда каалгачаны ачып «Төгүү/Сыгуу» программасын тандап, кошуп жана  баскычы менен сыгууну өчүрүп сууну төгүү керек.

**КӨҢҮЛ БУРГУЛА! Барабандагы суунун деңгээли каалгачанын айнеги аркылуу көз болжолу менен аныкталып турса машинанын каалгачасын ачууга болбойт.**

## **1.12 МАШИНАНЫ ӨЧҮРҮҮ**

**1.12.1** Кир жуунун акыркы операциясы аяктагандан кийин убакыт индикаторунда «End» сөзү жазылат, каалгачаны блокко коюу түзүлүшү өчөт, үн сигналы берилет, кир жуу операциялары индикатору, каалгачаны блокко коюу индикатору жана  баскычынын индикатору өчөт.

Эгерде машина электр тарамынан ажыратылбаса, анда үн сигналы бир мүнөт интервалында беш жолу берилет, ал эми 15 мүнөттөн кийин кир жуу аяктаган соң индикация өчөт жана машина электр энергиясын үнөмдөө максатында автоматтык түрдө өчөт.

**1.12.2** Кир жуу аяктаганда  басуу керек – машина өчөт. Андан соң розеткадан кубат алуу боосунун айрысын сууруп, суунун кранын жабуу, каалгачану ачуу жана кирди алуу зарыл.

## **2 КИР ЖУУ ПРОГРАММАСЫ**

**2.1** Машинада 1-таблицага ылайык кир жуунун негизги (Пахта, Синтетика, Аралаш, Жүн) жана атайын (Тез 15'/30', Жибек, Спорт. Көйнөктөр, Балдардыкы, Жинсы, Кара түстөгү буюмдар, Шейшеп, жаздык кап ж.б., Деликаттуу жуу, Сүйүктүү программа, Чайкоо, Төгүү/Сыгуу) программалары каралган.

**2.2 Атайын программалар жуулчу нерселердин өзгөчөлүктөрүн эске алат.**

«**Тез 15'/30'**» бир аз кирдеген аз сандагы буюмдарды тез арада жууганга, убакытты жана электр энергиясын үнөмдөөгө мүмкүндүк берет. Программаны пайдалануу менен, түрдүү кездемелерден (жүн жана жибектен жасалган, ошондой эле кол менен жуулчу буюмдардан тышкары) кирлерди жууганга болот. Кир жууда 20 °C же 30 °C температурасын тандаган учурда жуу узактыгы 15 мүнөттү түзөт. Кир жууда 40 °C температурасын тандаган учурда жуу узактыгы 30 мүнөттү түзөт.

«**Жибек**» – жибектен, вискозадан жасалган буюмдарды, ич кийимдерди, көшөгөлөрдү жуу программасы. Программада каралган аяр сыгуу кездемелерди бырышып калуудан сактайт.


«**Спорт**» – түрдүү спорттук кийимдерди, спорттук бут кийимдерди, ошондой эле спорттук инвентарлардын (футбол, вейбол тобу, теннис топтору ж.б.у.с.) айрым түрлөрүн жуу программасы. «Спорт» программасын тазалыкты сактоо үчүн машыгуулардын аралыгындагы буюмдарды жуу үчүн пайдаланышат.

Спорттук бут кийимдерди жана инвентарларды жуу учурунда мүнөтүнө 400 айлануу ылдамдыгын тандоо сунушталат.

«**Көйнөктөр**» – түрдүү кездемелерден жасалган жана түрдүү-түстүү көйнөктөрдү жана блузкарды жуу программасы. Про-

грамма буюмдардын максималдуу сакталышын камсыз кылып, жуу учурунда акырын сыгылгандыгына байланыштуу кездемелердин бырышуусун азайтат.


**«Балдардыкы»** – балдардын кийимдерин, жалаяктарын, шейшеп, жаздык каптарды, сүлгүлөрдү, салфеткаларды ж.б.у.с. жуу программасы. Программа кир жуучу каражаттарга аллергиясы бар адамдардын буюмдарын жуу үчүн пайдалануу сунушталат. Программаны аткаруу учурунда жууп тазалоонун жана чайкоонун жогорку натыйжалуулугу камсыз кылынат.

Программаны тандаган учурда «Алдын ала жуу » функциясы автоматтык түрдө иштейт, аны «Опция/Зсек.» баскычы менен өчүрүүгө болот.

**«Жинсы»** – жинсы кездемесинен жасалган буюмдар үчүн программа. Кир жуу процессинде жинсы кездемесинин түлөө жана оңуу ыктымалдуулугу максималдуу төмөндөйт.

**«Кара түстөгү буюмдар»** – өзгөчө кароону талап кылбаган пахта жана синтетика кездемелеринен жасалган кара түстөгү буюмдарды жуу программасы.

**«Шейшеп, жаздык кап ж.б.»** – жибектен жана деликаттуу кездемелерден жасалгандардан тышкары, шейшеп, жаздык кап ж.б. (жуурканга көктөлгөн шейшеп) жуу программасы.


**«Деликаттуу жуу»** маркировкалоодо  кароо боюнча символу бар өтө жука жана деликаттуу кездемелерден жасалган буюмдарды жууганга арналган.

Программа кыска убакытка акырын сыгуу менен аяктайт.

**«Сүйүктүү программа»** – кир жуунун параметрлерин (жуу температурасы жана сыгуу ылдамдыгы), кошумча функцияларды пайдаланган программаларды жаздырып коюуга жана андан ары дайыма кайра иштетип турууга арналган.

Программаны жазуу үчүн:

– керектүү программаны, жуу параметрлерин жана кошумча функцияларды тандоо;



–  баскычын басуу жана 3 с кармап туруу керек – «Сүйүктүү программа» сакталып калат жана кир жуу башталат.

Программаны сакталган тескелиш боюнча кайра иштетүү үчүн:
























– «Сүйүктүү программаны» тандоо («Сүйүктүү программа» индикатору күйөт) керек, жазылган программанын индикатору күйүп-өчөт, дисплейде зарыл учурда өзгөртсө боло турган кир жуу параметрлери чагылдырылат;

– кир жууп баштоо үчүн  баскычын басуу керек.

**«Чайкоо»** – кирди, анын ичинде кол менен жуулганын дагы чайкоо программасы. Программа сыгуу жана сууну төгүү менен аяктайт.

**«Төгүү/Сыгуу»** – сууну төгүүнү жана кирди сыгууну камтыган аралаш программа. «Төгүү» (сыгуусуз) программасын кошуу үчүн  баскычы менен  (сыгуу өчүрүлдү) маанисин тандоо аркылуу сыгууну өчүрүү зарыл.

1-таблица – Кир жуу программасы

| Программанын аталышы | Жуу температурасы, °C   | Ноочо бөлүгүн пайдалануу мүмкүнчүлүгү |    |   | Кошумча функцияларды пайдалануу мүмкүнчүлүгү <sup>2)</sup>  | Белгилөөдөгү биринчи цифра боюнча CMA моделдериндеги максималдуу жүктөм <sup>3)</sup> , кг |     |     |     | Кездеменин, буюмдун түрү   | Буюмдун булганычыгы |
|----------------------|---|---------------------------------------|----|---|---|--|-----|-----|-----|--|---------------------|
|                      |   | 50                                    | 60 | 70  |   | 75   |     |     |     |  |                     |
| Пахта <sup>1)</sup>  | 90  | 1                                     | 2  |  |     | 5,0  | 6,0 | 7,0 | 7,5 | Ак, өңү чыкпаган, пахтадан, зыгырдан жасалган. Кайнатууну талап кылган буюм  | Өтө, орточо         |
|                      |  |                                       |    |   |   |  |     |     |     | Өңү чыкпаган, пахтадан, зыгырдан жасалган  |                     |
|                      |  |                                       |    |   |   |  |     |     |     | Пахтадан, зыгырдан жасалган, түстүү  | Орточо, бир аз      |
|                      | 30  |                                       |    |   |   |  |     |     |     | Пахтадан, зыгырдан жасалган, оңмо, жука  |                     |
|                      | 20  |                                       |    |   |   |  |     |     |     |  |                     |
| Синтетика            | 60  | 1                                     | 2  |  |     | 2,5  | 2,5 | 2,5 | 3,0 | Өңү чыкпаган синтетикалык, аралаш  | Өтө, орточо         |
|                      | 40  |                                       |    |   |   |  |     |     |     | Синтетикалык, түстүү, жука   |                     |
|                      | 30  |                                       |    |   |   |  |     |     |     | Синтетикалык, оңмо, жука   | Бир аз              |
|                      | 20  |                                       |    |   |   |  |     |     |     |  |                     |
| Аралаш               | 40  | –                                     | 2  |  |      | 2,5  | 2,5 | 2,5 | 3,0 | Пахтадан жасалган, синтетикалык, аралаш, жука (кездеменин түрү боюнча ылгабастан жууганга болот) Пайдаланар алдындагы буюм | Орточо, бир аз      |
|                      | 30  |                                       |    |   |   |  |     |     |     | Оңой   |                     |
|                      | 20  |                                       |    |   |   |  |     |     |     |  |                     |
| Жүн                  | 40  | –                                     | 2  |  |    | 1,0  | 1,0 | 1,5 | 1,5 | Машина менен жууганга жараган жүндөн жасалган, жүн аралашкан (кашемир, мохер ж.б.у.с.) буюмдар                             | Орточо, бир аз      |
|                      | 30  |                                       |    |   |   |  |     |     |     |  |                     |
|                      | 20  |                                       |    |   |   |  |     |     |     |  |                     |
| Тез 15'/30'          | 40  | –                                     | 2  |  |     | 2,0  | 2,0 | 2,0 | 2,0 | Кездемелердин бардык түрлөрүнөн жасалган (жүн менен жибектен тышкары) тазалап-жууп турууну талап кылган буюмдар            | Оңой                |
|                      | 30  |                                       |    |   |   |  |     |     |     |  |                     |
|                      | 20  |                                       |    |   |   |  |     |     |     |  |                     |
| Жибек                | 40  | –                                     | 2  |  |    | 1,0  | 1,0 | 1,5 | 1,5 | Жибектен, вискозадан жасалган буюмдар, ич кийим, көшөгөлөр   | Орточо, оңой        |
|                      | 30  |                                       |    |   |   |  |     |     |     |  |                     |
|                      | 20  |                                       |    |   |   |  |     |     |     |  |                     |

| Программанын аталышы    | Жууу температурасы, °C | Ноочо бөлүгүн пайдалануу мүмкүнчүлүгү |   |   | Кошумча функцияларды пайдалануу мүмкүнчүлүгү <sup>2)</sup> | Белгилөөдөгү биринчи цифра боюнча CMA моделдериндеги максималдуу жүктөм <sup>3)</sup> , кг |     |     |     | Кездеменин, буюмдун түрү   | Буюмдун булганычтыгы |
|-------------------------|------------------------|---------------------------------------|---|---|--|--|-----|-----|-----|--|----------------------|
|                         |                        |                                       |   |   |  | 50   | 60  | 70  | 75  |  |                      |
| Спорт                   | 30                     | -                                     | 2 | ☼ | ☼ ☼  | 2,5  | 2,5 | 2,5 | 3,0 | Пахта, синтетикалык, аралаш  | Оңой                 |
|                         | 20                     |                                       |   |   |  | 2 жуп бут кийим  |     |     |     |  |                      |
|                         |                        |                                       |   |   |  | 2,5  | 2,5 | 2,5 | 3,0 |  |                      |
|                         |                        |                                       |   |   |  | 2 жуп бут кийим  |     |     |     |  |                      |
| Көйнөктөр               | 40                     | -                                     | 2 | ☼ | ☼ ☼ ☼ ☼ ☼  | 1,5  | 1,5 | 1,5 | 2,0 | Кездемелердин бардык түрлөрүнөн жасалган (жибектен тышкары) тазалап-жууп турууну талап кылган көйнөктөр, блузкалар | Оңой                 |
|                         | 30                     |                                       |   |   |  |  |     |     |     |  |                      |
|                         | 20                     |                                       |   |   |  |  |     |     |     |  |                      |
| Балдардыкы              | 90                     | 1                                     | 2 | ☼ | ☼ ☼ ☼ ☼ ☼  | 2,0  | 2,5 | 2,5 | 3,0 | Пахтадан жана аралаш кездемелерден жасалган буюмдар  | Орточо, бир аз       |
|                         | 60                     |                                       |   |   |  |  |     |     |     |  |                      |
|                         | 40                     |                                       |   |   |  |  |     |     |     |  |                      |
|                         | 30                     |                                       |   |   |  |  |     |     |     |  |                      |
|                         | 20                     |                                       |   |   |  |  |     |     |     |  |                      |
| Жинсы                   | 40                     | -                                     | 2 | ☼ | ☼ ☼ ☼ ☼ ☼  | 2,5  | 3,0 | 3,0 | 3,5 | Пахта, аралаш  | Бир аз               |
|                         | 30                     |                                       |   |   |  |  |     |     |     |  |                      |
|                         | 20                     |                                       |   |   |  |  |     |     |     |  |                      |
| Кара түстөгү буюмдар    | 40                     | -                                     | 2 | ☼ | ☼ ☼ ☼  | 2,0  | 2,5 | 2,5 | 3,0 | Пахта жана аралаш кездемелерден жасалган буюмдар   | Орточо, бир аз       |
|                         | 30                     |                                       |   |   |  |  |     |     |     |  |                      |
|                         | 20                     |                                       |   |   |  |  |     |     |     |  |                      |
| Шейшеп, жаздык кап ж.б. | 90                     | 1                                     | 2 | ☼ | ☼ ☼ ☼ ☼ ☼  | 5,0  | 6,0 | 7,0 | 7,5 | Пахта  | Өтө, орточо          |
|                         | 60                     |                                       |   |   |  |  |     |     |     |  |                      |
|                         | 40                     |                                       |   |   |  |  |     |     |     |  | Оңой, орточо         |
|                         | 30                     |                                       |   |   |  |  |     |     |     |  |                      |
|                         | 20                     |                                       |   |   |  |  |     |     |     |  |                      |
| Деликаттуу жуу          | 30                     | -                                     | 2 | ☼ | ☼ ☼  | 1,0  | 1,0 | 1,5 | 1,5 | Деликаттуу жуу үчүн жука жука кездемелерден (жибек, синтетика, аралаш) жасалган буюмдар                            | Бир аз               |
|                         | 20                     |                                       |   |   |  |  |     |     |     |  |                      |
| Чайкоо                  | -                      | -                                     | 2 | ☼ | ☼ ☼ ☼ ☼ ☼  | 5,0  | 6,0 | 7,0 | 7,5 | Кездемелердин бардык түрлөрү   | -                    |
| Төгүү/Сыгуу             | -                      | -                                     | - | - | ☼  | 5,0  | 5,0 | 7,0 | 7,5 | Кездемелердин бардык түрлөрү   | -                    |

<sup>1)</sup> «Пахта» 60 °C жана «Пахта» 40 °C программалары СТБ EN 60456-2013 ылайык машинанын эксплуатациялык мүнөздөмөсүн аныктоо үчүн пахта кездемелеринен жасалган буюмдарды жуунун стандарттык программасы. Бул программалар орточо булганган пахтадан жасалган кийимдерди жууганга багытталган жана электр энергиясын керектөө, суу чыгымдары көз карашынан алганда кыйла натыйжалуу программа болуп саналат. Жуу учурунда суунун иш жүзүндөгү температурасы бул программалар үчүн белгиленгенден айырмаланышы мүмкүн.

<sup>2)</sup> Кошумча функциялардын айрым комбинацияларын тандоо мүмкүн эмес. Айкалышпаган функция тандап алынган учурда мурда тандалган функция жокко чыгарылат.

<sup>3)</sup> 70 – CMA 70Y1213-XX биринчи цифралары менен, 75 – CMA 75C1413-XX цифралары менен ж.б.у.с. CMA моделдерин белгилөө мисалдары

### 3 ТЕХНИКАЛЫК БАРАК (МИКРОАФИША) ЖАНА КОМПЛЕКТТӨӨЧҮ

3.1 Техникалык мүнөздөмө жана буюмдарды комплекттөөчүнүн аталыштары тиешелүүлүгүнө жараша 2 жана 3-таблицаларда

2-таблица – Техникалык барак

| Аталышы   | Мааниси  |   |
|---|--|---|
| Товардык белги  | Мүнөздөмөлөргө тиешелүү маанилер кепилдик картасында көрсөтүлгөн |   |
| Модель  |  |   |
| Номиналдуу жүктөм, кг   |  |   |
| Энергиялык натыйжалуулук классы <sup>1)</sup>   |  |   |
| Электр энергиясын жылдык керектөө, кВт·с/жыл, андан ашык эмес <sup>2)</sup>   |  |   |
| Пахтадан жасалган кийимди жуунун стандарттык программасы үчүн электр энергиясын керектөөнүн орточо мааниси, кВт·с, ашык эмес <sup>3)</sup>  |  | 60 °C (толук салуу)   |
|   |  | 60 °C (1/2 салуу)   |
|   |  | 40 °C (1/2 салуу)   |
| Керектелүүчү кубаттуулуктун, Вт, андан ашык эмес <sup>3)</sup>  |  | «Өчүрүлгөн» режим<br>«Иштеген бойдон калтырылган» режим                                   |
| Суунун жылдык чыгымы, л/жыл, андан ашык эмес <sup>4)</sup>  |  |   |
| Сыгуунун натыйжалуулук классы <sup>1), 5)</sup>   |  |   |
| Сыгуу учурундагы барабандын айлануусунун максималдуу жыштыгы, мин/айл   |  |   |
| Калган нымдуулуктун өлчөмүнүн орточо мааниси, %, андан ашык эмес <sup>3)</sup>  |  |   |
| «Пахта» 60 °C жана «Пахта» 40 °C программалары орточо булганган пахтадан жасалган кийимдерин жууганга багытталган жана электр энергиясын керектөө, суу чыгымдары көз карашынан алганда кыйла натыйжалуу программа болуп саналат |  |   |
| Пахтадан жасалган буюмду жуунун стандарттык программасын аткаруунун орточо убактысы <sup>3)</sup>   |  | 60 °C (толук салуу)<br>60 °C (1/2 салуу)<br>40 °C (1/2 салуу)                             |
| Үн кубаттуулугунун коррекцияланган деңгээли, дБ, андан ашык эмес  |  | Жуу учурунда<br>Сыгуу учурунда  |
| Габариттик өлчөмү, см <sup>3)</sup>   |  | бийиктиги <sup>6)</sup>   |
|   |  | эни   |
|   |  | корпусу боюнча тереңдиги  |
|   |  | башкаруу панелинин тереңдиги<br>топчу жана бүчүрлөр, анын ичинде башкаруу панели канчалык |
|   |  | ачык эшиги менен тереңдиги  |
| Масса нетто, кг, андан ашык эмес  |  |   |
| Номиналдуу керектелүүчү кубаттуулук, Вт   |  |   |
| Алтындын өлчөмү, г  |  |   |
| Күмүштүн өлчөмү, г  |  |   |

<sup>1)</sup> Энергиялык натыйжалуулук жана сыгуу натыйжалуулугу класстары СТБ 2457–2020 ылайык аныкталган.

<sup>2)</sup> Толук салынган жана айрым бөлүгү салынган «Өчүрүлгөн» жана «Иштеген бойдон калтырылган» режимдериндеги «Пахта 60 °C», «Пахта 40 °C» программаларында жуунун 220 стандарттык цикли үчүн эсептелген. Энергияны иш жүзүндө керектөө иштин интенсивдүүлүгүнөн жана режимдерден көз каранды.

<sup>3)</sup> Эксплуатациялык параметрлерди өлчөө жана эсептөө СТБ EN 60456-2013 ылайык ишке ашырылды.

<sup>4)</sup> Толук салынган жана айрым бөлүгү салынган «Пахта 60 °C», «Пахта 40 °C» программаларында жуунун 220 стандарттык цикли үчүн эсептелген. Суунун иш жүзүндөгү чыгымы эксплуатациялоо шарттарынан көз каранды.

<sup>5)</sup> G дан (кайла аз натыйжалуулук) A га чейин (кайла көп натыйжалуулук).

<sup>6)</sup> Жөнгө салуучу таянычтын белгиленген бийиктигине жараша 1 см берилген чекте өзгөрөт.

Эскертүү – Техникалык мүнөздөмөлөрдүн аныктамасы атайын жабдылган лабораторияларда белгилүүбир методикалар боюнча ишке ашырылат.

Машинанын электркиймылдаткычын иштетүүнүн кепилдендирилген мөөнөтү 5 жыл.

көрсөтүлгөн. Кепилдик картасында бул дайындар орус тилинде жазылган жана параметрлердин саны жана комплекттөөчүлөрдүн саны көрсөтүлгөн.

3.2 Буюмдардын 4-сүрөткө ылайык табличкадагы маалыматы орус тилинде берилген.

3-таблица – Комплекттөөчүлөр

| Аталышы  | Саны, даана   |
|--|---|
| Тоскучу  | Аталыштарга дал келүүчү параметрлер кепилдик картасында көрсөтүлүшкөн |
| Суу агуучу шланг (чыпка жана шайба менен комплектте) |   |
| Кронштейн  |   |
| Тыгын  |   |
| Калпакча   |   |

| ATLANT                              | Энергетикалык эффективдүүлүк классы  |
|-------------------------------------|--|
| Үлгүнү белгилөө жана буюмду аткаруу | Номиналдык чыңалуу диапозону:<br>Номиналдык керектелүүчү кубаттуулук:          |
| Нормативдик документ                | Максималдык жүктөө:<br>Суу түтүк түйүнүндөгү басым:                            |
| Буюмдун климаттык классы            | Беларусь Республикасында жасалган "АТЛАНТ" ЖАК, Минск ш., Победителей көч., 61 |
| Шайкештигинин белгиси               |  |

4-сүрөт – Табличка

